SILVERCREST®

TOASTER/ DOPPELSCHLITZ-TOASTER/ GRILLE-PAIN DOUBLE STEC 920 A1

(GB) (IE)
TOASTER
Operating instructions

(FR) (BE)
GRILLE-PAIN DOUBLE
Mode d'emploi

(CZ)
TOPINKOVAČ
Návod k obsluze

(SK)
TOASTOVAČ
Návod na obsluhu

(DK)
BRØDRISTER TIL 2 SKIVER BRØD
Betjeningsvejledning

(HU)
KÉTREKESZES KENYÉRPIRÍTÓ
Használati utasítás

(HR)
TOSTER S DVA OTVORA
Upute za upotrebu

(BG)
ТОСТЕР С 2 ОТДЕЛЕНИЯ
Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)
DOPPELSCHLITZ-TOASTER
Bedienungsanleitung

(NL) (BE)
TOASTER MET DUBBELE SLEUF
Gebruiksaanwijzing

(PL)
PODWÓJNY TOSTER
Instrukcja obsługi

(ES)
TOSTADOR CON DOBLE RANURA
Instrucciones de uso

(IT)
TOSTAPANE
Istruzioni per l'uso

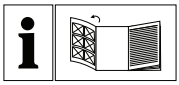
(SI)
DVOJNI OPEKAČ
Navodila za uporabo

(RO)
PRĂJITOR DE PÂINE DUBLU
Instrucțiuni de utilizare

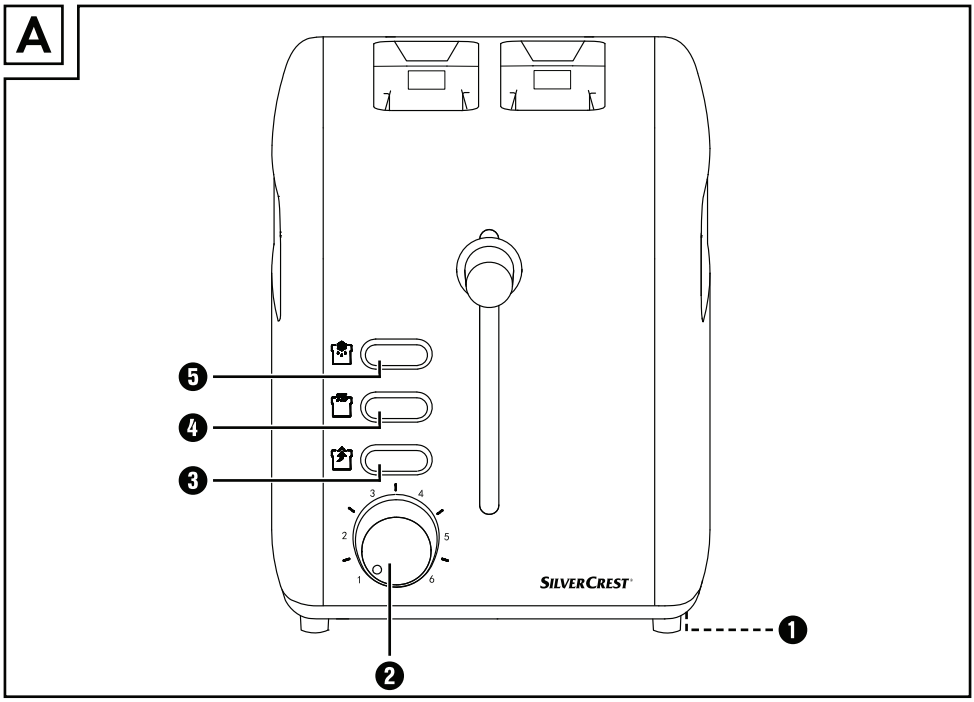
(GR)
ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑ
Οδηγίες χρήσης

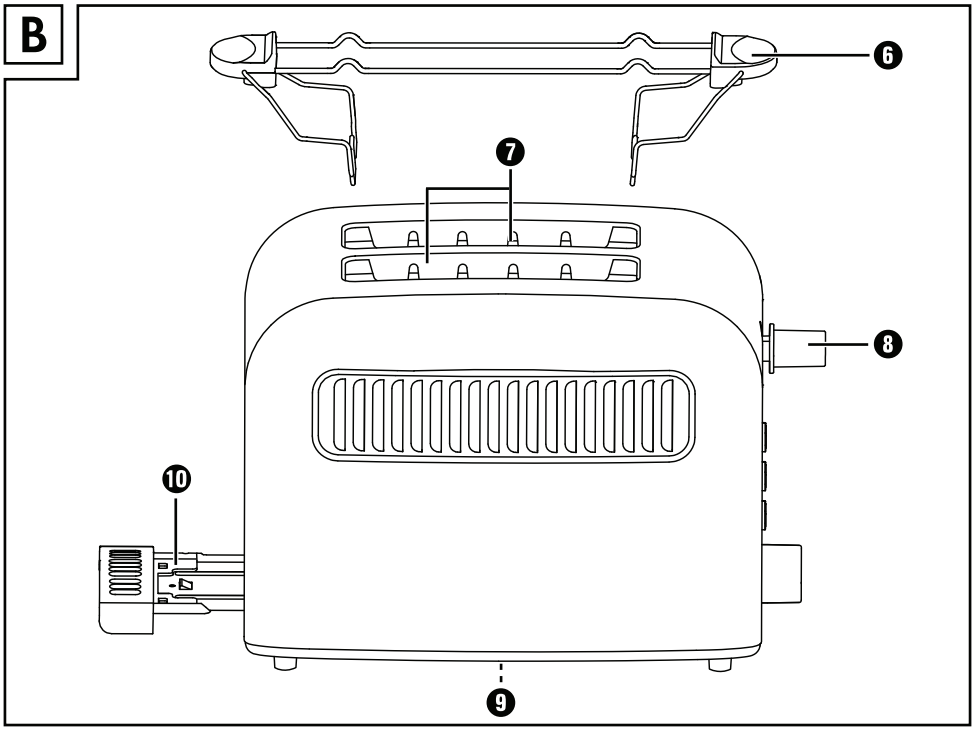
IAN 499163_2204

(DE) (AT) (FR) (BE)
(CZ) (PL) (SK) (DK) (HU)



GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	15
FR / BE	Mode d'emploi	Page	29
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	47
CZ	Návod k obsluze	Strana	61
PL	Instrukcja obsługi	Strona	75
SK	Návod na obsluhu	Strana	89
ES	Instrucciones de uso	Página	103
DK	Betjeningsvejledning	Side	117
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	131
HU	Használati utasítás	Oldal	145
SI	Navodila za uporabo	Stran	159
HR	Upute za upotrebu	Stranica	173
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	187
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	201
GR	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	217


A
5
4
3
1
2
6
SILVERCREST


B
6
7
8
10
9

Index

Introduction 2
Intended use 2
Items supplied 2
Appliance description 3
Technical data 3
Safety instructions 4
Tips for use 6
Setting up 7
Before taking into use 7
Operation 7
Adjusting the browning level 7
Toasting 7
Interrupting the toasting process 8
Warming function 8
Defrost function 8
Crisping bread rolls 9
Crumb tray 10
Cleaning 10
Storage 10
Troubleshooting 11
Disposal 11
Kompernass Handels GmbH warranty 12
Service 14
Importer 14

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance!

You have clearly decided in favour of a modern, high quality product. These operating instructions are a component of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the purposes indicated. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for toasting slices of bread and bread rolls in private households. It is not intended for use with other foods or other materials.

This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use the appliance for commercial applications!

Items supplied

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Toaster
- Bread roll rack
- Operating instructions

1) Remove the appliance and the operating instructions from the carton.
2) Remove all packing material.

NOTICE

- ► Check the contents to ensure everything is present and for visible damage.
- ► If the delivery is not complete or has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see section ***Service***).

Appliance description

Illustration A:

❶ Cable clamp
❷ Toasting dial
❸ "Stop" button
❹ "Warm up" button
❺ "Defrost" button

Illustration B:

❻ Bread roll rack
❼ Toasting slots
❽ Operating button
❾ Cable winder
❿ Crumb tray

Technical data

Voltage	220 – 240 V ~ (AC), 50 - 60 Hz
Power consumption	740 – 920 W
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety instructions

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

- If the mains cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person in order to avoid potential risks.
- Use the appliance only in dry indoor areas, not outdoors.

NEVER submerse the appliance in water or other liquids! If you do, then you could receive a potentially fatal electric shock.

- NEVER insert cutlery items or other metallic objects into the toaster slots.
- Ensure that the appliance can never come into contact with water. NEVER use the appliance adjacent to water or close to vessels containing liquids.
- Ensure that the power cable never gets wet or moist when the appliance is in use. Lay the cable such that it cannot be clamped or otherwise damaged.
- After use, always remove the plug from the mains power socket, this prevents the unintentional switching on of the appliance.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
  Children younger than 8 years of age are to be kept away from the appliance and the power cable.
- The appliance can become hot when it is in use. Therefore, only touch the operating elements.
- Use the appliance only on a stable, non-slippery and level surface.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Unwind the power cable completely from the cable winder before using the appliance.
- Risk of burning if you do not use standard toast bread! Because of the smaller size or shape, there is a risk of touching hot parts when removing the toasted bread.

CAUTION! RISK OF FIRE!

- Bakery products can burn! You should therefore NEVER locate the appliance close to or underneath inflammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.
- This appliance may not be used in close vicinity to flammable material.
- NEVER cover the toaster when it is in use.

Tips for use

- Avoid using slices that are too big or too thick, as these can easily become jammed in the appliance. Should slices of bread become jammed, first disconnect the plug from the mains power socket. Release jammed slices of bread with a blunt wooden object (e.g. a wooden spatula or spoon). Thereby, do NOT touch the heater elements.
- Differences in bread sorts, moisture content and the thickness of individual slices influence the browning of the toast. Therefore the bread for toasting should be kept in sealed packaging until required. Always initially try out a lower level of browning.
- Use a lower level of browning if you are toasting dry bread, as dry bread browns faster than fresh bread.
- Select a higher level of browning for dark bread than for light bread, for example, wheat bread.
- The numbers on the toasting dial ❷ are not time indications. They serve only as a guide for the browning.
- To avoid an overheating of the toaster and to obtain an even browning of bread, wait for about 15 seconds between two toasting processes.
- You should only use the highest level on the toasting dial ❷ for large slices of dark bread. With this browning level light bread will scorch and become inedible. In addition, it may cause the generation of smoke. If this occurs, press the button "Stop" ❸ immediately and disconnect the power cable from the mains power socket.

Setting up

CAUTION! RISK OF FIRE

► You should therefore NEVER locate the appliance close to or underneath inflammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.

- Unwind the cable completely from around the cable winder ❾ and lead it through the cable clamp ❶.
- Place the appliance on a level and heat-resistant surface.
- Insert the plug into a mains power socket.

NOTICE

► When the toaster is not in use, always remove the plug from the mains power socket. This is the only way to ensure that the appliance is current-free.

Before taking into use

- Operate the toaster without bread for 3 times at the maximum browning level "6".
- Afterwards, clean the toaster as described in the chapter "Cleaning".

NOTICE

► The operating button ❽ only engages when the cable is connected to a mains power socket.

► With the first usage a slight smell can arise (minimal smoke development is also possible). This is normal and dissipates after a short time. Provide for sufficient ventilation. For example, open a window.

Operation

Adjusting the browning level

The desired level of browning, from "light" (1) to "dark" (6), can be adjusted infinitely with the toasting dial ❷.

Toasting

CAUTION! RISK OF FIRE!

► Do not cover the toasting slots ❼ when the appliance is in operation. There will be a risk of fire! The appliance could be irreparably damaged!

NOTICE

► If you only want to put one piece of toast into the toaster, turn the toasting dial ❷ down by approx. 1 level to achieve the same level of browning as with two pieces of toast.

1) After setting the desired browning level, insert the bread into the toaster slots ❼.
2) Press the operating button ❽ downwards. The automatic bread centring device centres the inserted bread in the toaster slots ❼. During the toasting process the control lamp integrated in the "Stop" button ❸ glows.
3) When the desired level of browning has been reached the toaster switches itself off automatically, the slices are ejected to the top and the control lamp goes out.

Interrupting the toasting process

If you wish to interrupt the toasting procedure, press the button "Stop" ❸. The toaster switches itself off and the bread slices are ejected upwards.

Warming function

The warming function enables you to warm bread without browning it. As an example, for toast that has gone cold. The bread is only briefly warmed.

1) Insert the bread and press the operating button ❽ downwards.
2) Press the "Warm up" button ❹. The integrated control lamp lights up.
3) When the bread has been reheated, the appliance switches itself off automatically and the slices are ejected upwards.

NOTICE

► Press the button "Warm up" button ❹ again to switch off the warming function. The integrated control lamp goes out and the warming process switches to a normal toasting process.

► To stop the toasting process completely, press the "Stop" button ❸. The toaster switches itself off and the bread slices are ejected upwards.

Defrost function

By pressing the button "Defrosting" ❺, also frozen bread can be thawed and toasted. With this, the toaster slowly warms the bread. Activating the defrost function will allow the frozen bread to achieve the same browning level as when you toast fresh bread.

1) After setting the desired browning level, insert the bread into the toaster slots ❼.
2) Press the operating button ❽ downwards.
3) Press the button "Defrosting" ❺. The integrated control lamp glows.
4) When the defrosting and toasting process is finished, the toaster switches itself off automatically, the control lamp integrated in the button "Defrosting" ❺ goes out and the bread slices are ejected to the top.

NOTICE

- Press the "Defrost" button ❺ again to switch off the defrost function. The integrated control lamp goes out and the defrost process switches to a normal toasting process.
- To stop the toasting process completely, press the "Stop" button ❸. The toaster switches itself off and the bread slices are ejected upwards.

Crisping bread rolls

Never lay bread rolls directly onto the toaster, always use the bread roll rack ❻.

1) Fold out the two feet of the bread roll rack ❻.
2) Place the bread roll rack ❻ onto the appliance so that the feet protrude into the toasting slots ❼ and the bar between the toasting slots ❼ fits into the arched sections on the feet. In this position, the bread roll rack ❻ sits on the appliance stably.
3) Place the bread rolls onto the rack and start the toasting procedure. Set the toasting dial ❷ to the desired browning level. We recommend setting the browning level to 1, but the setting may vary depending on the bread type and personal taste.

NOTICE

- After toasting, the rolls will be very hot.

4) As soon as the toaster switches itself off, turn the rolls over to crisp the other side and then switch the toaster back on.
5) When you are finished with the bread roll rack ❻, you can fold it for space-saving storage:
   - Wait until the bread roll rack ❻ has cooled down.
   - Remove it from the appliance.
   - Fold the feet of the bread roll rack ❻ back in.

Crumb tray

When toasting, crumbs that fall from the bread are collected in the crumb tray ⑩.

1) To empty crumbs from the crumb tray ⑩, simply pull it out.
2) Tip out the crumbs.
3) Slide the crumb tray ⑩ back into the toaster so that it palpably engages.

Cleaning

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

► Disconnect the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.

NEVER submerse the appliance in water or other liquids! If you do, then you could receive a potentially fatal electric shock.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

► Allow the toaster to cool before cleaning it. Risk of Burns!

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

► Do not use aggressive or abrasive cleaning agents. These can damage the upper surfaces of the appliance.

- Clean the appliance housing only with a dry or lightly moistened cloth.
- Wipe the bread roll rack ⑥ off with a damp cloth.
- To avoid the risk of fire, empty the crumb tray ⑩ at regular intervals.

Storage

- Clean the toaster as described in the chapter “Cleaning”.
- Wrap the power cable around the cable winder ⑨ on the underside of the toaster in the direction of the arrow. Fasten the end of the power cable with the cable clamp ①.
- Store the toaster in a dry location.

Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The appliance does not function.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Connect the power cable into a mains power socket.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.
The slices of toast are too dark.	The level of browning is set too high.	Set the toasting dial ❷ somewhat lower.
The slices of bread are not toasted.	The level of browning is set too low.	Set the toasting dial ❷ somewhat higher.
The operating button ❽ does not engage when it is pressed down.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Insert the plug into a mains power socket.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.

Disposal

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

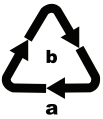
The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

The product and its packaging are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 499163_2204 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 499163_2204.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 499163_2204

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 16
Bestimmungsgemäße Verwendung 16
Lieferumfang 16
Gerätebeschreibung 17
Technische Daten 17
Sicherheitshinweise 18
Tipps zum Gebrauch 20
Aufstellen 21
Vor der ersten Inbetriebnahme 21
Bedienen 21
Bräunungsgrad einstellen 21
Toasten 21
Toastvorgang unterbrechen 22
Aufwärm-Funktion 22
Auftaufunktion 22
Brötchen knusprig aufwärmen 23
Krümelschublade 24
Reinigen 24
Aufbewahren 24
Fehlerbehebung 25
Entsorgung 25
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 26
Service 28
Importeur 28

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Rösten von Brotscheiben, Toast und Brötchen für den privaten Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Toaster
- Brötchenaufsatz
- Bedienungsanleitung

1) Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

HINWEIS

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

❶ Kabelklammer
❷ Bräunungsregler
❸ Taste „Stop“
❹ Taste „Aufwärmen“
❺ Taste „Auftauen“

Abbildung B:

❻ Brötchenaufsatz
❼ Röstschächte
❽ Bedientaste
❾ Kabelaufwicklung
❿ Krümelschublade

Technische Daten

Spannung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	740–920 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- Führen Sie nie Besteckteile oder andere metallische Gegenstände in die Röstschächte ein.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen kann. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder neben Gefäßen, die Flüssigkeit enthalten.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
  Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Die Geräteteile können beim Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur die Bedienelemente an.
- Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, rutschfesten und ebenen Stellfläche.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig von der Kabelaufwicklung ab, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Es besteht Verbrennungsgefahr, wenn Sie kein Standard-Toastbrot verwenden! Aufgrund der kleineren Größe oder Form besteht die Gefahr, dass Sie beim Herausnehmen des getoasteten Brotes heiße Teile berühren.

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- Röstgut kann sich entzünden! Stellen Sie das Gerät deshalb niemals in der Nähe oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränken.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden.
- Decken Sie nie den Toaster ab, solange er in Betrieb ist.

Tipps zum Gebrauch

- Verwenden Sie keine zu großen oder zu dicken Scheiben, da sich diese leicht verklemmen. Sollten sich Brotscheiben verklemmen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lösen Sie verklemmte Brotscheiben mit einem stumpfen Holzstab (z. B. einem Pinselstiel). Dabei die Heizdrähte nicht berühren.
- Unterschiede in der Brotsorte, Feuchte und Dicke der einzelnen Scheiben beeinflussen die Bräunung des Toastbrotes. Daher sollte das Toastbrot möglichst in einer geschlossenen Verpackung aufbewahrt werden. Probieren Sie immer zunächst einen niedrigeren Bräunungsgrad aus.
- Verwenden Sie eine niedrigere Bräunungsstufe, wenn Sie trockenes Brot bräunen, da trockenes Brot schneller bräunt als frisches Brot.
- Wählen Sie für dunkles Brot einen höheren Bräunungsgrad als für helle Brote, beispielsweise Weißbrot.
- Die Ziffern des Bräunungsreglers ❷ sind keine Zeitangaben. Sie dienen lediglich als Anhaltspunkt für den Bräunungsgrad.
- Um eine Überhitzung des Toasters zu vermeiden und eine gleichmäßige Bräunung des Brotes zu erhalten, warten Sie zwischen zwei Toastvorgängen ca. 15 Sekunden.
- Die höchste Stufe am Bräunungsregler ❷ sollten Sie nur für große Scheiben dunklen Brotes verwenden. Helles Brot wird mit dieser Bräunungsstufe anbrennen und ungenießbar. Außerdem kann es zu Rauchentwicklung kommen. Drücken Sie in diesem Fall sofort die Taste „Stop“ ❸ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Aufstellen

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

► Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe oder unter brennbare Gegenstände, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke. Es besteht Brandgefahr!

- Wickeln Sie das Kabel vollständig von der Kabelaufwicklung ❾ und führen Sie es durch die Kabelklammer ❶.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und hitzefesten Untergrund.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

HINWEIS

► Wenn Sie den Toaster außer Betrieb nehmen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nur so ist das Gerät stromfrei.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Betreiben Sie den Toaster dreimal ohne Toast bei maximaler Bräunungsgrad-Einstellung „6".
- Reinigen Sie den Toaster danach wie im Kapitel „Reinigen" beschrieben.

HINWEIS

► Die Bedientaste ❽ rastet nur bei angeschlossenem Netzkabel ein.

► Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung ist möglich). Dieser ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für ausreichende Entlüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

Bräunungsgrad einstellen

Der gewünschte Bräunungsgrad von „hell" (1) bis „dunkel" (6) kann mit dem Bräunungsregler ❷ stufenlos eingestellt werden.

Toasten

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

► Decken Sie bei Betrieb des Toasters die Röstschächte ❼ nicht ab. Es besteht die Gefahr eines Brandes! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!

HINWEIS

► Wenn Sie den Toaster mit nur einem Toast beladen, drehen Sie den Bräunungsregler ❷ um ca. 1 Stufe zurück, um die gleiche Bräunung wie bei einer Beladung mit zwei Toasts zu erreichen.

1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht ❼ ein.
2) Drücken Sie die Bedientaste ❽ nach unten. Die automatische Brotzentrierung zentriert das eingelegte Brot im Röstschacht ❼. Während des Röstvorganges leuchtet die in der Taste „Stop" ❸ integrierte Kontrollleuchte.
3) Ist der gewünschte Bräunungsgrad erreicht, schaltet sich der Toaster automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben. Die Kontrollleuchte erlischt.

Toastvorgang unterbrechen

Wenn Sie den Toastvorgang abbrechen wollen, drücken Sie die Taste „Stop" ❸. Der Toaster schaltet sich aus und die Brotscheiben kommen nach oben.

Aufwärm-Funktion

Die Aufwärm-Funktion ermöglicht Ihnen, das Brot zu erwärmen ohne es zu bräunen. Zum Beispiel, wenn geröstetes Brot wieder erkaltet ist. Das Brot wird nur kurz erwärmt.

1) Legen Sie das Brot ein und drücken die Bedientaste ❽ nach unten.
2) Betätigen Sie die Taste „Aufwärmen" ❹. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
3) Wenn das Brot wieder aufgewärmt ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben.

HINWEIS

► Um die Aufwärm-Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste „Aufwärmen" ❹ noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt, der Aufwärmvorgang wird als normaler Toastvorgang fortgesetzt.

► Um den Toastvorgang komplett abzubrechen, drücken Sie die Taste „Stop" ❸. Der Toaster schaltet sich aus und die Brotscheiben kommen nach oben.

Auftaufunktion

Durch Betätigung der Taste „Auftauen" ❺ kann auch eingefrorenes Toastbrot aufgetaut und getoastet werden. Der Toaster erwärmt das Brot hierbei langsam. Durch das Aktivieren der Auftaufunktion wird hierbei beim tiefgefrorenen Toast die gleiche Bräunung erreicht, wie beim normalen Toasten eines frischen Toastbrotes.

1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht ❼ ein.
2) Drücken Sie die Bedientaste ❽ nach unten.
3) Betätigen Sie die Taste „Auftauen“ ❺. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
4) Wenn der Auftau- und Röstvorgang beendet ist, schaltet sich der Toaster automatisch ab, die in der Taste „Auftauen“ ❺ integrierte Kontrollleuchte erlischt und die Brotscheiben kommen wieder nach oben.

HINWEIS

- Um die Auftaufunktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste „Auftauen“ ❺ noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt, der Auftauvorgang wird als normaler Toastvorgang fortgesetzt.
- Um den Toastvorgang komplett abzubrechen, drücken Sie die Taste „Stop“ ❸. Der Toaster schaltet sich aus und die Brotscheiben kommen nach oben.

Brötchen knusprig aufwärmen

Legen Sie Brötchen niemals direkt auf den Toaster, sondern verwenden Sie immer den Brötchenaufsatz ❻.

1) Klappen Sie die beiden Standfüße des Brötchenaufsatzes ❻ aus.
2) Stellen Sie den Brötchenaufsatz ❻ so auf das Gerät, dass die Standfüße in die Röstschächte ❼ ragen und der Steg zwischen den Röstschächten ❼ in die Auswölbungen der Standfüße ragt. So steht der Brötchenaufsatz ❻ sicher auf dem Gerät.
3) Legen Sie die Brötchen darauf und starten Sie den Toastvorgang. Stellen Sie den Bräunungsregler ❷ auf den gewünschten Bräunungsgrad ein. Wir empfehlen eine Bräunungsgrad-Einstellung von 1, die Einstellung kann jedoch je nach Röstgut und persönlichem Geschmack variieren.

HINWEIS

- Die Brötchen sind nach dem Röstvorgang sehr heiß.

4) Sobald sich der Toaster ausschaltet, das Brötchen zur Bräunung der anderen Seite umdrehen und den Toaster wieder einschalten.
5) Wenn Sie den Brötchenaufsatz ❻ nicht mehr benötigen, können Sie diesen platzsparend aufbewahren:
   - Warten Sie, bis sich der Brötchenaufsatz ❻ abgekühlt ab.
   - Nehmen Sie ihn vom Gerät.
   - Klappen Sie die Standfüße des Brötchenaufsatzes ❻ wieder um.

Krümelschublade

Beim Toasten sammeln sich die abfallenden Krümel in der Krümelschublade ⑩.

1) Zum Entfernen der Krümel ziehen Sie die Krümelschublade ⑩ heraus.
2) Entfernen Sie die Krümel.
3) Schieben Sie die Krümelschublade ⑩ wieder in den Toaster, so dass sie fühlbar einrastet.

Reinigen

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

► Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Lassen Sie den Toaster vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch oder mit einem leicht angefeuchteten Lappen.
- Wischen Sie den Brötchenaufsatz ❻ mit einem feuchten Tuch ab.
- Entleeren Sie in regelmäßigen Abständen die Krümelschublade ⑩, um Brandgefahr zu vermeiden.

Aufbewahren

- Reinigen Sie den Toaster wie im Kapitel „Reinigen" beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel in Pfeilrichtung um die Kabelaufwicklung ❾ an der Unterseite des Toasters. Befestigen Sie das Ende des Netzkabels mit der Kabelklammer ❶.
- Bewahren Sie den Toaster an einem trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Toastscheiben werden zu dunkel.	Es ist ein zu hoher Bräunungsgrad eingestellt.	Stellen Sie den Bräunungsregler ❷ etwas herunter.
Die Toastscheiben werden nicht geröstet.	Es ist ein zu niedriger Bräunungsgrad eingestellt.	Stellen Sie den Bräunungsregler ❷ etwas höher.
Die Bedientaste ❽ rastet nicht ein, wenn sie nach unten gedrückt wird.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.
Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

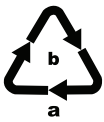
Für den deutschen Markt gilt:
Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Produkt und die Verpackung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 499163_2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 499163_2204 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 499163_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction 30

Utilisation conforme 30

Accessoires fournis 30

Présentation de l'appareil 31

Caractéristiques techniques 31

Consignes de sécurité 32

Conseils d'usage 34

Installation. 35

Avant la première mise en service 35

Opération 35

Régler le degré de dorage 35
Faire griller du pain 35
Interrompre le processus de dorage 36
Fonction de réchauffement 36
Fonction de décongélation 36
Réchauffer les petits pains pour qu'ils soient croustillants 37

Tiroir ramasse-miettes 38

Nettoyage 38

Rangement 38

Dépannage 39

Mise au rebut 39

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France 40

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique 43

Service après-vente 45
Importateur 45

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil !

Vous avez opté pour un produit moderne, de grande qualité. Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. N'utiliser l'appareil que comme indiqué et pour les domaines d'application spécifiés.
En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à faire griller des tranches de pain, du pain de mie et des petits pains dans le cadre d'un usage domestique. Il n'est pas prévu pour l'usage avec d'autres aliments ou d'autres matériaux.

Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage dans le cadre de ménages privés. N'utilisez pas l'appareil à des fins professionnelles !

Accessoires fournis

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Grille-pain
- Support à petits pains
- Mode d'emploi

1) Retirez l'appareil et le mode d'emploi du carton.
2) Retirez tous les matériaux d'emballage.

REMARQUE

- ► Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ► En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre ***Service après-vente***).

Présentation de l'appareil

Figure A :

❶ Clip cordon
❷ Régulateur de brunissage
❸ Touche «Stop»
❹ Touche «Chauffer»
❺ Touche «Décongélation»

Figure B :

❻ Support à petits pains
❼ Fentes à pain
❽ Touche de commande
❾ Enroulement du cordon
❿ Tiroir ramasse-miettes

Caractéristiques techniques

Tension	220 – 240 V ~ (Courant alternatif), 50 - 60 Hz
Puissance absorbée	740 – 920 W
	Tous les éléments de cet appareil, entrant en contact avec les aliments sont approuvés pour le contact alimentaire.

Consignes de sécurité

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tous dangers.
- Utiliser l'appareil exclusivement dans des locaux secs, surtout pas en extérieur.

N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides ! Sinon, il y a danger de mort par électrocution.

- N'insérez pas de couverts ou d'autres objets métalliques dans les fentes du grille-pain.
- Assurez-vous que l'appareil ne puisse jamais entrer en contact avec de l'eau. N'opérez jamais l'appareil à proximité d'eau ou à côté de récipients qui contiennent des liquides.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide en cours d'opération. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il ne soit ni endommagé, ni coincé.
- Après utilisation, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur pour éviter tout déclenchement par inadvertance.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ACCIDENT !

- Cet appareil peut être opéré par des enfants à partir de 8 ans ainsi que des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou une absence d'expérience et/ou de savoir, s'ils ont été supervisés ou initiés à l'usage en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance réalisée par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
  Éloignez l'appareil et son cordon de raccordement des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Les pièces de l'appareil peuvent chauffer en cours d'utilisation. Pour cette raison, ne touchez que les éléments de réglage.
- Opérez l'appareil uniquement sur une surface de dépôt stable, antidérapante et plane.
- Ne pas utiliser de minuterie externe ou de dispositif de commande à distance pour faire fonctionner l'appareil.
- Dérouler le câble secteur intégralement du dispositif d'enroulement du câble, avant d'utiliser l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas de pain de mie standard, vous risquez de vous brûler ! En utilisant du pain de plus petite taille ou forme, vous risquez d'entrer en contact avec des pièces brûlantes, lorsque vous le retirez du grille-pain.

ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !

- Les aliments qu'il est prévu de griller peuvent s'enflammer ! Ne posez jamais l'appareil à proximité ou sous des objets inflammables, tout particulièrement pas sous des rideaux ou des armoires suspendues.
- Il est absolument interdit d'utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
- Ne recouvrez jamais le grille-pain aussi longtemps qu'il est en opération.

Conseils d'usage

- N'utilisez pas de tranches trop grandes ou trop épaisses, dans la mesure où elles peuvent facilement se coincer. Si des tranches venaient à se coincer, retirez tout d'abord la fiche secteur de la prise secteur. Retirez les tranches de pain coincées à l'aide d'une tige de bois non pointue (par ex. le bâton d'un pinceau). Ce faisant, ne touchez pas les filaments chauffants.
- Les différences au niveau des variétés de pain, de l'humidité et de l'épaisseur des différentes tranches influent sur le degré de dorage du pain grillé. Voilà pourquoi les tranches de pain à griller devraient dans la mesure du possible être conservées dans un conteneur fermé. Essayez dans un premier temps toujours un degré de dorage plus faible.
- Utilisez un degré de dorage plus faible, lorsque vous grillez du pain sec, dans la mesure où le pain sec se dore plus rapidement que le pain frais.
- Sélectionnez un degré de dorage plus élevé pour le pain foncé que pour les pains clairs, par ex. le pain blanc.
- Les chiffres du régulateur de brunissage ❷ ne sont pas des indications de temps. Ils servent uniquement de point de référence pour le degré de dorage.
- Pour éviter toute surchauffe du grille-pain et parvenir au dorage régulier du pain, il faut attendre env. 15 secondes entre deux processus de dorage.
- Nous vous recommandons d'utiliser le degré le plus élevé au niveau du régulateur de brunissage ❷ uniquement pour les grandes tranches de pain foncé. Le pain clair risque de brûler avec ce degré de dorage et sera impropre à la consommation. De la fumée peut par ailleurs se dégager. Dans ce cas, appuyez immédiatement sur la touche «Stop» ❸ u et retirez la fiche secteur de la prise secteur.

Installation

ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !

► Ne posez jamais l'appareil à proximité ou sous des objets inflammables, tout particulièrement pas sous des rideaux ou des armoires suspendues.

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation de l'enroulement de cordon ❾ et passez-le dans le clip cordon ❶.
- Placez l'appareil sur une surface plate et résistante à la chaleur.
- Branchez la fiche secteur sur une prise de courant.

REMARQUE

► Lorsque vous mettez le grille-pain hors service, retirez toujours la fiche secteur de la prise de courant. Ce n'est qu'ainsi que l'appareil n'est plus alimenté en électricité.

Avant la première mise en service

- Opérez le grille-pain 3 fois sans pain à degré de dorage/réglage maximal «6».
- Nettoyez ensuite le grille-pain conformément à la description dans le chapitre «Nettoyage».

REMARQUE

► La touche de commande ❽ ne s'enclenche qu'à partir du moment où le cordon d'alimentation est raccordé.

► Lors de la première utilisation, une légère odeur peut se dégager (voire même un peu de fumée). Ce phénomène est normal et s'estompe rapidement. Veuillez à assurer une aération suffisante. Ouvrez par exemple une fenêtre.

Opération

Régler le degré de dorage

Le degré de dorage de «clair» (1) à «foncé» (6) recherché peut être réglé en continu à l'aide du régulateur de brunissage ❷.

Faire griller du pain

ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !

► Lors de l'utilisation du grille-pain, ne pas recouvrir la fente du grille-pain ❼. Il y a un risque d'incendie ! L'appareil risque alors d'être endommagé de manière irréparable !

REMARQUE

► Lorsque vous placez une seule tranche de pain dans le grille-pain, tournez le régulateur de brunissage ❷ env. 1 niveau vers l'arrière pour obtenir le même brunissage que pour 2 tranches de pain.

1) Après avoir procédé au réglage du degré de dorage souhaité, insérez le pain dans la fente du grille-pain ❼.
2) Pressez la touche d'opération ❽ vers le bas. Le centrage automatique du pain centre le pain inséré dans le fente du grille-pain ❼. Au cours du processus de dorage, le témoin de contrôle intégré dans la touche «Stop» ❸ s'allume.
3) Si le degré de dorage souhaité est atteint, le grille-pain s'éteint automatiquement et les tranches de pain remontent, le témoin de contrôle s'éteint.

Interrompre le processus de dorage

Si vous souhaitez interrompre le processus de dorage, appuyez sur la touche «Stop» ❸. Le grille-pain s'éteint et les tranches de pain remontent à la surface.

Fonction de réchauffement

La fonction de réchauffement vous permet de réchauffer le pain sans le dorer. Par exemple lorsque du pain grillé est à nouveau refroidi. Le pain est uniquement réchauffé sur une courte période.

1) Mettez le régulateur de commande ❽ en position.
2) Appuyez sur la touche «Chauffer» ❹. Le témoin lumineux intégré s'allume.
3) Dès que le pain est à nouveau réchauffé, l'appareil s'éteint automatiquement et les tranches de pain remontent à la surface.

REMARQUE

► Appuyez à nouveau sur la touche «Chauffer» ❹ pour désactiver la fonction «Réchauffer». Le voyant de contrôle intégré s'éteint et l'appareil passe du processus de réchauffement à un processus de grillade normal.
► Pour interrompre entièrement le processus de grillage, appuyez sur la touche «Stop» ❸. Le grille-pain s'éteint et les tranches de pain remontent.

Fonction de décongélation

En actionnant la touche «Décongélation» ❺, vous pouvez décongeler et griller du pain. Avec cette fonction, le grille-pain réchauffe lentement le pain. L'activation de la fonction de décongélation permet d'obtenir le même brunissage d'une tranche de pain congelée que lorsque vous grillez une tranche de pain frais.

1) Après avoir procédé au réglage du degré de dorage souhaité, insérez le pain dans la fente du grille-pain ❼.
2) Pressez la touche de commande ❽ vers le bas.
3) Appuyez sur la touche «Décongélation» ❺. L'indicateur de témoin intégrée s'allume.
4) Dès que le processus de décongélation et de dorage est terminé, le grille-pain s'éteint automatiquement, la lampe témoin intégrée dans la touche «Décongélation» ❺ s'éteint et les tranches de pain remontent à la surface.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur la touche «Décongélation» ❺ pour désactiver la fonction «Décongélation». Le voyant de contrôle intégré s'éteint et l'appareil passe du processus de décongélation à un processus de grillade normal.
- Pour interrompre entièrement le processus de grillage, appuyez sur la touche «Stop» ❸. Le grille-pain s'éteint et les tranches de pain remontent.

Réchauffer les petits pains pour qu'ils soient croustillants

Ne placez jamais directement les petits pains sur le grille-pain, mais utilisez toujours le support à petits pains ❻.

1) Dépliez les deux pieds du support à petits pains ❻.
2) Placez le support à petits pains ❻ sur l'appareil de manière à ce que les pieds s'enclenchent dans la fente du grille-pain ❼ et que la barrette située entre les fentes du grille-pain ❼ s'enclenche dans les cavités des pieds. Le support à petits pains ❻ est alors placé correctement sur l'appareil.
3) Posez-y les petits pains et commencez à les faire griller. Pour cela, mettez le régulateur de brunissage ❷ au niveau 2 au maximum. Nous recommandons un réglage de niveau de dorage de 1, le réglage peut cependant varier en fonction de l'aliment à griller et des goûts de chacun.

REMARQUE

- Une fois qu'ils sont grillés, les petits pains sont très chauds.

4) Dès que le grille-pain s'éteint, tournez le petit pain sur l'autre côté pour le dorer et remettez le grille-pain en marche.
5) Lorsque vous n'avez plus besoin du support à petits pains ❻, vous pouvez le ranger de façon peu encombrante :
   - Attendez que le support à petits pains ❻ ait refroidi.
   - Retirez-le de l'appareil.
   - Repliez les pieds du support à petits pains ❻.

Tiroir ramasse-miettes

Lors du processus de dorage, les miettes tombent dans le tiroir ramasse-miettes ⑩.

1) Pour éliminer les miettes, sortez le tiroir ramasse-miettes ⑩.
2) Retirez les miettes.
3) Faites à nouveau glisser le tiroir ramasse-miettes ⑩ dans le grille-pain, afin qu'il s'enclenche de manière sensible.

Nettoyage

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION

► Débranchez tout d'abord la fiche de la prise secteur avant de nettoyer l'appareil.

N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides ! Sinon, il y a danger de mort par électrocution.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ACCIDENT !

► Laissez refroidir le grille-pain avant de procéder au nettoyage. Risque de brûlure !

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

► N'utilisez pas de produit de nettoyage abrasif ou agressif. Il risque d'attaquer la surface de l'appareil.

- Nettoyez le boîtier avec un chiffon sec ou légèrement humidifié.
- Essuyez le support à petits pains ⑥ à l'aide d'un chiffon humide.
- Videz le tiroir ramasse-miettes ⑩, à intervalles réguliers, afin d'éviter tout risque d'incendie.

Rangement

- Nettoyez le grille-pain comme cela est décrit dans le chapitre «Nettoyage».
- Enroulez le cordon d'alimentation sur l'enroulement du cordon ⑨ situé en dessous du grille-pain dans le sens de la flèche. Fixez l'extrémité du cordon d'alimentation avec le clip cordon ❶.
- Conservez le grille-pain dans un endroit sec.

Dépannage

Panne	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'a pas été insérée dans la prise secteur.	Raccordez la fiche secteur au réseau électrique.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service clientèle
Les tranches de pain sont trop foncées.	Le degré de dorage réglé est trop élevé.	Réduisez un peu le degré de régulateur de brunissage ❷.
Les tranches de pain ne sont pas grillées.	Le degré de dorage réglé est trop faible.	Augmentez un peu le degré de régulateur de brunissage ❷.
Le touche de commande ❽ ne s'enclenche pas, lorsqu'on la pousse vers le bas.	La fiche secteur n'est pas insérée dans la prise secteur.	Enfichez la fiche secteur dans une prise électrique.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service clientèle.

Mise au rebut

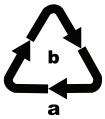
Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.
Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Le produit et l'emballage sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon

ou de modèle ;

– s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 499163_2204 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 499163_2204.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 499163_2204 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 499163_2204.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 499163_2204

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding 48
Gebruik in overeenstemming met bestemming 48
Inhoud van het pakket 48
Apparaatbeschrijving 49
Technische gegevens 49
Veiligheidsvoorschriften 50
Tips voor gebruik 52
Plaatsen 53
Voor de eerste ingebruikname 53
Bediening 53
Bruiningsgraad instellen 53
Roosteren 53
Roosteren onderbrekens 54
Opwarmfunctie 54
Ontdooifunctie 54
Broodjes knapperig opwarmen 55
Kruimellade 56
Reinigen 56
Opbergen 56
Problemen oplossen 57
Afvoeren 57
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 58
Service 60
Importeur 60

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat!

U hebt hiermee gekozen voor een modern en hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak uzelf voorafgaand aan het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften. Gebruik dit product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik voor het roosteren van sneetjes brood, toast en broodjes. Het is niet bestemd voor gebruik met andere levensmiddelen of andere materialen.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, dus privé. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig!

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Broodrooster
- Opzetstuk voor broodjes
- Gebruiksaanwijzing

1) Haal het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
2) Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

OPMERKING

- ► Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ► In geval de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport, neemt u contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk ***Service***).

Apparaatbeschrijving

Afbeelding A:

❶ Kabelklem
❷ Bruiningsregelaar
❸ Toets “Stop”
❹ Toets “Opwarmen”
❺ Toets “Ontdooien”

Afbeelding B:

❻ Opzetstuk voor broodjes
❼ Roosterschachten
❽ Bedientoats
❾ Kabelspoel
❿ Kruimellade

Technische gegevens

Spanning	220 – 240 V ~ (wisselstroom), 50 - 60 Hz
Vermogen	740 – 920 W
	Alle delen van het apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klanten-service van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.
- Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes, niet in de openlucht.

Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Anders bestaat er levensgevaar door een elektrische schok.

- Steek nooit bestek of andere metalen voorwerpen in de roosterschacht.
- Zorg ervoor dat het apparaat nooit met water in aanraking kan komen. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water of naast voorwerpen die vloeistof bevatten.
- Let erop dat tijdens gebruik het netsnoer nooit nat of vochtig wordt. Leg het zo neer dat het niet beklemd raakt of anderszins beschadigd kan worden.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact om onbedoeld inschakelen te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebruik aan ervaring en/of kennis, wanneer ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd aangaande het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
  Kinderen jonger dan 8 jaar mogen niet bij het apparaat en het netsnoer ervan in de buurt komen.
- De onderdelen van het apparaat kunnen tijdens het gebruik heet worden. Raak daarom alleen de bedieningselementen aan.
- Plaats het apparaat voor gebruik alleen op een stabiele, anti-slip ondergrond die waterpas is.
- Gebruik geen externe tijdschakelklok of een apart afstandsbedieningssysteem om het apparaat te bedienen.
- Wikkel het netsnoer volledig van de snoeropwikkeling af, voordat u het apparaat gebruikt.
- Wanneer u geen standaardbrood voor roosteren gebruikt, bestaat er verbrandingsgevaar! Vanwege de kleinere grootte of vorm loopt u het risico dat u bij het uitnemen van het geroosterde brood hete delen aanraakt.

LET OP! BRANDGEVAAR!

- Te roosteren producten kunnen vlam vatten! Plaats het apparaat nooit nabij of onder brandbare voorwerpen, vooral niet onder gordijnen of hangkasten.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van brandbare materialen.
- Dek de broodrooster nooit af zolang hij in gebruik is.

Tips voor gebruik

- Gebruik geen te grote of te dikke boterhammen, aangezien deze gemakkelijk vast komen te zitten. Als boterhammen vastzitten, haalt u eerst de netstekker uit het stopcontact. Haal vastzittende boterhammen met een stomp stuk houten (bijv. de steel van een kwast) uit de broodrooster. Hierbij de verwarmingsdraden niet aanraken.
- Verschillen in de broodsoort, vochtigheid en dikte van de afzonderlijke boterhammen beïnvloeden de bruiningsgraad van het te roosteren brood. Daarom het toastbrood zo mogelijk in een afgesloten verpakking bewaren. Probeer altijd eerst een lagere bruiningsgraad uit.
- Gebruik een lagere bruiningsgraad wanneer u droog brood roostert, omdat droog brood sneller bruin wordt dan vers brood.
- Kies voor donker brood een hogere bruiningsgraad dan voor licht brood, bijvoorbeeld witbrood.
- De cijfers van de bruiningsregelaar ❷ zijn geen tijdsaanduidingen. Ze dienen alleen als aanduiding van de bruiningsgraad.
- Om oververhitting van de broodrooster te voorkomen en een gelijkmatige bruining van het brood te bereiken, wacht u tussen twee roosterbeurten ca. 15 seconden.
- Gebruik de hoogste stand op de bruiningsregelaar ❷ alleen voor grote plakken donker brood. Licht brood zal bij deze bruiningsgraad verbranden en oneetbaar zijn. Bovendien kan zich rook ontwikkelen. Druk in dat geval meteen op de toets „Stop" ❸ en haal de netstekker uit het stopcontact.

Plaatsen

LET OP! BRANDGEVAAR!

► Plaats het apparaat nooit nabij of onder brandbare voorwerpen, vooral niet onder gordijnen of hangkasten.

- Rol de kabel volledig van de kabelspoel ❾ en breng hem door de kabelklem ❶.
- Plaats het apparaat op een vlakke en hittebestendige ondergrond.
- Steek de stekker in een stopcontact.

OPMERKING

► Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt. Alleen zo is het apparaat stroomvrij.

Voor de eerste ingebruikname

- Gebruik de broodrooster 3 keer zonder brood met de hoogste stand van de bruiningsgraad „6“.
- Reinig de broodrooster daarna zoals beschreven in het hoofdstuk „Reinigen”.

OPMERKING

► De bedientoets ❽ klikt alleen vast als het netsnoer aangesloten is.

► Bij het eerste gebruik kan er sprake zijn van een lichte geur (mogelijk ook van wat rookontwikkeling). Dit is normaal en gaat na korte tijd over. Zorg a.u.b. voor voldoende ventilatie. Open bijv. een raam.

Bediening

Bruiningsgraad instellen

De gewenste bruiningsgraad van „licht” (1) tot „donker” (6) kan met de bruiningsregelaar ❷ traploos ingesteld worden.

Roosteren

LET OP! BRANDGEVAAR!

► Dek de roosterschachten ❼ niet af terwijl u de broodrooster gebruikt. Er bestaat brandgevaar! Het apparaat kan daardoor onherstelbaar beschadigd raken!

OPMERKING

► Wanneer u één sneetje brood in de broodrooster doet, draait u de bruiningsregelaar ❷ ca. 1 stand terug om dezelfde bruiningsgraad te bereiken als wanneer er 2 sneetjes brood in de broodrooster zijn gedaan.

1) Na het instellen van de gewenste bruiningsgraad legt u het brood in de roosterschacht ❼.
2) Druk de bedientoets ❽ omlaag. De automatische broodcentrering centreert het ingelegde brood in de roosterschacht ❼. Tijdens het roosteren brandt het in de toets „Stop" ❸ geïntegreerde indicatielampje.
3) Als de gewenste bruiningsgraad is bereikt, gaat de broodrooster automatisch uit en komen de boterhammen weer omhoog. Het indicatielampje gaat uit.

Roosteren onderbrekens

Als u het roosteren wilt onderbreken, druk u op de toets „Stop" ❸. De broodrooster wordt uitgeschakeld en de boterhammen komen omhoog.

Opwarmfunctie

De opwarmfunctie stelt u in staat om brood op te warmen zonder het te roosteren. Bijvoorbeeld als geroosterd brood weer is afgekoeld. Het brood wordt slechts kort verwarmd.

1) Leg het brood erin en druk de bedientoets ❽ omlaag.
2) Druk nogmaals op de toets "Opwarmen" ❹. Het geïntegreerde indicatielampje brandt.
3) Wanneer het brood weer is opgewarmd, gaat het apparaat automatisch uit en komen de boterhammen weer omhoog.

OPMERKING

► Druk nog een keer op de toets "Opwarmen" ❹ om de opwarmfunctie weer uit te zetten. Het ingebouwde controlelichtje dooft en het opwarmen wordt als normaal roosteren voortgezet.

► Als u het roosteren volledig wilt annuleren, druk u op de toets "Stop" ❸. De broodrooster wordt uitgeschakeld en de boterhammen komen omhoog.

Ontdooifunctie

Met de toets „Ontdooien" ❺ kan ook ingevroren brood worden ontdooid en geroosterd. De broodrooster verwarmt het brood hierbij langzaam. Door de activering van de ontdooiingsfunctie wordt hierbij de diep gevroren toast gelijkmatig gebruind, zoals bij het normale toasten van vers toastbrood.

1) Na het instellen van de gewenste bruiningsgraad legt u het brood in de roosterschacht ❼.
2) Druk de bedientoets ❽ omlaag.
3) Druk op de toets „Ontdooien" ❺. Het geïntegreerde indicatielampje brandt.
4) Wanneer het ontdooien en roosteren klaar is, gaat de broodrooster automatisch uit, het in de toets „Ontdooien" ❺ geïntegreerde indicatielampje gaat uit en het brood komt weer omhoog.

OPMERKING

- Druk opnieuw op de toets "Ontdooien" ❺ om de ontdooifunctie weer uit te zetten. Het ingebouwde controlelichtje dooft en het ontdooien wordt als normaal roosteren voortgezet.
- Als u het roosteren volledig wilt annuleren, druk u op de toets "Stop" ❸. De broodrooster wordt uitgeschakeld en de boterhammen komen omhoog.

Broodjes knapperig opwarmen

Leg broodjes nooit direct op de broodrooster, maar gebruik altijd het opzetstuk voor broodjes ❻.

1) Klap de beide voetjes van het broodjesopzetstuk ❻ open.
2) Zet het broodjesopzetstuk ❻ zo op de broodrooster, dat de voetjes in de roosterschachten ❼ steken en de strook tussen de roosterschachten ❼ tussen de bobbels van de voeten steekt. Zo staat het broodjesopzetstuk ❻ stevig op de broodrooster.
3) Leg de broodjes erop en start het roosteren. Stel de bruiningsregelaar ❷ in op de gewenste bruiningsgraad. Wij adviseren een bruiningsgraad-instelling van 1, maar de instelling hangt af van wat u wilt roosteren en van uw persoonlijke smaak.

OPMERKING

- De broodjes zijn erg heet na het roosteren.

4) Zodra de broodrooster uitschakelt, draait u het broodje om, zodat de andere kant bruin kan worden en zet u de broodrooster weer aan.
5) Wanneer u het broodjesopzetstuk ❻ niet meer nodig hebt, kunt u het opbergen zonder dat het veel ruimte inneemt:
   - Wacht tot het broodjesopzetstuk ❻ afgekoeld is.
   - Neem het van het apparaat af.
   - Klap de voetjes van het broodjesopzetstuk ❻ weer om.

Kruimellade

Bij het roosteren van brood worden de vallende kruimels in de kruimellade ⑩ opgevangen.

1) Om de kruimels te verwijderen, trekt u de kruimellade ⑩ zijdelings uit.
2) Verwijder de kruimels.
3) Schuif de kruimellade ⑩ terug in de broodrooster, tot de lade voelbaar vastklikt.

Reinigen

⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

► Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Anders bestaat er levensgevaar door een elektrische schok.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

► Laat de broodrooster afkoelen voordat u deze reinigt. Verbrandingsgevaar!

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

► Geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan.

- Reinig de behuizing alleen met een droge of licht vochtige doek.
- Veeg het broodjesopzetstuk ⑥ af met een vochtige doek.
- Leeg de kruimellade ⑩ regelmatig om brandgevaar te vermijden.

Opbergen

- Reinig de broodrooster zoals beschreven in het hoofdstuk “Reinigen”.
- Wikkel het netsnoer in de richting van de pijl om de kabelspoel ⑨ aan de onderkant van de broodrooster. Bevestig het uiteinde van het netsnoer met de kabelklem ❶.
- Berg de broodrooster op een droge plaats op.

Problemen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat functioneert niet.	De stekker steekt niet in het stopcontact.	Steek de stekker in een stopcontact.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantendienst.
Het brood wordt te donker.	Er is te hoge bruiningsgraad ingesteld.	Stel de bruiningsregelaar ❷ iets lager in.
Het brood wordt niet geroosterd.	Er is te lage bruiningsgraad ingesteld.	Stel de bruiningsregelaar ❷ iets hoger in.
De bedientoets ❽ blijft niet vastzitten wanneer hij omlaag wordt gedrukt.	De stekker steekt niet in het stopcontact.	Steek de stekker in een stopcontact.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantenservice.

Afvoeren

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

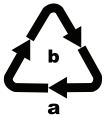
Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

Het product en de verpakking zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 499163_2204 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 499163_2204 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 499163_2204

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 62
Použití dle předpisů 62
Rozsah dodávky 62
Popis přístroje 63
Technická data 63
Bezpečnostní pokyny 64
Tipy pro použití 66
Umístění 67
Před prvním použitím 67
Obsluha 67
Nastavení stupně zhnědnutí 67
Toastování 67
Přerušení opékání 68
Funkce ohřívání 68
Funkce rozmrazování 68
Ohřívání housek do křupava 69
Zásuvka na drobky 70
Čištění 70
Uložení 70
Odstranění závad 71
Likvidace 71
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 72
Servis 73
Dovozce 73

Úvod

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje!

Vaším nákupem jste si vybrali moderní a kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny a upozornění ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si dobře přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny. Tento výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen výhradně pro opékání plátků chleba, housek a topinek pro použití v domácnosti. Přístroj není určen k použití pro jiné potraviny či jiné materiály.

Tento přístroj je určen výlučně pro použití v oblasti soukromých domácností. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely!

Rozsah dodávky

Přístroj se standarně dodává s následujícími komponenty:

- Topinkovač
- Držák na housky
- Návod k obsluze

1) Vyjměte přístroj a návod k obsluze z krabice.
2) Odstraňte veškerý obalový materiál.

UPOZORNĚNÍ

- ► Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ► V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu ***Servis***).

Popis přístroje

Obrázek A:

❶ kabelová svorka
❷ regulátor stupně zhědnutí
❸ tlačítko „stop“
❹ tlačítko „ohřívání“
❺ tlačítko „rozmrazování“

Obrázek B:

❻ držák na housky
❼ opékací prostor
❽ ovládací tlačítko
❾ navíjení kabelu s
❿ zásuvka na drobky

Technická data

Napětí	220 – 240 V ~ (střídavý proud), 50 - 60 Hz
Příkon	740 – 920 W
	Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Přístroj používejte jen v suchých prostorách, ne venku.

Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! V opačném případě hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem.

- Do štěrbin toustovače nikdy nestrkejte příbor nebo jiné kovové předměty.
- Ujistěte se, zda přístroj nemůže nikdy přijít do styku s vodou. Nepoužívejte přístroj nikdy v blízkosti vody nebo nádob, které obsahují kapaliny.
- Dbejte na to, aby přívodní kabel během provozu nikdy nenavlhnul. Veďte jej tak, aby se nikde nemohl zachytit nebo jinak poškodit.
- Po použití přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, aby nedošlo k neúmyslnému zapnutí přístroje.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Tento přístroj smí používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily rizika, vyplývající z používá í přístroje.
- Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti, ledaže jsou starší než 8 let a jsou pod dohledem. Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- Součásti přístroje mohou být během provozu horké. Proto se vždy dotýkejte pouze obslužných prvků.
- Přístroj provozujte pouze na stabilní a rovné ploše, která není kluzká.
- K provozu spotřebiče nepoužívejte externí minutník ani zvláštní dálkové ovládání.
- Před použitím přístroje odviňte napájecí kabel úplně z navíjení kabelu.
- Hrozí nebezpečí popálení, pokud nepoužíváte standardní toustovací chléb! Vzhledem k malé velikosti nebo tvaru, hrozí zde nebezpečí, že se dotknete při vyjmutí toustovaného chleba horkých částí.

POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Pečivo, určené k pražení, může lehce vznítit! Nestavte proto toustovač nikdy do blízkosti hořlavých předmětů nebo pod ně, zejména ne pod záclony nebo závěsné skříňky.
- Přístroj nesmí být nikdy použit v blízkosti hořlavých materiálů.
- Toustovač nikdy nepřikrývejte, dokud je v provozu.

Tipy pro použití

- Nepoužívejte příliš velké nebo silné plátky chleba, jelikož by mohly v topinkovači uvíznout. Pokud uvízly plátky chleba, vytáhněte nejprve zástrčku ze zásuvky. Plátky chleba, které v topinkovači uvíznou, uvolněte tupou dřevěnou tyčkou (např. násadou od štětce). Při tom se nedotýkejte topných těles.
- Rozdíly v druhu chleba, vlhkosti a tloušťce jednotlivých plátků ovlivňují stupeň zhnědnutí toastového chleba. Toastový chléb by proto měl být v rámci možností uchováván v uzavřeném obalu. Nejdříve vyzkoušejte vždy nejnižší stupeň zhnědnutí.
- Při opékání tmavého chleba použijte nižší stupeň zhnědnutí, protože tmavý chléb zhnědne rychleji než čerstvý chléb.
- Nastavte nižší stupeň zhnědnutí, pokud chcete právě opékat jenom jeden krajíc chleba.
- Čísla na regulátoru zhnědnutí ❷ neznázorňují zadání času. Slouží pouze jako vodítko pro stupeň zhnědnutí.
- K zabránění přehřátí topinkovače a získání stejnoměrného zhnědnutí chleba, vyčkejte mezi dvěma procesy toustování přibližně 15 sekund.
- Maximální stupeň regulátoru zhnědnutí ❷ byste měli použít pouze pro velké plátky tmavého chleba. Bílý chléb tímto stupněm zhnědnutí se připálí a je pak nepoživatelný. Kromě toho se může vytvořit kouř. V takovém případě stiskněte okamžitě tlačítko „stop“ ❸ a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Umístění

POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

► Nestavte proto toustovač nikdy do blízkosti hořlavých předmětů nebo pod ně, zejména ne pod záclony nebo závěsné skříňky.

- Odviňte kabel úplně z navíjení kabelu ❾ a provlečte jej skrz kabelovou svorku ❶.
- Přístroj postavte vždy na rovný a tepelně odolný podklad.
- Zastrčte zástrčku do zásuvky.

UPOZORNĚNÍ

► Chcete-li toustovač odstavit, vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Pouze tak je přístroj bez proudu.

Před prvním použitím

- Provozujte toustovač třikrát bez toastu s nastavením maximálního zhnědnutí „6“.
- Spotřebič vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.

UPOZORNĚNÍ

► Ovládací tlačítko ❽ zapadne pouze při zapojeném síťovém kabelu.

► Při prvním použití může dojít ke vzniku lehkého zápachu (možný nepatrný únik kouře). Toto je normální a po určité době to zmizí. Postarejte se o dostatečné větrání. Otevřte například okno.

Obsluha

Nastavení stupně zhnědnutí

Požadovaný stupeň zhnědnutí od „světlého“ (1) až po „tmavý“ (6) lze nastavit plynule regulátorem stupně zhnědnutí ❷.

Toastování

POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

► Při provozu toustovače nikdy nezakrývat opékací otvory ❼. Hrozí nebezpečí požáru! Přístroj se může nenávratně poškodit!

UPOZORNĚNÍ

► Chcete-li do toustovače vložit pouze jeden plátek chleba, otočte regulátor stupně zhnědnutí ❷ o cca 1 stupeň zpět, abyste dosáhli stejného zhnědnutí jako při obsazení 2 plátky.

1) Po nastavení požadovaného stupně zhnědnutí vložte chléb do opékací štěrbiny ❼.
2) Stlačte ovládací tlačítko ❽ dolů. Automatické centrování plátků chleba vycentruje vložený chléb v šachtě pro opékání topinek ❼. Během procesu opékání svítí kontrolní světlo v tlačítku „stop“ ❸.
3) Po dosažení požadovaného stupně zhnědnutí se topinkovač automaticky vypne a plátky chleba jsou znovu vysunuty nahoru, kontrolní světlo zhasne.

Přerušení opékání

Pokud chcete opékání přerušit, stiskněte tlačítko „stop“ ❸. Toustovač se vypne a plátky chleba se vysunou nahoru.

Funkce ohřívání

Funkce ohřívání Vám umožní ohřát chleba, aniž by zhnědnul. Například když už jednou opečený chléb vystydne. Chléb se pouze krátce ohřeje.

1) Nastavte regulátor stupně zhnědnutí ❽ do pozice.
2) Stiskněte tlačítko „ohřívání“ ❹. Integrované kontrolní světlo svítí.
3) Jakmile je chléb ohřátý, tak se přístroj automaticky vypne a plátky chleba se vysunou nahoru.

UPOZORNĚNÍ

► Pro opětovné vypnutí funkce ohřívání stiskněte ještě jednou tlačítko „ohřívání“ ❹. Integrovaná kontrolka zhasne, proces ohřívání přejde do režimu běžného toustování.

► Chcete-li toustování přerušit, stiskněte tlačítko „Stop“ ❸. Topinkovač se vypne a plátky chleba vyskočí nahoru.

Funkce rozmrazování

Stisknutím tlačítka „rozmrazování“ ❺ se může také rozmrazovat a opékat zmrazený chléb. Topinkovač ohřeje přitom chléb zcela pomalu. Aktivací funkce rozmrazení se při tom u zmrazeného toustu dosáhne stejného stupně zhnědnutí jako při normálním toustování plátku čerstvého chleba.

1) Po nastavení požadovaného stupně zhnědnutí vložte chléb do opékací štěrbiny ❼.
2) Stlačte ovládací tlačítko ❽ dolů.
3) Stiskněte tlačítko „rozmrazování“ ❺. Integrované kontrolní světlo svítí.
4) Pokud je rozmrazování a opékaní kompletně ukončeno, topinkovač se automaticky vypne, v tlačítku integrované kontrolní světlo „rozmrazit“ ❺ zhasne a plátky chleba se vysunou nahoru.

UPOZORNĚNÍ

- Pro opětovné vypnutí funkce rozmrazování stiskněte ještě jednou tlačítko „rozmrazování“ ❺. Integrovaná kontrolka zhasne, proces rozmrazování přejde do režimu běžného toustování.
- Chcete-li toustování přerušit, stiskněte tlačítko „Stop“ ❸. Topinkovač se vypne a plátky chleba vyskočí nahoru.

Ohřívání housek do křupava

Nepokládejte housky nikdy přímo na toustovač, ale použijte vždy držák na housky ❻.

1) Vyklopte obě nožičky držáku na housky ❻.
2) Postavte držák na housky ❻ na přístroj tak, aby nožičky zapadly do opékacích otvorů ❼ a příčka mezi opékacími otvory ❼ zaskočila do vyboulení nožiček. Držák na housky ❻ tak stojí bezpečně na přístroji.
3) Položte na něj housky a spusťte toustování. Nastavte regulátor stupně opečení ❷ na požadovaný stupeň opečení. Doporučujeme nastavení stupně opečení 1, nastavení se však může lišit podle toastovaného pečiva a osobní chuti.

UPOZORNĚNÍ

- Housky jsou po toustování velmi horké.

4) Jakmile se toustovač vypne, je třeba housky ihned otočit k opečení ještě na druhé straně a toustovač opět zapnout.
5) Jakmile držák na housky ❻ již nepotřebujete, můžete ho uložit tak, aby zabíral málo místa:
   - Počkejte, dokud držák na housky ❻ nevychladne.
   - Odeberte jej z přístroje.
   - Opět sklopte stojanové nohy držáku na housky ❻.

Zásuvka na drobky

Při opékání se sbírají padající drobky v sběrné zásuvce na drobky ⑩.

1) K odstranění drobků vytáhněte zásuvku na drobky ⑩.
2) Odstraňte drobky.
3) Zásuvky na drobky ⑩ opět zasuňte do toustovače tak, aby citelně zaskočila.

Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

► Nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než se pustíte do čištění přístroje.

Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! V opačném případě hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

► Před čištěním nechte toustovač vždy vychladnout. Nebezpečí popálení!

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

► K čištění nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní čisticí prostředky. Jimi se povrch přístroje poškodí.

- Otřete povrch krytu suchým hadříkem nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- Vlhkým hadříkem otřete držák na housky ❻.
- K zabránění nebezpečí požáru vyprázdňujte zásuvku na drobky ⑩ v pravidelných intervalech.

Uložení

- Toustovač vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.
- Síťový kabel naviňte ve směru šipky kolem navíjení kabelu ❾ na spodní straně topinkovače. Konec síťového kabelu upevněte kabelovými svorkami ❶.
- Uchovávejte toustovač na suchém místě.

Odstranění závad

Porucha	Příčina	Odstranění problému
Spotřebič nefunguje.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zapojte zástrčku do sítě.
	Přístroj je vadný.	Obraťte na servisní službu.
Plátky toustu jsou příliš tmavé.	Je nastaven příliš vysoký stupeň zhnědnutí.	Regulátor stupně zhnědnutí ❷ nastavte o stupeň níže.
Plátky toustu se neopečou.	Je nastaven příliš nízký stupeň zhnědnutí.	Regulátor stupně zhnědnutí ❷ nastavte o stupeň výš.
Ovládací tlačítko ❽ nezaskočí při zatlačení dolů.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zapojte zástrčku do zásuvky.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.

Likvidace

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

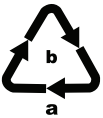
Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Výrobek a obal jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla. Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 499163_2204 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 499163_2204 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 499163_2204

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp 76
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 76
Zakres dostawy 76
Opis urządzenia 77
Dane techniczne 77
Wskazówki bezpieczeństwa 78
Wskazówki dotyczące użytkowania 80
Ustawianie urządzenia 81
Przed pierwszym uruchomieniem 81
Obsługa 81
Ustawienie stopnia wypieczenia 81
Korzystanie z tostera 81
Przerywanie pracy tostera 82
Funkcja podgrzewania 82
Funkcja rozmrażania 82
Podgrzewanie bułek na chrupko 83
Szufladka na okruchy 84
Czyszczenie 84
Przechowywanie 84
Usuwanie usterek 85
Utylizacja 85
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH 86
Serwis 88
Importer 88

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia!

Jest to nowoczesny i wartościowy produkt. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone do opiekania kromek chleba, bułek i chleba tostowego w warunkach domowych. Nie nadaje się ono do przyrządzania innych artykułów spożywczych.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych!

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Toster
- Nasadka do bułek
- Instrukcja obsługi

1) Wyjmij urządzenie oraz instrukcję obsługi z kartonu.
2) Usuń wszystkie elementy opakowania.

WSKAZÓWKA

- ► Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ► W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział ***Serwis***).

Opis urządzenia

Rysunek A:

❶ Klamra kablowa
❷ Regulator stopnia wypieczenia
❸ Przycisk „Stop“
❹ Przycisk „Podgrzewanie“
❺ Przycisk „Rozmrażanie“

Rysunek B:

❻ Nasadka do bułek
❼ Komory opiekacza
❽ Przycisk obsługi
❾ Nawijak kabla
❿ Szufladka na okruchy

Dane techniczne

Napięcie	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50 - 60 Hz
Pobór mocy	740 – 920 W
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- Urządzenia wolno używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie wolno go używać na otwartej przestrzeni.

Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach! Grozi to śmiertelnym porażeniem prądem elektrycznym.

- Nigdy nie wkładaj sztućców ani innych metalowych przedmiotów do komór opiekacza.
- Dopilnuj, aby urządzenie nie miało kontaktu z wodą. Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wody ani pojemników zawierających płyny.
- Dopilnuj, by kabel sieciowy podczas pracy nigdy nie został zawilgocony ani zamoczony. Kabel układaj w taki sposób, aby chronić go przed przygnieceniem lub innym rodzajem uszkodzenia.
- Aby uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia, po każdym użyciu wyciągaj wtyk z gniazda zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenia ani konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły one 8. rok życia i są pod nadzorem. Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- W trakcie pracy poszczególne elementy urządzenia mogą się mocno nagrzewać. Z tego powodu chwytaj wyłącznie za elementy obsługowe urządzenia.
- Używaj urządzenia wyłącznie na stabilnym, nieśliskim i płaskim podłożu.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych programatorów zegarowych ani osobnego systemu zdalnego sterowania.
- Zanim rozpoczniesz korzystanie z urządzenia, najpierw całkowicie odwiń kabel zasilający z nawijacza.
- W przypadku stosowania innego pieczywa, niż standardowe pieczywo tostowe, istnieje niebezpieczeństwo poparzenia! Ze względu na mniejsze rozmiary lub inny kształt istnieje niebezpieczeństwo poparzenia podczas wyjmowania podpieczonego pieczywa.

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- Pieczywo może się zapalić! Dlatego nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu lub pod łatwopalnymi przedmiotami, a w szczególności pod firanami lub szafkami ściennymi.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- Nigdy nie przykrywaj tostera w czasie jego użytkowania.

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Nie wkładaj zbyt dużych i za grubych kromek chleba, ponieważ mogą się łatwo zablokować. Jeśli kromki się zablokują, najpierw wyjmij wtyk z gniazda sieciowego. Zablokowane kromki chleba wyciągaj tępym patykiem drewnianym (np. trzonkiem od pędzelka). Nie dotykaj przy tym grzałek.
- Na stopień wypieczenia wpływ ma gatunek używanego pieczywa, wilgotność i grubość poszczególnych kromek. Z tego powodu chleb tostowy należy przechowywać w zamkniętym opakowaniu. Najpierw należy zawsze wypróbować niższy stopień wypieczenia.
- Niższego stopnia wypieczenia należy też używać do wypiekania suchego pieczywa, gdyż suche pieczywo rumieni się szybciej od świeżego pieczywa.
- Dla ciemnego pieczywa wybierz wyższy stopień wypieczenia niż dla pieczywa jasnego.
- Cyfry regulatora stopnia wypieczenia ❷ nie dostarczają informacji dotyczących czasu. Służą one jedynie jako punkt odniesienia dla stopnia wypieczenia.
- Aby uniknąć przegrzania tostera i uzyskać jednolite zbrązowienie pieczywa, odczekaj ok. 15 sekund między dwoma cyklami opiekania.
- Najwyższy poziom na regulatorze stopnia wypieczenia ❷ należy stosować tylko do dużych kromek ciemnego pieczywa. Jasne pieczywo przy tym stopniu wypieczenia przypaliłoby się i stałoby się niezdatne do spożycia. Ponadto, z urządzenia zaczęłby się wydzielać dym. W takim przypadku należy natychmiast nacisnąć przycisk „Stop" ❸ i wyjąć wtyk z gniazda sieciowego.

Ustawianie urządzenia

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

► Dlatego nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu lub pod łatwopalnymi przedmiotami, a w szczególności pod firanami lub wiszącymi szafkami. Niebezpieczeństwo pożaru!

- Nawiń kabel całkowicie na nawijak kabla ❾ i przeprowadź go przez klamrę kablową ❶.
- Ustaw urządzenie na równym, odpornym na działanie wysokiej temperatury podłożu.
- Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

WSKAZÓWKA

► Na czas dłuższych przerw w użytkowaniu tostera zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka sieciowego. Tylko w ten sposób można całkowicie odłączyć urządzenie od prądu.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Trzykrotnie uruchom toster bez włożonego tosta przy ustawieniu najwyższego stopnia wypieczenia „6".
- Następnie oczyść dokładnie toster w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie".

WSKAZÓWKA

► Przycisk obsługi ❽ blokuje się tylko po podłączeniu kabla zasilającego do gniazda sieciowego.

► Przy pierwszym użyciu może pojawić się lekki zapach spalenizny (może także wydzielić się niewielka ilości dymu). Jest to objaw normalny, który z czasem ustępuje. Zadbaj o dostateczne przewietrzenie pomieszczenia. Na przykład otwórz okno.

Obsługa

Ustawienie stopnia wypieczenia

Żądany stopień wypieczenia od „jasnego" (1) po „ciemny" (6) można ustawiać bezstopniowo regulatorem stopnia wypieczenia ❷.

Korzystanie z tostera

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

► W czasie pracy tostera nie zakrywaj komór opiekacza ❼. Istnieje zagrożenie pożarem! Grozi to nieodwracalnym uszkodzeniem urządzenia!

WSKAZÓWKA

► Po włożeniu do tostera tylko jednego tosta, przekręć regulator stopnia wypieczenia ❷ o ok. 1 stopień wstecz, aby uzyskać jednakowe zrumienienie, jak w przypadku opiekania dwóch tostów.

1) Po ustawieniu żądanego stopnia wypieczenia umieść pieczywo w komorze opiekacza ❼.
2) Wciśnij przycisk obsługi ❽ do dołu. Automatyczny mechanizm centrujący wyśrodkowuje pieczywo w komorze opiekacza ❼. Podczas pracy urządzenia świeci się lampka kontrolna wbudowana w przycisk „Stop" ❸.
3) Po uzyskaniu żądanego stopnia wypieczenia, toster wyłączy się automatycznie i pieczywo wyskoczy do góry. Lampka kontrolna zgaśnie.

Przerywanie pracy tostera

Naciśnij przycisk „Stop" ❸, by przerwać pracę tostera. Toster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.

Funkcja podgrzewania

Funkcja podgrzewania umożliwia podgrzanie pieczywa bez wypieczenia. Jest przydatna np. do podgrzania zimnego już zapieczonego pieczywa. Pieczywo podgrzewane jest tylko przez krótki czas.

1) Włóż pieczywo i wciśnij przycisk ❽ w dół.
2) Naciśnij przycisk „Podgrzewanie" ❹. Zapala się wbudowana lampka kontrolna.
3) Po podgrzaniu pieczywa toster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.

WSKAZÓWKA

► Aby ponownie wyłączyć funkcję podgrzewania, naciśnij jeszcze raz przycisk „Podgrzewanie" ❹. Wbudowana lampka kontrolna gaśnie, a proces podgrzewania jest kontynuowany jako normalny proces tostowania.

► Aby całkowicie anulować proces tostowania, naciśnij przycisk „Stop" ❸. Toster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.

Funkcja rozmrażania

Po naciśnięciu przycisku „Rozmrażanie" ❺ można szybko rozmrozić i opiec zamrożony chleb. Toster powoli podgrzewa chleb. Dzięki aktywacji funkcji rozmrażania, głęboko zamrożona grzanka uzyskuje taki sam stopień zrumienienia, jak podczas opiekania świeżego chleba tostowego.

Po ustawieniu żądanego stopnia wypieczenia umieść pieczywo w komorze opiekacza ❼.

4) Wciśnij przycisk obsługi ❽ w dół.
5) Naciśnij przycisk „Rozmrażanie" ❺. Zapala się wbudowana lampka kontrolna.
6) Po zakończeniu procesu rozmrażania i wypiekania, toster wyłącza się automatycznie, kontrolka wbudowana w przycisk „Rozmrażanie" ❺ gaśnie i kromki pieczywa wyskakują do góry.

WSKAZÓWKA

- Aby ponownie wyłączyć funkcję odmrażania, naciśnij jeszcze raz przycisk „Rozmrażanie" ❺. Wbudowana lampka kontrolna gaśnie, a proces odmrażania jest kontynuowany jako normalny proces tostowania.
- Aby całkowicie anulować proces tostowania, naciśnij przycisk „Stop" ❸. Toster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.

Podgrzewanie bułek na chrupko

Nigdy nie kładź bułek bezpośrednio na toster, lecz na specjalną nasadkę do bułek ❻.

1) Rozłóż obie nóżki nasadki do bułek ❻.
2) Postaw nasadkę do bułek ❻ na urządzenie tak, aby nóżki wchodziły w komory opiekacza ❼, a podstawa między komorami opiekacza ❼ wchodziła w zagłębienia nóżek. Dzięki temu nasadka do bułek ❻ będzie bezpiecznie stać na urządzeniu.
3) Połóż bułki i rozpocznij proces tostowania. Ustaw regulator stopnia wypieczenia ❷ na żądany stopień wypieczenia. Zalecamy ustawienie stopnia wypieczenia na poziomie 1, ale ustawienie to może się różnić w zależności od pieczywa i osobistych preferencji.

WSKAZÓWKA

- Gotowe bułki są bardzo gorące.

4) Po wyłączeniu tostera obróć bułki na drugą stronę i ponownie włącz toster.
5) Gdy nasadka do bułek ❻ nie jest już potrzebna, można ją przechowywać tak, by zajmowała niewiele miejsca:
   - odczekaj, aż nasadka do bułek ❻ ostygnie.
   - zdejmij ją z urządzenia.
   - ponownie złóż nóżki nasadki do pieczenia bułek ❻.

Szufladka na okruchy

Podczas korzystania z tostera spadające okruchy pieczywa gromadzą się w szufladce na okruchy ⑩.

1) W celu usunięcia okruchów z szufladki na okruchy ⑩, wysuń ją.
2) Usuń okruchy.
3) Wsuń z powrotem szufladkę na okruchy ⑩ do tostera tak, by wyraźnie się zatrzasnęła.

Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

► Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach! Grozi to śmiertelnym porażeniem prądem elektrycznym.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

► Przed czyszczeniem należy odczekać do ostygnięcia urządzenia. Niebezpieczeństwo poparzenia!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

► Nie używać ostrych ani ściernych środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.

- Czyść obudowę suchą lub lekko nawilżoną ściereczką.
- Przetrzyj nasadkę do bułek ❻ wilgotną ściereczką.
- By uniknąć zagrożenia wywołania pożaru, regularnie opróżniaj szufladkę na okruchy ⑩.

Przechowywanie

- Oczyść dokładnie toster w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.
- Nawiń kabel sieciowy na nawijak kabla ❾ na spodzie tostera, wykonując to w kierunku wskazanym strzałką. Zamocuj koniec kabla sieciowego za pomocą klamry kablowej ❶.
- Przechowuj toster w suchym miejscu.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyk nie jest podłączony do gniazda sieciowego.	Podłącz wtyk sieciowy do do gniazda zasilania.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
Kromki pieczywa są za ciemne.	Ustawiono zbyt duży stopień wypieczenia.	Ustaw regulator stopnia wypieczenia ❷ na nieco niższy poziom.
Kromki pieczywa nie są opiekane.	Ustawiono za niski stopień wypieczenia.	Ustaw regulator stopnia wypieczenia ❷ na nieco wyższy poziom.
Przycisk obsługi ❽ nie zatrzaskuje się po naciśnięciu.	Wtyk nie jest podłączony do gniazda sieciowego.	Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.

Utylizacja

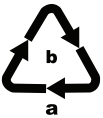
Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów. **Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Produkt i opakowanie nadają się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 499163_2204 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 499163_2204.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 499163_2204

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod. 90

Používanie primerané účelu 90

Obsah dodávky 90

Opis prístoja 91

Technické údaje. 91

Bezpečnostné pokyny 92

Tipy pre používanie 94

Inštalácia 95

Pred prvým uvedením do prevádzky. 95

Ovládanie 95

Nastavenie stupňa zhnednutia 95
Hriankovanie 95
Prerušenie hriankovania. 96
Funkcia ohrievania 96
Funkcia rozmrazovania 96
Zohrievanie žemlí do chrumkava. 97

Zásuvka na omrvinky 98

Čistenie 98

Skladovanie 98

Odstraňovanie porúch 99

Likvidácia 99

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 100

Servis. 102
Dovozca 102

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na ovládanie a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie primerané účelu

Tento prístroj je určený výlučne na opekanie krajcov chleba, hrianok a žemličiek pre súkromné používanie. Nie je určený na použitie s inými potravinami alebo materiálmi.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne!

Obsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Hriankovač
- Nadstavec na pečivo
- Návod na používanie

1) Vyberte prístroj a návod na používanie z obalu.
2) Odstráňte všetok baliaci materiál.

UPOZORNENIE

- ► Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- ► V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu ***Servis***).

Opis prístoja

Obrázok A:

❶ Káblová svorka
❷ Regulátor zhnednutia
❸ Kláves „Stop“
❹ Kláves „Zohrievanie“
❺ Kláves „Rozmrazenie“

Obrázok B:

❻ Nadstavec na pečivo
❼ Opekacie šachty
❽ Ovládací kláves
❾ Úložný priestor na kábel
❿ Zásuvka na omrvinky

Technické údaje

Napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50 - 60 Hz
Spotreba	740 – 920 W
	Všetky časti tohto prístroja, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné pre potraviny.

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Prístroj používajte len v suchých a uzavretých priestoroch, nie vonku.

Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín! V opačnom prípade hrozí smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Nedávajte príbor ani iné kovové predmety do hriankovacej šachty.
- Zabezpečte, aby tento prístroj nikdy nemohol prísť do styku s vodou. Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti vody ani pri žiadnych nádobách, ktoré obsahujú vodu.
- Dajte pozor na to, aby sieťová šnúra počas prevádzky nikdy nenavlhla. Veďte ju tak, aby sa nikde nemohla zachytiť alebo inak poškodiť.
- Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu prístroja.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, ak sú staršie než 8 rokov a sú pod dozorom. Deti mladšie než 8 rokov treba udržiavať ďalej od prístroja a sieťovej šnúry.
- Diely prístroja môžu byť počas prevádzky horúce. Preto sa dotýkajte len ovládacích prvkov.
- Prístroj používajte len na stabilnej, nešmykľavej a rovnej ploche.
- Na riadenie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania
- Pred požívaním prístroja celkom odviňte sieťovú šnúru.
- Hrozí nebezpečenstvo popálenia, keď nepoužijete štandardný toastový chlieb. Z dôvodu menšej veľkosti alebo formy hrozí nebezpečenstvo, že sa pri vyberaní hrianky dotknete horúcich častí.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Opekané potraviny sa môžu vznietiť! Preto nikdy neklaďte prístroj na miesta, ktoré sú v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, predovšetkým nie pod záclony alebo závesné skrinky.
- Prístroj sa nesmie používať v blízkosti horľavých materiálov.
- Nikdy nezakrývajte hriankovač, keď sa používa.

Tipy pre používanie

- Nepoužívajte príliš veľké alebo hrubé plátky, pretože sa ľahko zachytia. Ak sa plátky chleba zachytia, najprv vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Zachytené plátky chleba uvoľnite tupou drevenou paličkou (napr. rúčkou štetca). Nedotknite sa pritom vyhrievacích drôtov.
- Rozdiely v druhu chleba, vlhkosti a hrúbke jednotlivých plátkov majú vplyv na hnednutie. Preto treba toastový chlieb uskladňovať podľa možnosti v uzavretom balení. Vždy najprv vyskúšajte nižší stupeň zhnednutia.
- Nižší stupeň zhnednutia použite, keď opekáte suchý chlieb, lebo suchý chlieb hnedne rýchlejšie než čerstvý.
- Pre tmavý chlieb zvoľte vyšší stupeň zhnednutia než pre svetlý, napríklad biely chlieb.
- Čísla na regulátore zhnednutia ❷ nie sú údaje času. Slúžia len ako orientačné pre stupeň zhnednutia.
- Na zabránenie prehriatia hriankovača a na zabezpečenie rovnomerného hnednutia chleba počkajte medzi dvoma opekaniami asi 15 sekúnd.
- Najvyšší stupeň na regulátore zhnednutia ❷ používajte len na veľké krajce tmavého chleba. Svetlý chlieb by sa na tomto stupni pripálil a bol by nepoužiteľný na jedenie. Okrem toho môže dôjsť aj k dymeniu. V takom prípade ihneď stlačte tlačidlo „Stop“ ❸ a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Inštalácia

POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

► Preto nikdy neklaďte prístroj na miesta, ktoré sú v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, predovšetkým nie pod záclony alebo závesné skrinky.

- Úplne odviňte kábel z úložného priestoru na kábel ❾ a veďte ho cez svorku kábla ❶.
- Prístroj postavte na rovný a stabilný podklad.
- Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.

UPOZORNENIE

► Keď hriankovač nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Len po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky je spotrebič odpojený od elektrickej siete.

Pred prvým uvedením do prevádzky

- Zapnite hriankovač 3 bez chleba pri nastavení stupňa zhnednutia na maximum „6“.
- Potom hriankovač vyčistite podľa opisu v kapitole „Čistenie“.

UPOZORNENIE

► Ovládacie tlačidlo ❽ sa zaaretuje, len ak je pripojená sieťová šnúra.

► Pri prvom použití môže vznikať mierny zápach (možný je aj mierny dym). To je celkom normálne a po krátkom čase tento jav zmizne. Zabezpečte dostatočné vetranie. Napríklad otvorte okno.

Ovládanie

Nastavenie stupňa zhnednutia

Požadovaný stupeň zhnednutia od „svetlý“ (1) po „tmavý“ (6) sa dá plynule nastaviť regulátorom zhnednutia ❷.

Hriankovanie

POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

► Počas používania hriankovača nezakrývajte opekacie šachty ❼. Hrozí nebezpečenstvo požiaru! Prístroj by sa mohol neopraviteľne poškodiť!

UPOZORNENIE

► Ak do hriankovača vložíte len jednu hrianku, otočte regulátor zhnednutia ❷ o približne cca 1 stupeň späť, aby ste dosiahli rovnaké zhnednutie ako s 1 hriankami.

1) Po nastavení požadovaného stupňa zhnednutia vložte chlieb do hriankovacej šachty ❼.
2) Stlačte ovládacie tlačidlo ❽ nadol. Automatické vystredenie chleba vystredí vložený chlieb v hriankovacej šachte ❼. Počas hriankovania svieti v tlačidle „Stop“ ❸ integrovaná kontrolka.
3) Po dosiahnutí požadovaného stupňa zhnednutia sa hriankovač automaticky vypne, plátky chleba sa znova vysunú nahor a kontrolka zhasne.

Prerušenie hriankovania

Keď chcete prerušiť hriankovanie, stlačte tlačidlo „Stop“ ❸.
Hriankovač sa vypne a plátky chleba sa vysunú nahor.

Funkcia ohrievania

Zohrievanie umožňuje zohriať chlieb bez jeho zhnednutia. Napríklad keď opečený chlieb vychladne. Chlieb sa len krátko zohreje.

1) Vložte chlieb a stlačte ovládacie tlačidlo ❽ nadol.
2) Stlačte kláves „Zohrievanie“ ❹. Rozsvieti sa integrované kontrolné svetlo.
3) Keď sa chlieb opäť zohreje, prístroj sa automaticky vypne a plátky chleba sa vysunú nahor.

UPOZORNENIE

► Na opätovné zapnutie funkcie ohrievania stlačte ešte raz kláves „Zohrievanie“ ❹. Integrovaná kontrolka zhasne a postup ohrievania bude pokračovať ako bežný postup hriankovania.

► Na úplné prerušenie procesu hriankovania stlačte kláves „Stop“ ❸. Hriankovač sa vypne a krajce chleba sa vysunú nahor.

Funkcia rozmrazovania

Po stlačení tlačidla rozmrazovania ❺ sa zmrazený toastový chlieb rozmrazí a ohriankuje. Hriankovač bude pritom ohrievať chlieb pomaly. Aktivovaním funkcie rozmrazovania sa pritom pri hlboko zmrazenej hrianke dosiahne rovnaké zhnednutie ako pri normálnych hriankach z čerstvého chleba na hrianky.

1) Po nastavení požadovaného stupňa zhnednutia vložte chlieb do hriankovacej šachty ❼.
2) Stlačte ovládacie tlačidlo ❽ nadol.
3) Stlačte tlačidlo rozmrazovania ❺. Rozsvieti sa integrované kontrolné svetlo.
4) Po skončení rozmrazovania a hriankovania sa hriankovač automaticky vypne, v tlačidle rozmrazovania ❺ integrovaná kontrolka zhasne a plátky chleba sa vysunú nahor.

UPOZORNENIE

- ► Na opätovné vypnutie funkcie rozmrazovania stlačte ešte raz kláves „Rozmrazovanie“ ❺. Integrovaná kontrolka zhasne a postup rozmrazovania bude pokračovať ako bežný postup hriankovania.
- ► Na úplné prerušenie procesu hriankovania stlačte kláves „Stop“ ❸. Hriankovač sa vypne a krajce chleba sa vysunú nahor.

Zohrievanie žemlí do chrumkava

Nikdy neumiestňujte žemle priamo na hriankovač, ale vždy použite nadstavec na pečivo ❻.

1) Vyklopte obe oporné nohy nadstavca na pečivo ❻.
2) Postavte nadstavec na pečivo ❻ na prístroj tak, aby oporné nohy zapadali do opekacích šácht ❼ a mostík medzi opekacími šachtami ❼ zapadal do vyhĺbenín otvorov na opekanie. Nadstavec na pečivo ❻ je takto bezpečne umiestnený na prístroji.
3) Položte naň žemle a zapnite hriankovanie. Nastavte regulátor stupně opečení ❷ na požadovaný stupeň opečení. Doporučujeme nastavení stupně opečení 1, nastavení se však může lišit podle toastovaného pečiva a osobní chuti.

UPOZORNENIE

- ► Po hriankovaní sú žemle veľmi horúce.

4) Len čo sa hriankovač vypne, otočte žemle tak, aby sa opekala druhá strana, a znova zapnite hriankovač.
5) Keď nadstavec na pečivo ❻ nepotrebujete, môžete ho uschovať s úsporou miesta:
   - Počkajte, až nadstavec na pečivo ❻ vychladne.
   - Vyberte ho z prístroja.
   - Oporné nohy nadstavca na pečivo ❻ opäť sklopte.

Zásuvka na omrvinky

Pri hriankovaní sa padajúce omrvinky zhromaždia v zásuvke na omrvinky ⑩.

1) Pre odstránenie omrviniek vytiahnite zásuvku na omrvinky ⑩.
2) Odstráňte omrvinky.
3) Zasuňte zásuvku na omrvinky ⑩ znova do hriankovača tak, aby citeľne zaklapla.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

► Pred čistením zariadenia najprv vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín! V opačnom prípade hrozí smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

► Pred čistením nechajte hriankovač vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

► Nepoužívajte žiadne agresívne alebo drsné čistiace prostriedky. Poškodili by ste nimi povrch prístroja.

- Teleso vyčistite suchou handrou alebo mierne navlhčenou utierkou.
- Nadstavec na pečivo ❻ utrite vlhkou utierkou.
- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu požiaru, v pravidelných intervaloch vyprázdňujte zásuvku na omrvinky ⑩.

Skladovanie

- Hriankovač vyčistite tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie“.
- Sieťový kábel naviňte v smere šípky do úložného priestoru na kábel ❾ na spodnej strane hriankovača. Koniec sieťového kábla upevnite pomocou káblovej svorky ❶.
- Hriankovač uschovávajte na suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Náprava
Prístroj nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zasunutá do elektrickej zásuvky.	Zapojte zástrčku do siete.
	Prístroj je pokazený.	V tomto prípade sa obráťte na zákaznícky servis.
Plátky toastového chleba sú príliš tmavé.	Je nastavený príliš vysoký stupeň zhnednutia.	Nastavte regulátor zhnednutia ❷ na trochu nižší stupeň.
Plátky toastového chleba nie sú ohriankované.	Je nastavený príliš nízky stupeň zhnednutia.	Nastavte regulátor zhnednutia ❷ na trochu vyšší stupeň.
Ovládacie tlačidlo ❽ po stlačení nadol nezaklapne.	Sieťová zástrčka nie je zasunutá do elektrickej zásuvky.	Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
	Prístroj je pokazený.	Obráťte sa na zákaznícky servis.

Likvidácia

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

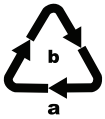
Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det..

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Produktet og emballagen kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 499163_2204 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 499163_2204 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 499163_2204

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Indice

Introducción 104

Finalidad de uso 104

Volumen de suministro 104

Descripción de aparatos 105

Características técnicas 105

Indicaciones de seguridad 106

Consejos para el uso 108

Instalación 109

Antes de la primera puesta en funcionamiento 109

Manejo 109

Ajustar el grado de tueste 109
Tueste 109
Interrumpir el proceso de tostado 110
Función de calentar 110
Función de descongelar 110
Calentamiento de panecillos para que queden crujientes 111

Compartimento para migas 112

Limpieza 112

Almacenaje 112

Eliminatión de fallos 113

Evacuación 113

Garantía de Kompernass Handels GmbH 114

Asistencia técnica 116
Importador 116

Introducción

¡Felicidades por la compra de su aparato nuevo!

Ha optado por adquirir un producto moderno y de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto. Contiene indicaciones importantes acerca de la seguridad, uso y evacuación. Antes de usar el producto familiaricese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Finalidad de uso

Este aparato está previsto exclusivamente para tostar rebanadas de pan, tostadas y panecillos en el ámbito privado. No está previsto para su utilización con otros alimentos u otros materiales.

Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico privado.
¡No utilice el aparato para fines comerciales!

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Tostador
- Accesorio para panecillos
- Instrucciones de uso

1) Extraiga el aparato y las instrucciones de uso del cartón.
2) Retire todo el material de embalaje.

ADVERTENCIA

- ► Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.
- ► Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase capítulo ***Asistencia técnica***).

Descripción de aparatos

Figura A:

❶ Abrazadera para el cable
❷ Regulador de intensidad de tueste
❸ Tecla “Stop”
❹ Tecla “Calentar”
❺ Tecla “Descongelar”

Figura B:

❻ Accesorio para panecillos
❼ Compartimientos para tostar
❽ Tecla de mando
❾ Enrollacables
❿ Compartimiento para migas

Características técnicas

Tensión	220 – 240 V ~ (corriente alterna), 50 - 60 Hz
Consumo de potencia	740 – 920 W
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Indicaciones de seguridad

⚠ PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- Utilice el aparato únicamente en espacios secos, no al aire libre.

¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

- No introduzca nunca cubiertos u otros objetos metálicos en los compartimentos para tostar.
- Asegúrese de que el aparato no pueda entrar nunca en contacto con el agua. No utilice el aparato cerca del agua o junto a recipientes que contenga líquido.
- Preste atención a que el cable de red no se moje ni humedezca cuando está funcionando. Tiéndalo de modo que no pueda ser aplastado o dañado de forma alguna.
- Después del uso extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe, para evitar una reconexión involuntaria.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años así como por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o a su falta de experiencia o de conocimientos, siempre que sea bajo supervisión, o bien hayan sido instruidas como usar el aparato de forma segura y comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento de usuario no debe ser realizado por niños, al no ser que tengan más de 8 años y supervisados por un adulto.
  Los niños menores de 8 años se han de mantener alejados del aparato y de la línea de conexión.
- Los componentes del aparato se calientan durante el funcionamiento del mismo. Por lo tanto, toque sólo los elementos de operación.
- Utilice el aparato solamente sobre una superficie estable, antideslizante y plana.
- No utilice ningún tipo de temporizador externo o un sistema de control remoto para accionar el aparato.
- Antes de utilizar el aparato desenrolle totalmente el cable de red del enrollacables.
- ¡Si no utiliza un pan para tostar estándar, existe peligro de quemaduras! Si el pan es de menor tamaño o posee una forma distinta, existe el riesgo de que entre en contacto con piezas calientes al extraer el pan.

¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE INCENDIO!

- ¡El producto que se va a tostar puede arder! Por ello, no coloque el aparato nunca cerca ni bajo objetos inflamables, especialmente no lo coloque bajo cortinas ni armarios colgantes.
- No se debe utilizar el aparato cerca de materiales inflamables.
- No cubra la tostadora mientras esté en funcionamiento.

Consejos para el uso

- No utilice rebanadas demasiado grandes ni gruesas, pues se atascan fácilmente. Si se atascan las rebanadas de pan, extraiga primero la clavija de red de la base de enchufe. Para sacar las rebanadas de pan atascadas utilice una varilla de madera sin punta (p. ej. el mango de un pincel). Al hacerlo no toque las resistencias.
- Las diferencias entre los tipos de pan, así como la humedad y el espesor de cada rebanada, influyen sobre el tueste del pan. Por este motivo se debe conservar el pan si es posible en un envase cerrado. Pruebe primero un grado de tueste menor.
- Utilice un nivel de tueste bajo si desea tostar pan seco ya que el pan seco se tuesta más rápidamente que el pan recién hecho.
- Seleccione para pan oscuro un grado de tueste mayor que para panes más blancos, p. ej. pan blanco.
- Los números del regulador de intensidad de tueste ❷ no son indicaciones de tiempo. Sirven sólo como consigna para el grado de tueste.
- Para evitar un sobrecalentamiento de la tostadora y lograr un tueste uniforme del pan, espere unos 15 s aprox. entre dos procesos de tueste.
- El nivel más alto en el regulador de tueste ❷ sólo lo debería usarlo para rebanadas grandes de pan oscuro. El pan blanco se quemaría con este nivel de tueste y tendría un mal sabor. Además se podría generar mucho humo Pulse en este caso la tecla "Stop" ❸ de inmediato y extraiga la clavija de red de la base de enchufe.

Instalación

¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE INCENDIO!

► Por ello, no coloque el aparato nunca cerca ni bajo objetos inflamables, especialmente no lo coloque bajo cortinas ni armarios colgantes.

- Retire el cable del enrollacables ❾, desenróllelo e introdúzcalo a través de la abrazadera spara el cable ❶.
- Coloque el aparato sobre una base plana y termorresistente.
- Inserte la clavija de red en una base de enchufe.

ADVERTENCIA

► Cuando no utilice la tostadora, extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe. Solo así se desconectará el aparato de la red eléctrica.

Antes de la primera puesta en funcionamiento

- Utilice la tostadora 3 sin tostada a grado de tueste máximo ajuste „6“.
- Limpie a continuación la tostadora como se describe en el capítulo “Limpieza”.

ADVERTENCIA

► La tecla de mando ❽ encaja sólo estando el cable de alimentación conectado.

► En el primer uso es posible que se produzca un ligero olor (también puede generarse un poco de humo). Esto es normal y cesa al poco tiempo. Procure que haya suficiente ventilación. Abra, por ejemplo, una ventana.

Manejo

Ajustar el grado de tueste

Puede ajustar progresivamente el grado de tueste deseado de “claro” (1) a “oscuro” (6) con el regulador de intensidad de tueste ❷.

Tueste

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE INCENDIO!

► No cubra los compartimientos para tostar ❼ mientras la tostadora esté en funcionamiento. ¡Existe peligro de incendio! ¡El aparato podría dañarse de forma irreparable!

ADVERTENCIA

► Si solo desea tostar una rebanada en la tostadora, gire el regulador de intensidad de tueste ❷ y ajústelo en aprox.1 nivel menos para lograr la misma intensidad que con 2 rebanadas.

1) Después de ajustar el grado de tueste deseado coloque el pan en el compartimento para tostar ❼.
2) Pulse la tecla de mando ❽ hacia abajo. El centrado automático del pan centra el pan colocado en el compartimento para tostar ❼. Durante el proceso de tueste se ilumina la tecla "Stop" ❸ del piloto de control integrado.
3) Si se alcanza el grado de tueste elegido, se desconecta la tostadora automáticamente y las rebanadas de pan vuelven a salir hacia arriba, el piloto de control se apaga.

Interrumpir el proceso de tostado

Si desea interrumpir el proceso de tostado, pulse la tecla "Stop" ❸. La tostadora se apaga y las rebanadas de pan vuelven a salir hacia arriba.

Función de calentar

La función de calentar le permite calentar el pan sin tostarlo. Por ejemplo si se ha enfriado el pan ya tostado. El pan se calienta sólo brevemente.

1) Introduzca el pan y pulse la tecla de mando ❽ hacia abajo.
2) Pulse el botón "Calentar" ❹. El piloto integrado se ilumina.
3) Una vez que se ha vuelto a calentar el pan, el aparato se desconecta automáticamente y las rebanadas salen hacia arriba.

INDICACIÓN

► Para volver a desactivar la función de calentamiento, pulse de nuevo la tecla "Calentar" ❹. El piloto de control integrado se apaga y el proceso de calentamiento prosigue como un proceso de tueste normal.

► Para cancelar totalmente el proceso de tueste, pulse la tecla "Stop" ❸. Tras esto, la tostadora se apaga y las rebanadas de pan vuelven a salir hacia arriba.

Función de descongelar

Accionando la tecla "Descongelar" ❺ se puede descongelar pan para tostar congelado y tostarlo. Para ello, la tostadora calienta el pan lentamente. Mediante la activación de la función de congelación, se alcanza el mismo nivel de tostado con rebanadas de pan congelado que con rebanadas de pan fresco en el proceso de tostado normal.

1) Después de ajustar el grado de tueste deseado coloque el pan en el compartimento para tostar ❼.
2) Pulse la tecla de mando ❽ hacia abajo.
3) Pulse la tecla “Descongelar” ❺. El piloto integrado se ilumina.
4) Finalizado el proceso de descongelación y de tueste, la tostadora se desconecta automáticamente, también sea apaga el piloto de control integrado en la teclas de “Descongelar” ❺ y las rebanadas de pan salen de nuevo hacia arriba.

INDICACIÓN

- Para volver a desactivar la función de descongelación, pulse de nuevo la tecla "Descongelar" ❺. El piloto de control integrado se apaga y el proceso de descongelación prosigue como un proceso de tueste normal.
- Para cancelar totalmente el proceso de tueste, pulse la tecla “Stop” ❸. Tras esto, la tostadora se apaga y las rebanadas de pan vuelven a salir hacia arriba.

Calentamiento de panecillos para que queden crujientes

No coloque nunca los panecillos directamente sobre la tostadora, utilice siempre el accesorio para panecillos ❻.

1) Despliegue las dos patas de soporte del accesorio para panecillos ❻.
2) Coloque el accesorio para panecillos ❻ sobre el aparato de forma que las patas de soporte encajen en los compartimientos para tostar ❼ y la barra entre los compartimientos para tostar ❼ quede insertada en los arcos de las patas de soporte. Con esto, el accesorio para panecillos ❻ queda fijado de forma segura sobre el aparato.
3) Coloque los panecillos encima e inicie el proceso de tueste. Ajuste el regulador de intensidad de tueste ❷ en el nivel de tueste deseado. Recomendamos ajustar el nivel 1, pero el ajuste puede variar en función del alimento que desee tostar y de su gusto personal.

INDICACIÓN

- Los panecillos están muy calientes al finalizar el proceso de tostado.

4) Una vez apagada la tostadora, dé la vuelta al panecillo para que se tueste por el otro lado y vuelva a activar la tostadora.
5) Si no pretende seguir utilizando el accesorio para panecillos ❻, puede guardarlo para ahorrar espacio:
   - Espere hasta que el accesorio para panecillos ❻ se enfríe.
   - Odeberte jej z přístroje.
   - Vuelva a replegar las patas de soporte del accesorio para panecillos ❻.

Compartimento para migas

Durante el tueste se acumulan las migas desprendidas en el compartimiento para migas ⑩.

1) Para retirar las migas, extraiga el compartimento para migas ⑩.
2) Retire las migas.
3) Vuelva a deslizar el cajón de las migas ⑩ de nuevo dentro de la tostadora hasta escuchar como encastra.

Limpieza

⚠ PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN

► Desenchufe primero la clavija de la toma de corriente, antes de limpiar el aparato.

¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos!
De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

► Previa limpieza deje que se enfríe la tostadora. ¡Peligro de quemaduras!

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

► No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos. Dichas sustancias corroen la superficie del aparato.

- Limpie la carcasa con un paño seco o un trapo ligeramente humedecido.
- Limpie el accesorio para panecillos ❻ con un paño húmedo.
- Vacíe en intervalos regulares el cajón de las migas ⑩, para evitar el riesgo de incendio.

Almacenaje

- Limpie la tostadora de la manera descrita en el capítulo “Limpieza”.
- Enrolle el cable de red en el enrollacables ❾ de la parte inferior de la tostadora en el sentido que marca la flecha. Fije el extremo del cable de red con la abrazadera para el cable ❶.
- Guarde la tostadora en un lugar seco.

Eliminatión de fallos

Anomalía	Causa	Solución
El aparato no funciona.	La clavija de red no está conectada en una base de enchufe.	Conecte la clavija de red con la red eléctrica.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el Servicio posventa.
Las rebanadas de pan se ponen muy oscuras.	Se ha ajustado un grado de tueste demasiado alto.	Reduzca un poco el nivel del regulador de intensidad de tueste ❷.
Las tostadas no se tuestan.	Se ha ajustado un grado de tueste demasiado bajo.	Aumente un poco el nivel del regulador de intensidad de tueste ❷.
La tecla de mando ❽ no encastra al presionarla hacia abajo.	La clavija de red no está conectada en una base de enchufe.	Inserte la clavija de red en una base de enchufe.
	El aparato está averiado.	Póngase en contacto con el Servicio posventa.

Evacuación

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

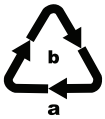
Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

El producto y el embalaje son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 499163_2204 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 499163_2204.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 499163_2204

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion **118**

Anvendelsesområde **118**

Pakkens indhold **118**

Beskrivelse af produktet **119**

Tekniske data **119**

Sikkerhedsanvisninger **120**

Tips til brug **122**

Opstilling **123**

Før første brug **123**

Betjening **123**

Indstilling af bruningsgrad 123
Ristning 123
Afbrydelse af ristningen 124
Opvarmningsfunktion 124
Optøningsfunktion 125
Opvarmning af boller, så de bliver sprøde 125

Krummeskuffe **126**

Rengøring **126**

Opbevaring **126**

Afhjælpning af fejl **127**

Bortskaffelse **127**

Garanti for Kompernass Handels GmbH **128**

Service 129
Importør 129

Introduktion

Til lykke med købet af dit nye produkt!

Du har valgt et moderne produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerheds-anvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til ristning af brødskiver, toast og boller til brug i private husholdninger. Det er ikke beregnet til anvendelse tilandre levneds-midler eller andre materialer.

Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Brug ikke produktettil erhvervsmæssige formål!

Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Brødrister
- Bollerist
- Betjeningsvejledning

1) Tag produktet og betjeningsvejledningen ud af kassen.
2) Fjern al emballagen.

BEMÆRK

- ► Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ► Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitel ***Service***).

Beskrivelse af produktet

Figur A:

❶ Kabelklemme
❷ Bruningsregulator
❸ Knap "Stop"
❹ Knap "Opvarmning"
❺ Knap "Optøning"

Figur B:

❻ Bollerist
❼ Brødholdere
❽ Betjeningsknap
❾ Ledningsopvikling
❿ Krummeskuffe

Tekniske data

Spænding	220 – 240 V ~ (vekselstrøm), 50 - 60 Hz
Effektforbrug	740–920 W
	Alle produktets dele, som kommer i kontakt med levnedsmidler, er levnedsmiddelægte

Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Brug kun produktet i tørre rum – ikke udendørs.

Læg aldrig produktetned i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød.

- Stik aldrig bestik eller andre metalgenstande ned i brødholderne.
- Sørg for, at produktet aldrig kan komme i kontakt med vand. Brug aldrig produktet i nærheden af vand eller ved siden af beholdere, som indeholder vand.
- Sørg for, at ledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller på anden måde beskadiges.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten efter brug, så det undgås, at brødristeren tændes ved en fejltagelse.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Dette produkt må kun bruges af børn over 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn. Børn under 8 år skal holdes på afstand af produktet og tilslutningsledningen.
- Produktets dele kan blive meget varme under brug. Rør derfor kun ved betjeningselementerne.
- Brug kun produktetpå en stabil, skridsikker og plan overflade.
- Brug aldrig et eksternt timerur eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.
- Rul ledningen helt af ledningsopviklingen, inden du bruger brødristeren.
- Der er fare for forbrænding, hvis du ikke bruger standard-toastbrød! Hvis brødet er mindre eller formen anderledes, er der fare for at brænde sig på varme dele, når det ristede brød tages ud.

OBS! BRANDFARE!

- Brødet, der skal ristes på brødristeren, kan antændes! Stil derfor aldrig brødristeren op i nærheden af eller under brændbare genstande, især ikke under gardiner eller overskabe.
- Produktet må ikke anvendes i nærheden af brændbare materialer.
- Dæk aldrig brødristeren til, så længe den er i brug.

Tips til brug

- Brug ikke for store eller for tykke skiver, da de let kan sætte sig fast. Hvis brødskiverne sætter sig fast, skal du først tagestikketud af stikkontakten. Løsn fastklemte brødskiver med en stump træpind (f.eks. et penselskaft). Undgå at røreved varmelegemet.
- Brødtypen, fugtigheden og de enkelte skivers tykkelse har indflydelse på det ristede brøds bruning. Derfor bør brødet så vidt muligt opbevares i en lukket emballage. Prøv altid først en lav temperaturindstilling.
- Anvend en lav temperaturindstilling, når du rister tørt brød, da tørt brød brunes hurtigere end frisk brød.
- Til mørkt brød skal du vælge en højere temperaturindstilling end til lyst brød, eksempelvis franskbrød.
- Tallene på bruningsregulatoren ❷ er ikke tidsangivelser. De er kun vejledende i forhold til bruningsgraden.
- For at undgå at brødristeren overophedes og for at sikre at brødet bliver jævnt brunt, skal du vente i ca. 15 sekunder mellem hver brødristning.
- Det højeste trin på bruningsregulatoren ❷ skal du kun anvende, når du rister skiver af mørkt brød. Lyst brød brænder på og er uspiseligt,hvis denne bruningsgrad anvendes. Desuden kan det medføre røgudvikling. Tryk i dette tilfælde med det samme på knappen "Stop" ❸, og træk stikket ud af stikkontakten.

Opstilling

OBS! BRANDFARE!

► Stil aldrig brødristeren op i nærheden af eller under brændbare genstande, især ikke under gardiner eller overskabe.

- Rul ledningen helt af ledningsopviklingen ❾, og træk den igennem kabelklemmen ❶.
- Stil produktet på et plant og varmebestandigt underlag.
- Sæt stikket i en stikkontakt.

BEMÆRK

► Hvis du ikke skal bruge brødristeren, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten. På denne måde er brødristerem strømløs.

Før første brug

- Anvend brødristeren 3 gange uden brød med maksimal bruningsgrad, indstilling "6".
- Rengør derefter brødristeren som beskrevet i kapitlet "Rengøring".

BEMÆRK

► Betjeningsknappen ❽ går kun i hak, når ledningen er sluttet til.

► Ved første anvendelse kan det lugte en smule (en smule røgudvikling er også mulig). Det er normalt og forsvinder efter kort tid. Sørg for tilstrækkelig udluftning. Åbn for eksempel vinduet.

Betjening

Indstilling af bruningsgrad

Den ønskede bruningsgrad fra "lys" (1) til "mørk" (6) kan indstilles trinløst med bruningsregulatoren ❷.

Ristning

OBS! BRANDFARE!

► Når produktet er sat i gang, må brødholderne ❼ ikke dækkes til. Der er fare for brand! Produktet kan ødelægges, så det ikke kan repareres igen!

BEMÆRK

► Hvis du kun vil riste et enkelt toastbrød med brødristeren, skal bruningsregulatoren ❷ stilles ca. 1 trin tilbage for at opnå samme bruning som ved 2 toastbrød.

1) Efter indstilling af den ønskede bruningsgrad lægges brødet i brødholderen ❼.
2) Tryk betjeningsknappen ❽ ned. Den automatiske brødcentrering lægger brødet i midten af brødholderen ❼. Under ristningen lyser kontrollampen, som er integreret i knappen "Stop" ❸.
3) Når den ønskede bruningsgrad er nået, slår brødristeren automatisk fra, og brødskiverne kommer op igen. Kontrollampen slukkes.

Afbrydelse af ristningen

Hvis du vil afbryde brødristningen, skal du trykke på knappen "Stop" ❸. Brødristeren slukkes, og brødskiverne kommer op igen.

Opvarmningsfunktion

Opvarmningsfunktionen gør det muligt at opvarme brødet uden at riste det. For eksempel hvis det ristede brød er blevet koldt. Brødet varmes kun kortvarigt op.

1) Sæt brødet ind, og tryk betjeningsknappen ❽ ned.
2) Tryk på knappen "Opvarmning" ❹. Den integrerede kontrollampe lyser.
3) Når brødet er varmet op igen, slukkes brødristeren automatisk, og brødskiverne kommer op igen.

BEMÆRK

► Sluk for knappen „Opvarmning" ❹ igen for at slukke for opvarmningsfunktionen. Den integrerede kontrollampe slukkes, og opvarmningsforløbet fortsættes som normal brødristning.

► Hvis du vil afbryde ristningen, skal du trykke på knappen „Stop" ❸. Brødristeren slukkes, og brødskiverne kommer op igen.

Optøningsfunktion

Ved at betjene knappen "Optøning" ❺ kan dybfrosset toastbrød optøs og ristes. Brødristeren varmer brødet langsomt op. Ved at aktivere optøningsfunktionen opnår man samme ristningsgrad for frossent brød som ved at riste friskt brød på normal vis.

1) Efter indstilling af den ønskede bruningsgrad lægges brødet i brødholderen ❼.
2) Tryk betjeningsknappen ❽ ned.
3) Tryk på knappen "Optøning" ❺. Den integrerede kontrollampe lyser.
4) Når optøningenog ristningener færdig, slukkes brødristeren automatisk. Kontrollampen, som er integreret i knappen "Optøning" ❺ slukkes, og brødskiverne kommer op igen.

BEMÆRK

- Tryk på knappen „Optøning" ❺ igen for at slukke for optøningsfunktionen. Den integrerede kontrollampe slukkes, og optøningsforløbet fortsættes som normal brødristning.
- Hvis du vil afbryde ristningen, skal du trykke på knappen „Stop" ❸. Brødristeren slukkes, og brødskiverne kommer op igen.

Opvarmning af boller, så de bliver sprøde

Læg aldrig bollerne direkte på brødristeren, men brug altid bolleristen ❻.

1) Klap bolleristens to støttefødder ❻ ud.
2) Stil bolleristen ❻ på produktet, så fødderne går ind i brødholderne ❼, og stykket mellem brødholderne ❼ går ind i krumningen på støttefødderne. Så står bolleristen ❻ sikkert på produktet.
3) Læg bollerne på, og start brødristningen. Indstil bruningsregulatoren ❷ maksimalt på trin 1. Bruningen kan falde forskelligt ud afhængigt af bollernes type og sammensætning.

BEMÆRK

- Efter brødristningen er bollerne meget varme.

4) Så snart brødristeren slukkes, vendes bollerne, så de kan brunes på den anden side, og brødristeren tændes igen.
5) Hvis du ikke skal bruge bolleristen ❻ længere, kan du opbevare den pladsbesparende:
   - Vent, til bolleristen ❻ er afkølet.
   - Tag det af produktet.
   - Klap bolleristens ❻ to støttefødder ind igen.

Krummeskuffe

Under brødristningen falder der krummer ned i krummeskuffen ⑩.

1) For at fjerne krummerne skal du trække krummeskuffen ⑩ ud.
2) Fjern krummerne.
3) Sæt krummeskuffen ⑩ ind i brødristeren igen, så den klikker på plads.

Rengøring

⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD

► Træk stikket ud af stikkontakten, før du rengør produktet.

Læg aldrig produktetned i vand eller andre væsker!
Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

► Lad brødristeren køle af før rengøring. Forbrændingsfare!

OBS! MATERIELLE SKADER!

► Brug ikke stærke eller skurende rengøringsmidler. De kan angribe produktets overflade.

- Rengør kabinettet med en tør klud eller en let fugtet klud.
- Tør bolleristen ❻ af med en fugtig klud.
- Tøm regelmæssigt krummeskuffen ⑩, så brandfare undgås.

Opbevaring

- Rengør brødristeren som beskrevet i kapitlet "Rengøring".
- Rul ledningen omkring ledningsopviklingen ❾ på undersiden af brødristeren. Fastgør enden af strømkablet med kabelklemmen ❶.
- Opbevar brødristeren på et tørt sted.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Produktet fungerer ikke.	Stikket sidder ikke i stikkontakten.	Sæt stikket i stikkontakten.
	Produktet er defekt.	Henvend dig til kundeservice.
Brødskiverne bliver for mørke.	Der er indstillet for høj en bruningsgrad.	Skru lidt ned for bruningsregulatoren ❷.
Brødskiverne bliver ikke ordentligt ristede.	Der er indstillet for lav en bruningsgrad.	Skru lidt op for bruningsregulatoren ❷.
Betjeningsknappen ❽ klikker ikke på plads, når den trykkes nedad.	Stikket sidder ikke i stikkontakten.	Sæt stikket i en stikkontakt.
	Produktet er defekt.	Henvend dig til kundeservice.

Bortskaffelse

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

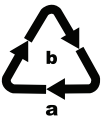
Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Produktet og emballagen kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes.

Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 499163_2204 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlægge af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 499163_2204.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 499163_2204

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione 132

Uso conforme 132

Volume della fornitura 132

Descrizione dell'apparecchio 133

Dati tecnici 133

Indicazioni di sicurezza 134

Consigli per l'uso 136

Installazione 137

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta 137

Uso 137

Regolazione del grado di doratura 137
Tostatura 137
Interruzione del procedimento di tostatura 138
Funzione di riscaldamento 138
Funzione di scongelamento 138
Riscaldamento dei panini per renderli croccanti 139

Cassetto di raccolta delle briciole 140

Pulizia 140

Conservazione 140

Guasti e possibili rimedi 141

Smaltimento 141

Garanzia della Kompernass Handels GmbH 142

Assistenza 144
Importatore 144

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio!

Lei ha scelto un prodotto moderno e di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, si familiarizzi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegni anche tutta la documentazione relativa.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad arrostire fette di pane, toast e panini per uso privato. Non è previsto per l'impiego con altri cibi o altri materiali.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici privati. Non utilizzare l'apparecchio a fini commerciali!

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Tostapane
- Accessorio per panini
- Istruzioni per l'uso

1) Rimuovere l'apparecchio e il manuale di istruzioni dal cartone.
2) Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

AVVERTENZA

- ► Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.
- ► In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo ***Assistenza***).

Descrizione dell'apparecchio

Figura A:

❶ Serracavo
❷ Regolatore del grado di doratura
❸ Tasto "Stop"
❹ Tasto "Riscaldamento"
❺ Tasto "Scongelamento"

Figura B:

❻ Accessorio per panini
❼ Vani di tostatura
❽ Tasto di comando
❾ Avvolgicavo
❿ Cassetto di raccolta delle briciole

Dati tecnici

Tensione	220 – 240 V ~ (corrente alternata), 50 - 60 Hz
Assorbimento di potenza	740 – 920 W
	Tutte le parti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono adatti all'uso alimentare.

Indicazioni di sicurezza

⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato, per evitare pericoli.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti asciutti, non all'aperto.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! In caso contrario, sussiste il pericolo di morte per folgorazione.

- Non inserire mai posate o altri oggetti metallici nel vano di tostatura.
- Impedire che l'apparecchio venga a contatto con l'acqua. Non azionare mai l'apparecchio nelle vicinanze di acqua o di contenitori pieni d'acqua.
- Impedire che il cavo di rete si bagni o inumidisca durante l'uso dell'apparecchio. Disporlo in modo tale che non venga schiacciato o possa essere danneggiato in altro modo.
- Dopo l'uso staccare sempre la spina dalla presa di rete, per evitare un'accensione involontaria dell'apparecchio.

⚠ AVVISO! PERICOLO DI LESIONI!

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i risultanti pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e non siano sorvegliati.
  Tenere lontano dall'apparecchio i bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I componenti dell'apparecchio possono surriscaldarsi durante l'uso. Toccare quindi solo gli elementi di comando.
- Azionare l'apparecchio solo su una superficie stabile, antisdrucciolevole e piana.
- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- Svolgere sempre completamente il cavo dal dispositivo di avvolgimento del cavo prima di utilizzare l'apparecchio.
- Se non si usa pane da tostare standard, esiste il rischio di bruciature! Le dimensioni più piccole o la forma possono causare il contatto con parti molto calde quando si estrae il pane tostato.

ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO!

- Gli alimenti in cottura possono incendiarsi! Pertanto, non posizionare mai l'apparecchio in prossimità o al di sotto di oggetti infiammabili, in particolare sotto tendine o pensili.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di materiali infiammabili.
- Non coprire mai il tostapane mentre è in funzione.

Consigli per l'uso

- Non utilizzare fette troppo grosse o troppo spesse, poiché potrebbero incastrarsi facilmente. Se le fette di pane si incastrassero, staccare prima la spina dalla presa di rete. Staccare le fette di pane incastrato con un bastoncino di legno non appuntito (ad esempio il manico di un pennello). Nel farlo non toccare le resistenze.
- Le differenze nel tipo di pane, umidità e spessore delle singole fette influiscono sul grado di doratura del pane da tostare. Si consiglia pertanto di conservare il pane da tostare in una confezione chiusa. Provare sempre prima con un grado di doratura più basso.
- Utilizzare un livello di doratura più basso se si desidera tostare il pane secco, poiché esso si scurisce più rapidamente rispetto al pane fresco.
- Per il pane scuro selezionare un grado di tostatura più elevato che per il pane bianco.
- Le cifre del regolatore di doratura ❷ non rappresentano indicazioni temporali. Esse servono soltanto come punto di riferimento per il grado di doratura.
- Per evitare il surriscaldamento del tostapane e ottenere una doratura uniforme del pane, attendere circa 15 secondi fra un processo di tostatura e l'altro.
- Il livello più elevato del regolatore di doratura ❷ deve essere utilizzato solo per grosse fette di pane scuro. Il pane bianco si brucerebbe con questo grado di doratura e non sarebbe commestibile.Inoltre si può sviluppare la formazione di fumo. In tal caso premere subito il tasto "Stop" ❸ ed estrarre la spina dalla presa di rete.

Installazione

ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO!

► Pertanto, non posizionare mai l'apparecchio in prossimità o al di sotto di oggetti infiammabili, in particolare sotto tendine o pensili.

- Svolgere completamente il cavo dall'avvolgicavo ❾ e farlo passare attraverso i serracavo ❶.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore.
- Inserire la spina in una presa di corrente.

AVVERTENZA

► Se si intende spegnere il tostapane, staccare sempre la spina dalla presa. Solo in questo modo l'apparecchio è privo di corrente.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

- Azionare il tostapane a vuoto 3 volte con l'impostazione di doratura massima "6".
- Pulire quindi il tostapane come descritto al capitolo "Pulizia".

AVVERTENZA

► il tasto di comando ❽ si inserisce solo con il cavo di rete collegato.

► Durante il primo impiego può svilupparsi un leggero odore (e anche una leggera formazione di fumo). Si tratta di un evento normale che cessa dopo poco tempo. Provvedere a una sufficiente aerazione. Aprire ad esempio una finestra.

Uso

Regolazione del grado di doratura

Il grado di doratura desiderato da "chiaro" (1) a "scuro" (6) può essere regolato in continuo con il regolatore di doratura ❷.

Tostatura

ATTENZIONE! PERICOLO D'INCENDIO!

► Non coprire i vani di tostatura ❼ mentre l'apparecchio è in funzione. Sussiste il pericolo d'incendio! L'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!

AVVERTENZA

► Se nel tostapane è presente un solo toast, per ottenere la stessa doratura di quando si preparano 2 toast ridurre il regolatore ❷ del grado di doratura di ca. 1 livello.

1) Dopo aver impostato il grado di doratura desiderato, collocare il pane nel vano di tostatura ❼.
2) Premere il tasto di comando ❽ verso il basso. La centratura automatica consente di centrare il pane inserito nel vano di tostatura ❼. Durante il procedimento di tostatura, la spia di controllo integrata nel tasto "Stop" ❸ si accende.
3) Al raggiungimento del grado di doratura desiderato, il tostapane si spegne automaticamente, la spia di controllo si spegne e le fette di pane vengono espulse verso l'alto.

Interruzione del procedimento di tostatura

Se si desidera interrompere il procedimento di tostatura, premere il tasto Stop ❸. Il tostapane si spegne e le fette di pane vengono espulse verso l'alto.

Funzione di riscaldamento

La funzione di riscaldamento permette di riscaldare il pane senza dorarlo. Essa è utile ad esempio per riscaldare il pane tostato che si è raffreddato. Il pane viene riscaldato solo brevemente.

1) Inserire il pane e premere il tasto di comando ❽ verso il basso.
2) Premere il tasto "Riscaldamento" ❹. La spia integrata si accende.
3) Quando il pane è nuovamente riscaldato, l'apparecchio si spegne automaticamente e le fette di pane vengono respinte verso l'alto.

NOTA

► Per disattivare nuovamente la funzione di riscaldamento, premere di nuovo il tasto "Riscaldamento" ❹. La spia di controllo integrata si spegne, il procedimento di riscaldamento continua come normale procedimento di tostatura.

► Per annullare completamente il procedimento di tostatura, premere il tasto "Stop" ❸. Il tostapane si spegne e le fette di pane vengono espulse verso l'alto.

Funzione di scongelamento

Tramite l'azionamento del tasto "Scongelamento" ❺ è possibile scongelare e tostare anche il pane congelato. Il tostapane in tal caso riscalda il pane lentamente. Con l'attivazione della funzione di scongelamento, nel caso di un toast surgelato si ottiene la stessa doratura di quando si prepara un toast fresco.

1) Dopo aver impostato il grado di doratura desiderato, collocare il pane nel vano di tostatura ❼.
2) Premere il tasto di comando ❽ verso il basso.
3) Azionare il tasto “Scongelamento” ❺. La spia di controllo integrata si accende.
4) Se il procedimento di scongelamento e tostatura è terminato, il tostapane si spegne automaticamente, la spia di controllo inserita nel tasto “Scongelamento” ❺ si spegne e le fette di pane vengono respinte nuovamente verso l’alto.

NOTA

- Per disattivare nuovamente la funzione di scongelamento, premere di nuovo il tasto "Scongelamento" ❺. La spia di controllo integrata si spegne, il procedimento di scongelamento continua come normale procedimento di tostatura.
- Per annullare completamente il procedimento di tostatura, premere il tasto “Stop” ❸. Il tostapane si spegne e le fette di pane vengono espulse verso l’alto.

Riscaldamento dei panini per renderli croccanti

Non collocare mai i panini direttamente sul tostapane, bensì utilizzare sempre l’apposito accessorio per panini ❻.

1) Estrarre entrambi i piedi di appoggio dell’accessorio per panini ❻.
2) Collocare l’accessorio per panini ❻ sull’apparecchio in modo tale che i piedi di appoggio sporgano nei vani di tostatura ❼ e il ponticello sporga fra i vani di tostatura ❼ nelle curvature dei piedi di appoggio. In tal modo l’accessorio per panini ❻ poggia saldamente sull’apparecchio.
3) Collocarvi sopra i panini e avviare il processo di tostatura. Regolare il regolatore del grado di doratura ❷ sul grado di doratura desiderato. Si consiglia di regolare il grado di doratura su 1, tuttavia la regolazione può variare a seconda dell’alimento da tostare e del gusto personale.

NOTA

- Dopo il procedimento di tostatura i panini sono bollenti.

4) Non appena il tostapane si spegne, girare i panini per farli dorare sull’altro lato e riaccendere il tostapane.
5) Se non si utilizza più l’accessorio per panini ❻, è possibile riporlo in modo che non occupi spazio:
   - Attendere fino al raffreddamento dell’accessorio per panini ❻.
   - Rimuoverlo dall’apparecchio.
   - Doble de nuevo los pies dell’accessorio per panini ❻.

Cassetto di raccolta delle briciole

Nel corso della tostatura, le briciole in caduta finiscono nel cassetto di raccolta delle briciole ⑩.

1) Per rimuovere le briciole, estrarre il cassetto di raccolta delle briciole ⑩.
2) Rimuovere le briciole.
3) Spingere il cassetto di raccolta delle briciole ⑩ nuovamente nel tostapane, fino all'inserimento percepibile.

Pulizia

⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

► Prima di pulire l'apparecchio, disinserire la spina dalla presa.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! In caso contrario, sussiste il pericolo di morte per folgorazione.

⚠ AVVISO! PERICOLO DI LESIONI!

► Fare raffreddare il tostapane prima della pulizia. Pericolo di ustioni!

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

► Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi. Essi attaccano la superficie dell'apparecchio.

- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto o con uno straccio leggermente inumidito.
- Pulire l'accessorio per panini ❻ con un panno umido.
- Svuotare regolarmente la cassetta di raccolta delle briciole ⑩, per evitare incendi.

Conservazione

- Pulire il tostapane come descritto al capitolo "Pulizia".
- Avvolgere il cavo intorno all'avvolgicavo ❾ alla base del tostapane. Fissare l'estremità del cavo di rete con il serracavo ❶.
- Conservare il tostapane in un luogo asciutto

Guasti e possibili rimedi

Guasto	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	La spina di rete non è inserita nella presa.	Collegare la spina di rete alla rete elettrica.
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al servizio clienti
Le fette tostate diventano troppo scure.	È stato impostato un grado di doratura troppo elevato.	Impostare il grado di doratura ❷ a un livello inferiore.
Le fette di pane non vengono tostate.	È stato impostato un grado di doratura troppo basso.	Impostare il grado di doratura ❷ a un livello più alto.
Il tasto di c omando ❽ non si inserisce se spinto verso il basso.	La spina di rete non è inserita nella presa.	Inserire la spina in una presa di rete.
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al servizio clienti.

Smaltimento

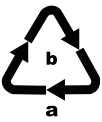
Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.
Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Il prodotto e l'imballaggio sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 499163_2204 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 499163_2204 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 499163_2204

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezetés. 146

Rendeltetésszerű használat 146

A csomag tartalma 146

A készülék leírása. 147

Műszaki adatok 147

Biztonsági utasítások 148

A használatra vonatkozó tippek 150

A készülék felállítása 151

Első használat előtt 151

Működtetés 151

A pirítási fok beállítása 151
Pirítás 151
A pirítási folyamat megszakítása 152
Felmelegítő funkció 152
Olvasztó funkció 152
Zsemle ropogósra melegítése 153

Morzsatálca. 153

Tisztítás 154

Tárolás 154

Hibaelhárítás. 155

Ártalmatlanítás 155

A Kompernass Handels GmbH garanciája 156

Szerviz. 158
Gyártja 158

Bevezetés

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával modern és kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. A termék használata előtt ismerkedjen meg a használati és biztonsági utasításokkal. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a terméket. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a termékhez valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag kenyérszelet, toasztkenyér és zsemle magánháztartásokban történő pirítására szolgál. Nem alkalmas más élelmiszerekkel vagy anyagokkal való használatra.

Ez a készülék kizárólag magánháztartásokban való használatra alkalmas. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra!

A csomag tartalma

A készüléket szabványszerűen az alábbi elemekkel szállítjuk:

- Kenyérpirító
- Zsemletartó
- használati útmutató

1) Vegye ki a kartondobozból a készüléket és a használati útmutatót!
2) Távolítsa el az összes csomagolóanyagot!

TUDNIVALÓ

- ► Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ► Ha hiányos a csomag, vagy hiányos csomagolás, ill. szállítás miatt meg van sérülve, forduljon az ügyfélszolgálati forródrótunkhoz (lásd a ***Szerviz*** részben)

A készülék leírása

„A" ábra:

❶ kábelcsipesz
❷ pirításszabályozó
❸ „stop" gomb
❹ „felmelegítő" gomb
❺ „kiolvasztó"gomb

„B" ábra:

❻ zsemletartó
❼ pirító nyílások
❽ kezelőgomb
❾ kábelcsévélő
❿ morzsatálca

Műszaki adatok

Feszültség	220 – 240 V ~ (váltóáram), 50 – 60 Hz
Teljesítményfelvétel	720 – 920 W
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak.

Biztonsági utasítások

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- A készüléket csak száraz helyiségekben használja, a szabadban ne.

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Egyébként elektromos áramütés miatti életveszély áll fenn.

- Soha ne dugjon be evőeszközt vagy más fémtárgyat a pirítónyílásba.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék ne kerüljön érintkezésbe vízzel. Ne üzemeltesse a készüléket víz közelében vagy folyadékot tartalmazó edények mellett.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves üzemeltetés közben. Tárolja úgy, hogy ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg.
- Használat után mindig húzza ki a csatlakozót az aljzatból a véletlenszerű bekapcsolás elkerülése érdekében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal illetve tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyerekeknek nem szabad a készülékkel játszani.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, csak ha elmúltak 8 évesek és felügyelet mellett vannak. A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket tartsuk távol a készüléktől és a csatlakozó vezetéktől.
- A készülék részei üzemelés közben felforrósodhatnak. Ezért csak a kezelőelemeket fogja meg.
- A készüléket stabil, csúszásmentes és egyenes felületen üzemeltesse.
- Ne használjon külső kapcsolóórát vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetésére.
- Teljesen tekerje le a hálózati kábelt a kábelcsévélőről, mielőtt használná a készüléket.
- Égési sérülés veszélye áll fenn, ha nem normál toast kenyeret használ! Kisebb méret vagy forma esetén fennáll a veszély, hogy a megpirított kenyér kivétele közben hozzáér a készülék forró részeihez.

FIGYELEM! TŰZVESZÉLY!

- A pirítandó élelmiszer meggyulladhat! Ezért a készüléket nem helyezze gyúlékony tárgyak közelébe vagy alá, különösen ne függönyök vagy faliszekrények alá.
- A készüléket nem szabad gyúlékony anyagok közelében használni.
- Működés közben soha ne vegye le a kenyérpirító tetejét.

A használatra vonatkozó tippek

- Ne pirítson túl nagy, vagy túl vastag szelet kenyeret, mert az könnyen beszorulhat. Ha beszorulna egy kenyérszelet, először húzza ki csatlakozót a dugaszoló aljzatból. A beszorult kenyérszeletet tompa fapálcával (pl. ecsetszárral) veheti ki. Eközben ne érjen hozzá a fűtőszálhoz.
- Az egyes kenyérszeletek fajtájából, nedvességtartalmából és vastagságából adódó különbségek befolyásolják a kenyér pirulását. Ezért a pirítósnak szánt kenyeret lehetőleg zárt csomagolásban tároljuk. Először mindig a legkisebb fokozatot próbáljuk ki.
- Száraz kenyér pirításához alacsony pirítási fokot válasszunk, mert a száraz kenyér gyorsabban pirul a frissnél.
- Sötét kenyérhez magasabb pirítási fokot válasszunk, mint világos kenyérhez, pl. fehér kenyérhez.
- A pirításszabályzó gombon ❷ lévő számok nem a perceket jelzik. Csupán a pirítási fokra vonatkoznak.
- Ha el szeretnénk kerülni, hogy a kenyérpirító túlhevüljön, és egyenletesen szeretnénk megpirítani a kenyeret, a két pirítás között kb. 15 másodpercet várjon.
- A pirításszabályzón ❷ lévő legmagasabb fokozatot csak sötét fajtájú nagy szelet kenyérhez használjuk. Világos kenyér ezen a fokozaton megégne és élvezhetetlenné válna. Ezenkívül füst is képződhet. Ebben az esetben azonnal nyomja meg a „Stop“ gombot ⏏ ❸ és húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

A készülék felállítása

FIGYELEM! TŰZVESZÉLY!

► Ezért a készüléket nem helyezze gyúlékony tárgyak közelébe vagy alá, különösen ne függönyök vagy faliszekrények alá.

- Tekerje le teljesen a hálózati kábelt a kenyérpirító alján lévő kábelcsévélőről ❾ és vezesse át a kábelcsipeszen ❶.
- Állítsa a készüléket sima és hőálló felületre.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.

TUDNIVALÓ

► Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozó aljzatból akkor, ha üzemen kívül szeretné helyezni a kenyérpirítót. Csak így áramtalanítható teljesen a készülék.

Első használat előtt

- A kenyérpirítót 3 toaszt nélkül kapcsolja be legmagasabb fokozaton „6”.
- A kenyérpirítót ezt követően a Tisztítás és ápolás fejezetben leírtak szerint tisztítsa.

TUDNIVALÓ

► A kezelőgomb ❽ csak akkor pattan be a helyére, ha be van dugva a csatlakozó.

► Az első használatkor enyhe szag képződhet (kis füst is képződhet). Ez normális és rövid idő elteltével eláll. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről. Például nyissa ki az ablakot.

Működtetés

A pirítási fok beállítása

A kívánt pirítási fokot "világostól" (1) "sötétig" (6) a pirítási idő elektronikájának pirításszabályozójával ❷ lehet fokozatmentesen beállítani.

Pirítás

FIGYELEM! TŰZVESZÉLY!

► A kenyérpirító üzemelése közben nem szabad letakarni a pirítónyílásokat ❼. Tűzveszély áll fenn! A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!

TUDNIVALÓ

- Ha csak egy kenyeret tesz a kenyérpirítóba, akkor a pirítás-szabályozót ❷ kb. 1 fokozat forgassa vissza egy fokozattal, fokozat pirítás hoz hasonló pirítási eredményt érhet el.

1) A kívánt pirítási fok beállítása után helyezzen be egy kenyeret a pirítómélyedésbe ❼.
2) Nyomja le a kezelőgombot ❽. Az automatikus kenyércentírozó középre igazítja a behelyezett kenyeret a pirítómélyedésbe ❼. Pirítás közben a „Stop" gombba ❸ beépített ellenőrzőlámpa világít.
3) Ha elérte a kívánt barnítási fokot, akkor a kenyérpirító automatikusan lekapcsol és kiadja a kenyérszeleteket.

A pirítási folyamat megszakítása

Ha meg akarja szakítani a pirítást, nyomja meg a Stop gombot ❸. A kenyérpirító magától kikapcsol és a kenyérszeletek feljönnek.

Felmelegítő funkció

A felmelegítő funkció lehetővé teszi a kenyér pirítás nélküli felmelegítését. Például ha a pirított kenyér kihűl. A kenyér ekkor rövid idő alatt újra felmelegedik.

1) Állítsa a pirításszabályozót ❽ helyzetbe.
2) Nyomja meg a „felmelegítő" gombot ❹. A beépített ellenőrzőlámpa világít.
3) Ha a kenyér megint felmelegedett, a készülék magától kikapcsol és a kenyérszelet feljön.

TUDNIVALÓ

- Nyomja meg még egyszer a „felmelegítő" gombot ❹ a melegítő funkció kikapcsolásához. A beépített ellenőrzőlámpa kialszik, és a melegítő folyamat normális pirítási folyamatként folytatódik.
- Ha teljesen meg akarja szakítani a pirítást, nyomja meg a „stop" gombot ❸. A kenyérpirító magától kikapcsol és a kenyérszeletek feljönnek.

Olvasztó funkció

A „Kiolvasztó" gomb ❺ megnyomásával fagyasztott toasztkenyeret lehet kiengedni és megpirítani. A kenyérpirító eközben lassan melegíti meg a kenyeret. A kiolvasztás funkció aktiválásával fagyasztott toast kenyér pirítása esetén ugyanolyan barnulás érhető el, mint egy friss toast kenyér normális pirítása esetén.

1) A kívánt pirítási fok beállítása után helyezzen be egy kenyeret a pirítómélyedésbe ❼.
2) Nyomja le a kezelőgombot ❽.
3) Nyomja meg a „Kiolvasztás" gombot ❺. A beépített ellenőrzőlámpa világít.

4) Ha befejeződött a kiolvasztás és pirítás, a kenyérpirító magától kikapcsol, a „Kiolvasztás“ gombba ❺ beépített ellenőrzőlámpa kialszik és a kenyérszeletek feljönnek.

TUDNIVALÓ

- Nyomja meg még egyszer a „kiolvasztó“ gombot ❺ a kiolvasztás funkció kikapcsolásához. A beépített ellenőrzőlámpa kialszik, és a kiolvasztó folyamat normális pirítási folyamatként folytatódik.
- Ha teljesen meg akarja szakítani a pirítást, nyomja meg a „stop“ gombot ❸. A kenyérpirító magától kikapcsol és a kenyérszeletek feljönnek.

Zsemle ropogósra melegítése

A zsemlét soha ne tegye közvetlenül a kenyérpirítóra, hanem használja a zsemletartót ❻.

1) Hajtsa ki a zsemletartó ❻ két támasztólábát.
2) Úgy állítsa a zsemletartót ❻ a készülékre, hogy a támasztólábak a pirítónyílásokba ❼ nyúljanak és a pirítónyílások ❼ közötti összekötő rész a támasztólábak kiemelkedéseibe nyúljon. Így a zsemletartó ❻ stabilan áll a készüléken.
3) Helyezze rá a zsemlét és indítsa el a pirítást. Állítsa be a pirításszabályozót ❷ a kívánt pirítási fokozatra. Javasoljuk az 1. pirítási fokozat beállítását, a beállítás viszont a pirítani kívánt terméktől és a személyes ízléstől függően változhat.

TUDNIVALÓ

- A zsemlék a pirítás után forrók.

4) Ha a kenyérpirító kikapcsol, fordítsa meg a zsemlét, hogy a másik oldala is megpiruljon és kapcsolja be ismét a kenyérpirítót.
5) Ha nincs szüksége a zsemletartóra ❻, akkor helytakarékosan tárolhatja:
   - Várjon, amíg a zsemletartó ❻ lehűl.
   - Vegye le a zsemletartót a készülékről.
   - Kissé nyomja össze a zsemletartó ❻ támasztólábait, hogy azok behajtódjanak és laposan felfeküdjenek.

Morzsatálca

Pirítás közben a morzsa a morzsatálcában ❿ gyűlik össze.

1) A morzsa eltávolításához húzza ki a morzsatálcát ❿.
2) Vegye ki a morzsát.
3) Tolja vissza a morzsatartót a morzsatálcába ❿, hogy érezhetően bepattanjon a helyére.

Tisztítás

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

► Húzza ki először a csatlakozó dugót a konnektorból, mielőtt a készüléket tisztítaná.

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Egyébként elektromos áramütés miatti életveszély áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

► Tisztítás előtt hagyja kihűlni a kenyérpirítót. Megégetheti magát!

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

► Ne használjon erős vagy súroló hatású szert, mert az kárt tehet a készülék felületében.

- A készülék házát száraz, vagy enyhén benedvesített törlőkendővel tisztítsa.
- Törölje le nedves törlőkendővel a zsemletartót ❻.
- Rendszeres időközönként ürítse ki a morzsatálcát ❿, hogy elkerülje az égésveszélyt.

Tárolás

- A kenyérpirítót a „Tisztítás“ fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg.
- Tekerje a hálózati kábelt a nyíl irányába a kenyérpirító alján lévő kábelcsévélőre ❾. Rögzítse a hálózati csatlakozókábel végét a kábelcsipesszel ❶.
- A kenyérpirítót mindig száraz helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Zavar	Ok	A probléma orvoslása
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozó nincs benne a dugaljban.	Kapcsolja a csatlakozót a hálózatra.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
A pirított kenyér től sötét lesz.	Túl magas pirításfok van beállítva.	Vegyen vissza a pirításszabályzón ❷.
A kenyér nem pirul meg.	Túl alacsony pirításfok van beállítva.	Állítsa magasabbra a pirításszabályzót ❷.
A kezelőgomb ❽ nem pattan be a helyére, ha lenyomom.	A hálózati csatlakozó nincs benne a dugaljban.	Dugja a hálózati dugaszt egy konnektorba.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz!

Ártalmatlanítás

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

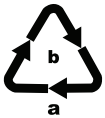
To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.

O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbirata ločeno.

Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 499163_2204.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 499163_2204 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 499163_2204

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhcez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod 160
Predvidena uporaba 160
Vsebina kompleta 160
Opis naprave 161
Tehnični podatki 161
Varnostna navodila 162
Nasveti za uporabo 164
Namestitev 165
Pred prvo uporabo 165
Uporaba 165
Nastavitev zapečenosti 165
Opekanje 165
Prekinitev opekanja 166
Funkcija segrevanja 166
Funkcija odtajanja 166
Hrustljavo segrevanje žemelj 167
Predal za drobtine 167
Čiščenje 168
Shranjevanje 168
Odprava napak 169
Odstranjevanje med odpadke 169
Proizvajalec 170
Pooblaščeni serviser 170
Garancijski list 171

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave!

Odločili ste se za sodoben in kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za opekanje rezin kruha, opečenca in žemelj za zasebno uporabo. Naprava ni predvidena za uporabo z drugimi živili ali drugimi materiali.

Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Naprave ne uporabljajte v poslovne namene!

Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- opekač kruha
- nastavek za žemlje
- navodila za uporabo

1) Napravo in navodila za uporabo vzemite iz škatle.
2) Odstranite ves embalažni material.

OPOMBA

- ► Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ► V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje ***Pooblaščeni serviser***).

Opis naprave

Slika A:

❶ Sponka za kabel
❷ Regulator zapečenosti
❸ Tipka »Stop«
❹ Tipka »Segrevanje«
❺ Tipka »Odtajanje«

Slika B:

❻ Nastavek za žemlje
❼ Odprtine za peko
❽ Upravljalna tipka
❾ Navitje kabla
❿ Predal za drobtine

Tehnični podatki

Napetost	220 – 240 V ~ (izmenični tok), 50/60 Hz
Poraba moči	720 – 920 W
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

Varnostna navodila

⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Napravo uporabljajte samo v suhih prostorih in ne na prostem.

Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine! Sicer obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara.

- V odprtine za peko nikoli ne vtikajte kosov pribora ali drugih kovinskih predmetov.
- Zagotovite, da naprava nikakor ne more priti v stik z vodo. Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode ali poleg posode, ki vsebuje tekočino.
- Pazite, da se električni kabel med delovanjem nikoli ne navlaži ali omoči. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da se ga ne da poškodovati na kak drugačen način.
- Po uporabi omrežni vtič zmeraj potegnite iz vtičnice, da preprečite nehoteni vklop.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo naprave čistiti ali je vzdrževati kot uporabniki, razen če so starejši od 8 let in dela izvajajo pod nadzorom.
  Otrokom, ki so mlajši od 8 let, približevanje napravi in priključni napeljavi ni dovoljeno.
- Deli naprave se med obratovanjem lahko segrejejo. Zaradi tega prijemajte samo za ročaje.
- Napravo uporabljajte samo na stabilni, nedrseči in ravni površini.
- Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.
- Omrežni kabel v celoti odvijte z navitja kabla, preden napravo začnete uporabljati.
- Obstaja nevarnost opeklin, če ne uporabljate standardnega opekača. Zaradi manjše velikosti ali oblike obstaja nevarnost, da se pri jemanju opečenega kruha iz naprave dotaknete njenih vročih delov.

POZOR! NEVARNOST POŽARA!

- Živilo se lahko med peko vname! Naprave zato nikoli ne postavljajte v bližino ali pod gorljive predmete, še posebej ne pod zavese ali obešene omare.
- Naprave ne smete uporabljati v bližini gorečih predmetov.
- Opekača med uporabo nikoli ne pokrivajte.

Nasveti za uporabo

- Ne uporabljajte prevelikih ali predebelih rezin kruha, saj se lahko hitro zataknejo. Če se rezine kruha zataknejo, najprej omrežni vtič povlecite iz omrežne vtičnice. Zataknjene rezine kruha odstranite s pomočjo tope lesene palice (npr. z ročajem čopiča). Pri tem se ne dotikajte grelnih elementov.
- Različne vrste kruha in razlika v vlažnosti ter debelini posameznih rezin vplivajo na zapečenost kruha za opekanje. Kruh po možnosti vedno hranite v zaprti embalaži. Vedno najprej poskusite peči na nižji nastavitvi zapečenosti.
- Nižjo nastavitev zapečenosti uporabljajte, kadar opekate suh kruh, saj se tak zapeče hitreje kot svež kruh.
- Za temnejši kruh izberite višjo stopnjo zapečenosti kot za bolj svetel kruh, na primer beli kruh.
- Številke pri regulatorju zapečenosti ❷ niso podatki o času. Namenjene so izključno kot orientacija v zvezi s stopnjo zapečenosti.
- Da preprečite pregrevanje opekača in dosežete enakomerno zapečenost kruha, med dvema postopkoma opekanja počakajte približno 15 sekund.
- Najvišjo stopnjo na regulatorju zapečenosti ❷ uporabljajte le za velike rezine temnega kruha. Svetel kruh se na tej nastavitvi zapečenosti zažge in postane neužiten. Razen tega lahko pride do nastanka dima. V tem primeru takoj pritisnite tipko »Stop« ❸ in potegnite omrežni vtič iz omrežne vtičnice.

Namestitev

POZOR! NEVARNOST POŽARA!

► Naprave nikoli ne postavljajte v bližino ali pod gorljive predmete, še posebej ne pod zavese ali obešene omare. Obstaja nevarnost požara!

- Kabel v celoti odvijte z navitja kabla ❾ in ga speljite skozi sponko za kabel ❶.
- Napravo postavite na ravno in toplotno odporno podlago.
- Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.

OPOMBA

► Ko opekača ne uporabljate več, električni vtič zmeraj potegnite iz električne vtičnice. Samo tako naprava ne bo pod tokom.

Pred prvo uporabo

- Opekač trikrat uporabite brez kruha pri največji možni nastavitvi zapečenosti »6«.
- Opekač potem očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

OPOMBA

► Upravljalna tipka ❽ se zaskoči samo pri priključenem električnem kablu.

► Pri prvi uporabi lahko nastane rahel smrad (mogoč je tudi rahel nastanek dima). Ta je normalen in se čez nekaj časa porazgubi. Prosimo, poskrbite za zadostno prezračenje. Na primer tako, da odprete okno.

Uporaba

Nastavitev zapečenosti

Želeno zapečenost od »svetlo« (1) do »temno« (6) lahko brezstopenjsko nastavite z regulatorjem zapečenosti ❷.

Opekanje

POZOR! NEVARNOST POŽARA!

► Med delovanjem opekača ne prekrijte odprtin za peko ❼. Obstaja nevarnost požara! Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje!

OPOMBA

► Če vstavite v opekač samo eno rezino kruha, obrnite regulator zapečenosti ❷ za približno pribl. 1 stopnja nazaj, da dosežete enako zapečenost, kot če bi vstavili 2 kruha za opekanje.

1) Po nastavitvi želene zapečenosti vstavite kruh v odprtino za peko ❼.
2) Upravljalno tipko ❽ pritisnite navzdol. Samodejno centriranje kruha vstavljeno rezino kruha v reži za peko ❼ pomakne na sredino. Med postopkom opekanja sveti kontrolna lučka, vgrajena v tipki »Stop« ❸.
3) Ko je želena stopnja zapečenosti dosežena, se opekač samodejno izklopi in rezine kruha se pomaknejo iz opekača, kontrolna lučka pa ugasne.

Prekinitev opekanja

Če želite postopek opekanja prekiniti, pritisnite tipko »Stop« ❸.
Opekač se izklopi in rezine kruha se pomaknejo ven.

Funkcija segrevanja

Funkcija segrevanja omogoča, da kruh segrejete, ne da bi ga zapekli. Na primer, če se je opečen kruh ohladil. Kruh se segreva le kratek čas.

1) Vstavite kruh in upravljalno tipko ❽ pritisnite navzdol.
2) Pritisnite tipko »Segrevanje« ❹. Vgrajena kontrolna lučka sveti.
3) Ko se kruh ponovno segreje, se naprava samodejno izklopi in rezine kruha se ponovno pomaknejo navzgor.

OPOMBA

- Za ponovni izklop funkcije segrevanja ponovno pritisnite tipko »Segrevanje« ❹. Vgrajena kontrolna lučka ugasne, postopek segrevanja se nadaljuje kot običajen postopek opekanja.
- Če želite postopek opekanja dokončno prekiniti, pritisnite tipko »Stop« ❸. Opekač se izklopi in rezine kruha se pomaknejo ven.

Funkcija odtajanja

S pritiskom tipke »Odtajanje« ❺ lahko odtajate in opečete tudi zamrznjen kruh. Opekač tukaj najprej počasi segreje kruh. Z vklopom funkcije odtajanja pri zamrznjenem toastu za opekanje dosežete enako zapečenost kot pri običajnem opekanju svežega toasta.

1) Po nastavitvi želene zapečenosti vstavite kruh v odprtino za peko ❼.
2) Upravljalno tipko ❽ pritisnite navzdol.
3) Pritisnite tipko »Odtajanje« ❺. Vgrajena kontrolna lučka sveti.
4) Ko je postopek odtajanja in peke končan, se opekač samodejno izklopi, kontrolna lučka v tipki »Odtajanje« ❺ ugasne in rezine kruha se pomaknejo ven.

OPOMBA

- ► Za ponovni izklop funkcije odtajanje ponovno pritisnite tipko »Odtajanje« ❺. Vgrajena kontrolna lučka ugasne, postopek odtajanja pa se nadaljuje kot običajen postopek opekanja.
- ► Če želite postopek opekanja dokončno prekiniti, pritisnite tipko »Stop« ❸. Opekač se izklopi in rezine kruha se pomaknejo ven.

Hrustljavo segrevanje žemelj

Žemelj nikoli ne položite neposredno na opekač, temveč zmeraj uporabljajte nastavek za žemlje ❻.

1) Razprite obe oporni nogi nastavke za žemlje ❻.
2) Nastavek za žemlje ❻ postavite na napravo, tako da oporni nogi molita v odprtine za peko ❼ in da nastavek med odprtinami za peko ❼ moli v izbokline opornih nog. Tako nastavek za žemlje ❻ varno stoji na napravi.
3) Na nastavek položite žemlje in zaženite postopek opekanja. Regulator zapečenosti ❷ prestavite na želeno stopnjo zapečenosti. Priporočamo nastavitev stopnje zapečenosti na 1, vendar lahko nastavitev prilagajate živilu za opekanje in osebnemu okusu.

OPOMBA

- ► Žemlje so po peki zelo vroče.

4) Ko se opekač izklopi, žemljo obrnite, da se zapeče še na drugi strani, in opekač ponovno vklopite.
5) Ko nastavka za žemlje ❻ ne potrebujete več, ga lahko shranite, ne da bi pri tem zasedel veliko prostora:
   - Počakajte, da se nastavek za žemlje ❻ ohladi.
   - Vzemite ga z naprave.
   - Noge nastavka za žemlje ❻ stisnite, da jih je mogoče zložiti in se plosko prilegajo.

Predal za drobtine

Med peko se odpadle drobtine zbirajo v predalu za drobtine ❿.

1) Za odstranitev drobtin potegnite predal za drobtine ❿ ven.
2) Odstranite drobtine.
3) Potisnite predal za drobtine ❿ nazaj v opekač, tako da se slišno zaskoči.

Čiščenje

⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

► Pred začetkom čiščenja naprave najprej izvlecite omrežni vtič iz omrežne vtičnice.

Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine! Sicer obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

► Pred čiščenjem opekač pustite, da se ohladi. Nevarnost opeklin!

POZOR! GMOTNA ŠKODA!

► Ne uporabljajte ostrih ali grobih čistilnih sredstev. Ta lahko poškodujejo površino naprave.

- Ohišje očistite s suho ali malo navlaženo krpo.
- Obrišite nastavek za žemlje ❻ z vlažno krpo.
- Redno čistite predal za drobtine ❿, da se izognete nevarnosti požara.

Shranjevanje

- Opekač očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.
- Ovijte električni kabel v smeri puščice na nastavek za navijanje kabla ❾ na spodnji strani opekača. Pritrdite konec električnega kabla s sponko za kabel ❶.
- Opekač hranite na suhem.

Odprava napak

Motnja	Vzrok	Odprava
Naprava ne deluje.	Električni vtič ni vtaknjen v električno vtičnico.	Električni vtič povežite z električnim omrežjem.
	Naprava je okvarjena.	Obrnite se na servisno službo.
Rezine kruha se opečejo preveč na temno.	Nastavljena je prevelika zapečenost.	Regulator zapečenosti ❷ nastavite nižje.
Rezine opečenca se ne zapečejo.	Nastavljena je premajhna zapečenost.	Regulator zapečenosti ❷ nastavite višje.
Upravljalna tipka ❽ se ob pritiskanju navzdol ne zaskoči.	Električni vtič ni vtaknjen v električno vtičnico.	Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.
	Naprava je pokvarjena.	Obrnite se na servisno službo.

Odstranjevanje med odpadke

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

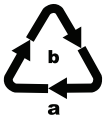
To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete

O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbirata ločeno.

Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 499163_2204

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Sadržaj

Uvod. 174

Namjenska uporaba 174

Opseg isporuke. 174

Opis uređaja 175

Tehnički podaci 175

Sigurnosne napomene 176

Savjeti za uporabu 178

Postavljanje. 179

Prije prve uporabe 179

Rukovanje 179

Podešavanje stupnja tamnjenja 179
Tostiranje 179
Prekidanje procesa tostiranja. 180
Funkcija zagrijavanja 180
Funkcija odmrzavanja 180
Hrskavo zagrijavanje žemlji. 181

Ladica za mrvice 182

Čišćenje 182

Čuvanje 182

Otklanjanje smetnji 183

Zbrinjavanje 183

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH 184

Servis 186
Uvoznik 186

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja!

Time ste se odlučili za moderan i visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Ovaj proizvod koristite isključivo na opisan način i za navedena područja primjene. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj predviđen isključivo za prženje ploški kruha, tosta i žemlji u privatne svrhe. Nije predviđen za uporabu sa drugim namirnicama ili drugim materijalima.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne svrhe!

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Toster
- Nastavak za žemlje
- Upute za rukovanje

1) Izvadite uređaj i upute za rukovanje iz kutije.
2) Odstranite svu ambalažu.

NAPOMENA

- ► Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ► U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja zbog oskudnog pakiranja ili transportnih oštećenja obratite nam se pozivom na dežurnu servisnu telefonsku liniju (vidi poglavlje ***Servis***).

Opis uređaja

Slika A:

❶ Kabelska kopča
❷ Regulator tamnjenja
❸ Tipka „Stop“
❹ Tipka „Zagrijavanje“
❺ Tipka „Odmrzavanje“

Slika B:

❻ Nastavak za žemlje
❼ Otvori za prženje
❽ Tipka za posluživanje
❾ Kabelski namatač
❿ Ladica za mrvice

Tehnički podaci

Napon	220 – 240 V ~ (Izmjenična struja), 50 - 60 Hz
Snaga uređaja	740 – 920 W
	Svi dijelovi ovog uređaja, koji dolaze u dodir s namirnicama, ne djeluju negativno na namirnice.

Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- Uređaj koristite isključivo u suhim prostorijama, nikada na otvorenom.

Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! U protivnom postoji opasnost po život uslijed strujnog udara.

- Nikada ne umećite pribor za jelo ili druge metalne predmete u otvore za prženje.
- Osigurajte da uređaj nikada ne može doći u dodir s vodom. Uređajem nikada ne rukujte u blizini vode ili pokraj posuda koje sadrže tekućinu.
- Pazite da naponski kabel nikada ne bude vlažan ili mokar dok uređaj radi. Kabel postavite tako da se ne može prignječiti ili oštetiti na drugi način.
- Nakon uporabe uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice kako biste izbjegli nehotično uključivanje uređaja.

⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!

⚠ Oprez! ⚠ Upozorenje:
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Djeca od navršenih 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja uređaj smiju koristiti ako su pod nadzorom, ili ako su primile i razumjele upute o uporabi uređaja, kao i opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu navršila 8 godina starosti i ako nisu pod nadzorom.
  Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog kabela.
- Dijelovi uređaja tijekom rada mogu biti vrlo vrući. Stoga dirajte samo elemente predviđene za rukovanje.
- Uređaj koristite isključivo na stabilnoj i ravnoj podlozi otpornoj na klizanje.
- Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne daljinske sustave za upravljanje uređajem.
- Mrežni kabel potpuno odmotajte s kabelskog namatača, prije nego što koristite uređaj.
- Postoji opasnost od opeklina ukoliko ne koristite standardni tost za tostiranje! Zbog manje veličine ili drugačijeg oblika postoji opasnost da prilikom vađenja prženog kruha dotaknete vruće dijelove.

OPREZ! OPASNOST OD POŽARA!

- Kruh koji se prži može se zapaliti! Iz tog razloga uređaj nikada ne postavljajte u blizini ili ispod zapaljivih predmeta, posebno ne ispod zavjesa ili visećih ormara.
- Uređaj se ne smije koristiti u blizini zapaljivih materijala.
- Nikada ne pokrivajte toster dok radi.

Savjeti za uporabu

- Ne upotrebljavajte prevelike i predebele šnite jer se mogu lako zaglaviti. Ako se šnite kruha zaglave, najprije izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Zaglavljene šnite kruha izvadite pomoću tupog drvenog štapa (na primjer drškom kista). Pritom ne dirajte grijaće žice.
- Razlike u vrsti kruha, njegovoj vlažnosti i debljini pojedinih šnita utječu na tamnjenje kruha. Zbog toga kruh za tostiranje po mogućnosti treba čuvati u zatvorenom pakiranju. Uvijek najprije isprobajte niži stupanj tamnjenja.
- Koristite niži stupanj tamnjenja ako pržite suhi kruh, jer suhi kruh brže tamni od svježeg kruha.
- Za tamni kruh izaberite viši stupanj tamnjenja nego za svijetli, primjerice bijeli kruh.
- Znamenke regulatora tamnjenja ❷ ne predstavljaju vrijeme. One služe samo kao orijentacijske vrijednosti za stupanj tamnjenja.
- U svrhu izbjegavanja pregrijavanja tostera i postizanja ravnomjernog tamnjenja, pričekajte oko 15 sekundi između dva postupka tostiranja.
- Najviši stupanj na regulatoru tamnjenja ❷ treba koristiti samo za velike šnite tamnog kruha. Svijetli kruh će na ovom stupnju rumenila zagorjeti i postati nejestiv. Osim toga može doći do stvaranja dima. U tom slučaju odmah pritisnite tipku „Stop“ ❸ i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

Postavljanje

OPREZ! OPASNOST OD POŽARA!

► Iz tog razloga uređaj nikada ne postavljajte u blizini ili ispod zapaljivih predmeta, posebno ne ispod zavjesa ili visećih ormara.

- Potpuno odmotajte kabel s kabelskog namatača ❾ i provedite ga kroz kabelsku kopču ❶.
- Uređaj postavite na ravnu podlogu otpornu na visoke temperature.
- Mrežni utikač utaknite u utičnicu.

NAPOMENA

► Kada isključite toster, uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Samo na taj način uređaj nije pod naponom.

Prije prve uporabe

- Toster 3 puta uključite bez tosta na podešenom maksimalnom stupnju tamnjenja/ postavka „6“.
- Nakon toga toster očistite na način opisan u poglavlju „Čišćenje“.

NAPOMENA

► Tipka ❽ može se zaglaviti samo kada je mrežni kabel priključen.

► Prilikom prve uporabe može doći do razvijanja blagog mirisa (moguć je nastanak male količine dima). To je normalna pojava, koja nestaje nakon kratkog vremena. Molimo vas da osigurate dostatnu ventilaciju. Primjerice otvorite prozor.

Rukovanje

Podešavanje stupnja tamnjenja

Željeni stupanj tamnjenja od „svijetlog“ (1) do „tamnog“ (6) možete podesiti bez stupnjeva pomoću regulatora tamnjenja ❷.

Tostiranje

OPREZ! OPASNOST OD POŽARA!

► Prilikom rada tostera ne prekrivajte otvore za prženje ❼. Postoji opasnost od požara! Time biste mogli nepopravljivo oštetiti uređaj!

NAPOMENA

► Ako u toster umetnete samo jednu šnitu tosta, okrenite regulator tamnjenja ❷ za oko otprilike 1 stupanj unazad kako biste postigli jednaki stupanj tamnjenja kao kada umetnete 2 šnite tosta.

1) Nakon podešavanja željenog stupnja tamnjenja kruh postavite u otvor za prženje ❼.
2) Pritisnite tipku ❽. Automatsko centriranje kruha će umetnuti kruh centrirati u otvoru za prženje ❼. Za vrijeme postupka prženja svijetli kontrolna lampica integrirana u tipki „Stop“ ❸.
3) Nakon postignutog željenog stupnja tamnjenja, toster se automatski isključuje i šnite kruha se izbacuju, a kontrolna lampica se gasi.

Prekidanje procesa tostiranja

Kada želite prekinuti postupak tostiranja, pritisnite tipku „Stop“ ❸.
Toster će se automatski isključiti, a šnite kruha će se izbaciti.

Funkcija zagrijavanja

Funkcija zagrijavanja omogućuje Vam zagrijavanje kruha bez da potamni. Primjerice, ako se prženi kruh ohladio. Kruh se zagrijava samo nakratko.

1) Umetnite kruh i pritisnite tipku ❽.
2) Pritisnite tipku „Zagrijavanje“ ❹. Svijetli integrirana kontrolna lampica.
3) Kada je kruh ponovo zagrijan, uređaj se automatski isključuje i šnite kruha se izbacuju.

NAPOMENA

► Za ponovno isključivanje funkcije zagrijavanja još jednom pritisnite tipku „Zagrijavanje“ ❹. Integrirana kontrolna lampica se gasi, a postupak zagrijavanja se nastavlja kao normalan postupak prženja.

► Kako biste potpuno zaustavili proces tostiranja, pritisnite tipku „Stop“ ❸. Toster se isključuje i kriške kruha iskaču prema gore.

Funkcija odmrzavanja

Aktiviranjem tipke „Odmrzavanje“ ❺ možete odmrznuti i tostirati zamrznuti tost. Toster pritom kruh polako zagrijava. Aktiviranjem funkcije otapanja će kod duboko zamrznutog tosta biti postignuto jednako tamnjenje kao kod normalnog tostiranja svježeg tost-kruha.

1) Nakon podešavanja željenog stupnja tamnjenja kruh postavite u otvor za prženje ❼.
2) Pritisnite tipku ❽.
3) Pritisnite tipku „Odmrzavanje“ ❺. Svijetli integrirana kontrolna lampica.
4) Po završetku postupka odmrzavanja i prženja, toster se automatski isključuje, gasi se kontrolna lampica integrirana u tipki „Odmrzavanje“ ❺ i šnite kruha se izbacuju.

NAPOMENA

- Za ponovno isključivanje funkcije odmrzavanja još jednom pritisnite tipku „Odmrzavanje“ ❺. Integrirana kontrolna lampica se gasi, a postupak odmrzavanja se nastavlja kao normalan postupak prženja.
- Kako biste potpuno zaustavili proces tostiranja, pritisnite tipku „Stop“ ❸. Toster se isključuje i kriške kruha iskaču prema gore.

Hrskavo zagrijavanje žemlji

Žemlje nikada ne stavljajte neposredno na toster, već uvijek koristite nastavak za žemlje ❻.

1) Otklopite obje potporne nožice nastavka za žemlje ❻.
2) Nastavak za žemlje ❻ postavite na uređaj tako da potporne nožice uđu u otvore za prženje ❼ i da prostor između otvora za prženje ❼ upada u udubljenja na nožicama. Tako će nastavak za žemlje ❻ sigurno stajati na uređaju.
3) Polegnite žemlje na njega i pokrenite postupak tostanja. Regulator tamnjenja ❷ postavite na željenu vrijednost. Preporučujemo postavku stupnja tamnjenja 1, ali postavka može varirati ovisno o tome što se tostira i o osobnom ukusu.

NAPOMENA

- Žemlje su nakon postupka prženja vrlo vruće.

4) Čim se toster isključi, žemlje okrenite kako biste ih zagrijali s druge strane i ponovo uključite toster.
5) Ako Vam nastavak za žemlje ❻ više nije potreban, možete ga spremiti uz uštedu prostora:
   - Pričekajte da se nastavak za žemlje ❻ ohladi
   - Skinite ga s uređaja.
   - Ponovno otklopite potporne nožice nastavka za žemlje ❻.

Ladica za mrvice

Mrvice koje padaju prilikom tostiranja skupljaju se u ladici za mrvice ⑩.

1) Za uklanjanje mrvica izvucite ladicu ⑩.
2) Odstranite mrvice.
3) Ladicu za mrvice ⑩ ponovo u gurnite toster dok ne ulegne u ležište.

Čišćenje

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

► Prije čišćenja uređaja izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine!
U protivnom postoji opasnost po život uslijed strujnog udara.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

► Toster prije čišćenja ostavite da se potpuno ohladi. Opasnost od opeklina!

OPREZ! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

► Ne koristite jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje. To može dovesti do oštećenja površina uređaja.

- Kućište očistite pomoću suhe ili pomoću blago navlažene krpe.
- Nastavak za žemlje ❻ prebrišite vlažnom krpom.
- Ladicu za mrvice ⑩ praznite u redovnim vremenskim razmacima kako biste izbjegli opasnost od požara.

Čuvanje

- Očistite toster na način opisan u poglavlju „Čišćenje“.
- Mrežni kabel namotajte u smjeru strelice oko namatača za kabel ❾ na donjoj strani tostera. Kraj mrežnog kabela pričvrstite pomoću kabelske kopče ❶.
- Toster čuvajte na suhom mjestu.

Otklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	Mrežni utikač nije utaknut u mrežnu utičnicu.	Povežite mrežni utikač sa strujnom mrežom.
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu za kupce.
Šnite tosta postaju pretamne.	Podešen je previsok stupanj tamnjenja.	Postavite regulator tamnjenja ❷ na niži stupanj.
Šnite tosta se ne prže.	Podešen je prenizak stupanj tamnjenja.	Postavite regulator tamnjenja ❷ na viši stupanj.
Tipka ❽ ne ulježe kada je pritisnete prema dolje.	Mrežni utikač nije utaknut u mrežnu utičnicu.	Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu za kupce.

Zbrinjavanje

Ovaj simbol prekrižene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

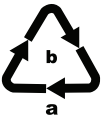
To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Proizvod i ambalaža mogu se reciklirati, podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača i prikupljaju se odvojeno.

Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno.
Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 499163_2204 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 499163_2204.

Servis

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 499163_2204

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere 188

Utilizarea conform destinației 188

Furnitura 188

Descrierea aparatului 189

Date tehnice 189

Indicații de siguranță 190

Sfaturi pentru utilizare 192

Amplasarea 193

Înainte de prima punere în funcțiune 193

Operarea 193

Reglarea gradului de rumenire 193
Prăjirea pâinii 193
Întreruperea procesului de prăjire 194
Funcția de încălzire 194
Funcția de decongelare 194
Încălzirea chiflelor pentru a fi crocante 195

Tavă pentru firimituri 196

Curățarea 196

Depozitarea 196

Remedierea defecțiunilor 197

Eliminarea 197

Garanția Kompernass Handels GmbH 198

Service-ul 200
Importator 200

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat!

Ați decis să alegeți un produs modern și de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este prevăzut exclusiv pentru prăjirea feliilor de pâine, pâinii toast și chiflelor în gospodării private. Este interzisă utilizarea împreună cu alte alimente sau materiale.

Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Este interzisă utilizarea în scopuri comerciale!

Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Prăjitor de pâine
- Suport pentru chifle
- Instrucțiuni de utilizare

1) Scoateți aparatul și instrucțiunile de utilizare din cutie.
2) Îndepărtați toate materialele de ambalare.

INDICAȚIE

► Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
► În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul ***Service***).

Descrierea aparatului

Figura A:

❶ Clemă cablu
❷ Buton de reglare a gradului de rumenire
❸ Buton „Stop”
❹ Buton „Încălzire”
❺ Buton „Decongelare”

Figura B:

❻ Suport pentru chifle
❼ Fante de prăjire
❽ Buton de operare
❾ Mosor de înfășurare cablu
❿ Tavă pentru firimituri

Date tehnice

Tensiune	220 – 240 V ~ (curent alternativ), 50 - 60 Hz
Consum	740 – 920 W
	Toate componentele acestui aparat, care intră în contact cu alimentele, sunt adecvate pentru uz alimentar.

Indicații de siguranță

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- Utilizați aparatul numai în încăperi uscate și nu în spații libere.

Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare.

- Nu introduceți niciodată ustensile sau alte obiecte de metal în fantele de prăjire.
- Asigurați-vă că aparatul nu intră niciodată în contact cu apa. Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea apei sau lângă recipiente care conțin lichide.
- Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu lichide sau umezirea acestuia în timp ce aparatul este în funcțiune. Ghidați cablul astfel încât să nu se blocheze sau să se deterioreze într-un alt mod.
- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză după utilizare, pentru a evita pornirea neintenționată a aparatului.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
  Copiii cu vârsta sub 8 ani nu trebuie să se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
- Componentele aparatului pot deveni fierbinți în timpul utilizării. De aceea, nu atingeți decât elementele de comandă.
- Utilizați aparatul numai pe o suprafață stabilă, plană și antiderapantă.
- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- Desfaceți complet cablul de alimentare de pe mosorul de înfășurare, înainte de a utiliza aparatul.
- Pericol de arsuri dacă nu folosiți pâine standard pentru prăjitor! Din cauza dimensiunii sau formei mai reduse, există pericolul ca la scoaterea pâinii prăjite să atingeți componentele fierbinți.

ATENȚIE! PERICOL DE INCENDIU!

- Aparatul se poate aprinde! De aceea, nu așezați niciodată aparatul în apropierea obiectelor inflamabile, în special sub draperii și dulapuri suspendate.
- Aparatul nu trebuie utilizat în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu acoperiți niciodată prăjitorul atâta timp cât îl utilizați.

Sfaturi pentru utilizare

- Nu utilizați felii de pâine prea mari sau prea groase, deoarece acestea se blochează foarte ușor. Dacă feliile de pâine rămân blocate, scoateți mai întâi ștecărul din priză. Scoateți feliile de pâine blocate cu un bețigaș de lemn neascuțit (de exemplu, cu coada unei pensule). La această operațiune nu atingeți filamentele.
- Diferitele tipuri de pâine, feliile mai moi sau mai groase, influențează nivelul de rumenire. De aceea, pâinea pentru prăjit ar trebui păstrată într-un ambalaj închis. Încercați mai întâi un nivel mai redus de rumenire.
- În cazul pâinii uscate, utilizați un nivel mai redus de rumenire, deoarece aceasta se prăjește mai repede decât pâinea proaspătă.
- Alegeți un grad mai ridicat de rumenire pentru pâinea neagră decât pentru pâinea mai deschisă la culoare, de exemplu, cea albă.
- Cifrele de pe regulatorul nivelului de rumenire ❷ nu indică timpul. Acestea sunt destinate doar pentru a indica nivelul de rumenire.
- Așteptați cca 15 secunde între etapele de prăjire pentru a evita supraîncălzirea aparatului și pentru a obține o rumenire uniformă a pâinii.
- Ultima treaptă a regulatorului nivelului de rumenire ❷ se utilizează doar pentru felii mari de pâine neagră. Pâinea deschisă la culoare se poate arde dacă folosiți această treaptă și poate deveni necomestibilă. În plus, se poate produce fum. În acest caz, apăsați imediat butonul „Stop” ❸ și scoateți ștecărul din priză.

Amplasarea

ATENȚIE! PERICOL DE INCENDIU!

► Nu așezați niciodată aparatul în apropierea sau sub obiecte inflamabile, în special sub perdele sau dulapuri suspendate. Pericol de incendiu!

- Desfaceți complet cablul de pe mosor ❾ și introduceți-l în clema de cablu ❶.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană și rezistentă la căldură.
- Introduceți ștecărul într-o priză.

INDICAȚIE

► La oprirea prăjitorului scoateți întotdeauna ștecărul din priză. Numai în acest mod aparatul este scos complet de sub tensiune.

Înainte de prima punere în funcțiune

- Utilizați prăjitorul de trei ori fără pâine, la gradul maxim de rumenire, setarea „6”.
- Curățați apoi prăjitorul conform descrierii din capitolul „Curățare”.

INDICAȚIE

► Butonul de operare ❽ rămâne în poziție de funcționare numai dacă cablul de alimentare este conectat.

► La prima utilizare se poate degaja un ușor miros (de asemenea, este posibilă formarea fumului). Acest lucru este normal și dispare după scurt timp. Asigurați aerisirea suficientă a încăperii. Deschideți, de exemplu, o fereastră.

Operarea

Reglarea gradului de rumenire

Gradul dorit de rumenire, de la „deschis” (1) la „închis” (6) se poate regla fără trepte cu ajutorul butonului de reglare a gradului de rumenire ❷.

Prăjirea pâinii

ATENȚIE! PERICOL DE INCENDIU!

► Nu acoperiți fantele de prăjire ❼ în timp ce aparatul se află în funcțiune. Pericol de incendiu! Aparatul se poate defecta iremediabil!

INDICAȚIE

► În cazul folosirii aparatului cu o singură felie de pâine, rotiți regulatorul nivelului de rumenire ❷ cu aproximativ 1 treaptă înapoi, pentru a putea obține o rumenire similară utilizării cu două felii.

1) După setarea gradului de rumenire dorit, introduceți pâinea în fantele pentru prăjire ❼.
2) Apăsați butonul de operare ❽ în jos. Funcția automată de centrare a pâinii poziționează feliile în centrul fantelor pentru prăjire ❼. Pe durata etapei de rumenire se activează becul de control integrat, din butonul „Stop” ❸.
3) La atingerea gradului de rumenire dorit, prăjitorul se oprește automat, iar feliile de pâine sunt ridicate. Becul de control se stinge.

Întreruperea procesului de prăjire

Dacă doriți să întrerupeți procesul de prăjire, apăsați butonul „Stop” ❸. Prăjitorul se oprește, iar feliile de pâine sunt împinse în sus.

Funcția de încălzire

Funcția de încălzire vă permite să încălziți pâinea fără să o prăjiți. De exemplu, dacă pâinea prăjită s-a răcit. Pâinea este încălzită numai pentru scurt timp.

1) Introduceți feliile de pâine și apăsați butonul de operare ❽ în jos.
2) Apăsați butonul „Încălzire” ❹. Se activează becul de control integrat.
3) Când pâinea este din nou caldă, aparatul se oprește automat, iar feliile sunt împinse din nou în sus.

INDICAȚIE

► Pentru oprirea din nou a funcției de încălzire, apăsați încă o dată butonul „Încălzire” ❹. Becul de control integrat se stinge, procesul de încălzire este continuat ca proces normal de prăjire.

► Dacă doriți să întrerupeți complet procesul de prăjire, apăsați butonul „Stop” ❸. Prăjitorul de pâine se oprește, iar feliile de pâine sunt împinse în sus.

Funcția de decongelare

Prin apăsarea butonului „Decongelare” ❺ chiar și pâinea congelată poate fi dezghețată și prăjită. În acest scop prăjitorul încălzește încet pâinea. Prin activarea funcției de decongelare, în cazul pâinii toast congelată se obține aceeași rumenire precum la prăjirea normală a unei pâini toast.

1) După setarea gradului de rumenire dorit, introduceți pâinea în fantele pentru prăjire ❼.
2) Apăsați butonul de operare ❽ în jos.
3) Apăsați butonul „Decongelare" ❺. Se activează becul de control integrat.
4) După ce s-au încheiat procesele de dezghețare și prăjire, prăjitorul de pâine se oprește automat, becul de control integrat în butonul „Dezghețare" ❺ se stinge, iar feliile de pâine sunt împinse din nou în sus.

INDICAȚIE

- Pentru oprirea din nou a funcției de decongelare, apăsați încă o dată butonul „Decongelare" ❺. Becul de control integrat se stinge, procesul de decongelare este continuat ca proces normal de prăjire.
- Dacă doriți să întrerupeți complet procesul de prăjire, apăsați butonul „Stop" ❸. Prăjitorul de pâine se oprește, iar feliile de pâine sunt împinse în sus.

Încălzirea chiflelor pentru a fi crocante

Nu așezați niciodată chiflele direct pe prăjitor, ci utilizați întotdeauna suportul pentru chifle ❻.

1) Desfaceți cele două picioare ale suportului pentru chifle ❻.
2) Așezați suportul pentru chifle ❻ pe aparat, astfel încât picioarele să pătrundă în fantele de prăjire ❼, iar puntea dintre fantele de prăjire ❼ să pătrundă în proeminențele picioarelor. În acest mod, suportul pentru chifle ❻ este poziționat în siguranță pe aparat.
3) Așezați chiflele pe suport și porniți procesul de prăjire. Poziționați butonul de reglare a gradului de rumenire ❷ pe gradul de rumenire dorit. Recomandăm setarea gradului de rumenire pe 1, setarea putând însă varia în funcție de aliment și de gusturile proprii.

INDICAȚIE

- După prăjire, chiflele sunt foarte fierbinți.

4) Imediat ce prăjitorul se oprește, întoarceți chifla pe partea cealaltă pentru a se rumeni și porniți din nou aparatul.
5) Dacă nu mai aveți nevoie de suportul pentru chifle ❻, acesta poate fi depozitat într-un spațiu restrâns:
   - Așteptați până când suportul pentru chifle ❻ s-a răcit.
   - Îndepărtați-l de pe aparat.
   - Rabatați din nou picioarele suportului pentru chifle ❻.

Tavă pentru firimituri

În timpul prăjirii, firimiturile care cad se adună în tava pentru firimituri ⑩.

1) Pentru a îndepărta firimiturile, scoateți tava pentru firimituri ⑩.
2) Îndepărtați firimiturile.
3) Împingeți cutia pentru firimituri ⑩ înapoi în prăjitorul de pâine, până când simțiți cum se fixează.

Curățarea

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

► Înaintea curățării aparatului scoateți ștecărul din priză.

Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

► Lăsați prăjitorul să se răcească înainte de a fi curățat. Pericol de arsuri!

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

► Nu folosiți detergenți agresivi sau abrazivi. Aceștia atacă suprafața aparatului.

- Curățați carcasa cu o lavetă uscată sau cu o cârpă ușor umezită.
- Ștergeți suportul pentru chifle ❻ cu o lavetă umedă.
- Goliți periodic resturile din tava pentru firimituri ⑩, pentru a evita pericolul de incendiu.

Depozitarea

- Curățați prăjitorul conform descrierii din capitolul „Curățarea”.
- Înfășurați cablul de alimentare în direcția săgeții pe mosorul de înfășurare a cablului ❾ de sub prăjitor de pâine. Fixați capătul cablului de alimentare cu clema de cablu ❶.
- Depozitați prăjitorul într-un loc uscat.

Remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauza	Soluția
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este în priză.	Racordați ștecărul la rețeaua de curent.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului clienți.
Feliile prăjite sunt prea închise la culoare.	Este setat un nivel de rumenire prea ridicat.	Setați un nivel mai redus cu ajutorul regulatorului nivelului de rumenire ❷.
Feliile de pâine nu se prăjesc.	Este setat un nivel de rumenire prea scăzut.	Setați un nivel mai ridicat cu ajutorul regulatorului nivelului de rumenire ❷.
Butonul de operare ❽ nu se lasă înăuntru, când este apăsat în jos.	Ștecărul nu este în priză.	Introduceți ștecărul într-o priză.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului clienți.

Eliminarea

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

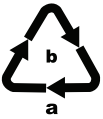
Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Produsul și ambalajul sunt reciclabile; acestea fac obiectul unei răspunderi extinse a producătorului și sunt colectate separat.

Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 499163_2204 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 499163_2204.

Service-ul

(RO) **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 499163_2204

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение **202**

Употреба по предназначение **202**

Окомплектовка на доставката **202**

Описание на уреда **203**

Технически характеристики **203**

Указания за безопасност **204**

Полезни съвети **206**

Инсталиране **207**

Преди първото пускане **207**

Работа с уреда **207**

Настройване на степента на препичане 207
Препичане 207
Прекъсване на препичането 208
Функция за претопляне 208
Функция за размразяване 208
Притопляне на хлебчета до хрупкавост 209

Тавичка за събиране на трохите **210**

Почистване **210**

Съхранение **210**

Отстраняване на неизправности **211**

Изхвърляне **211**

Гаранция **212**

Сервизно обслужване 214
Вносител 214

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред!

Избрали сте модерен и висококачествен продукт. Ръководството за обслужване е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте този продукт, само както е описано и за посочените цели. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за препичане на филийки, тостове и хлебчета за лична употреба. Той не е предназначен за използване с други хранителни продукти или материали.

Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте професионално!

Окомплектовка на доставката

Обикновено уредът се доставя със следните компоненти:

- Тостер
- Наставка за хлебчета
- Ръководство за обслужване

1) Извадете уреда и ръководството за обслужване от кутията.
2) Махнете всички опаковъчни материали.

УКАЗАНИЕ

- ► Проверете целостта на доставката и дали има видими щети.
- ► При непълна доставка или повреди, причинени от недостатъчна опаковка или по време на транспорта, се обръщайте към горещата линия на сервиза (виж глава ***Сервиз***).

Описание на уреда

Фигура A:

❶ Скоба за кабела

❷ Регулатор на препичането

❸ Бутон за спиране

❹ Бутон за претопляне

❺ Бутон за размразяване

Фигура B:

❻ Наставка за хлебчета

❼ Отвори за препичане

❽ Бутон за обслужване

❾ Място за навиване на кабела

❿ Тавичка за събиране на трохите

Технически характеристики

Напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50 - 60 Hz
Консумирана мощност	740 – 920 W
	Всички части на този уред, влизащи в контакт с хранителни продукти, са от материали, разрешени за контакт с хранителни продукти.

Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да се смени от производителя, неговия сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- Използвайте уреда само в сухи помещения, но не и на открито.

Никога не потапяйте уреда във вода или други течности! В противен случай съществува опасност за живота от токов удар.

- Никога не поставяйте прибори или други метални предмети в процепите за препичане.
- Уверете се, че уредът никога не може да има контакт с вода. Никога не използвайте уреда в близост до вода или съдове с течности.
- По време на експлоатация внимавайте кабелът никога да не се мокри или навлажнява. Включете го така, че той никога да не се притиска или да се повреждa по някакъв друг начин.
- След употреба винаги изключвайте щепсела от контакта, за да предотвратите неволно включване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Този уред не е предвиден да се използва от деца под 8 години и лица с ограничени физически, органолептични или умствени способности или от лица, които не притежават необходимия опит и/или знания, освен ако те го правят под надзора на лица, отговорни за тяхната безопасност или са получили от тях указания, как да използват уреда.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Децата не трябва да почистват и поддържат уреда, освен ако те не са на повече от 8 години и не го правят под надзора на възрастни.
  Децата на възраст под 8 години трябва да се държат далеч от уреда и кабелите.
- Отделните части на уреда могат да се нагорещят по време на експлоатация. Затова докосвайте само елементите за обслужване.
- Използвайте уреда само върху стабилна, нехлъзгаща се и гладка повърхност.
- Не използвайте външно реле за време или отделна телемеханична система, за да използвате машината.
- Развийте изцяло кабела от поставката, преди да използвате уреда.
- Съществува опасност от изгаряне, ако не използвате стандартен хляб за тост. Поради по-малкия размер или поради по-малката форма на тостера съществува опасност при изваждането на препечения хляб да докоснете горещи части.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- Хранителните продукти, които се препичат, могат да се запалят! Затова не поставяйте уреда никога в близост или под горими предмети, особено под пердета или висящи шкафове.
- Уредът не трябва да се използва в близост до горими материали.
- Никога не покривайте тостера, докато се използва.

Полезни съвети

- Не използвайте твърде големи или дебели филии, тъй като те лесно могат да се заклещят. Ако има заклещени филии, първо трябва да изключите щепсела от контакта.
  Отстранете заседналите филийки хляб с дървена пръчка (напр. с дръжката на четка). При това не трябва да докосвате нагревателните елементи.
- Различните сортове хляб, влагата или дебелината оказват влияние върху препичането на хляба. Затова хлябът за препичане трябва да се съхранява по възможност в затворена опаковка. Винаги първо изпробвайте по-ниска степен на препичане.
- Когато препичате сух хляб, използвайте по-ниска степен на препичане, защото сухият хляб се препича по-бързо от пресния.
- За черните хлябове избирайте по-висока степен на препичане отколкото за белите.
- Цифрите на копчето за регулиране на степента на препичане ❷ не обозначават времето. Те указват само степента на препичане.
- За да се избегне прегряване на тостера и за да се постигне равномерно препичане на хляба, трябва да изчаквате около 15 секунди между две препичания.
- Използвайте най-високата степен на копчето за регулиране на степента на препичане ❷ само за големи филии черен хляб. На тази степен белият хляб ще изгори и няма да бъде годен за консумация. Освен това може да се стигне до отделяне на дим. В такъв случай веднага натиснете бутона за спиране ❸ и издърпайте щепсела от контакта.

Инсталиране

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

► Затова не поставяйте уреда никога в близост или под горими предмети, особено под пердета или висящи шкафове.

- Развийте напълно кабела от мястото за навиване на кабела ❾ и го прекарайте през скобата за кабела ❶.
- Инсталирайте уреда на равна и устойчива на висока температура основа.
- Включете щепсела в контакт.

УКАЗАНИЕ

► Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато няма да използвате тостера. Само тогава през уреда не протича ток.

Преди първото пускане

- Пуснете тостера без филийки пет 3 с настроена максимална степен „6“.
- Почиствайте тостера така, както е описано в глава „Почистване“.

УКАЗАНИЕ

► Обслужващият бутон ❽ се фиксира само при включен кабел.

► При първата употреба може да се образува лек мирис (възможно е също леко димене). Това е нормално и изчезва след кратко време. Погрижете се за достатъчно добро проветрение. Отворете например прозореца.

Работа с уреда

Настройване на степента на препичане

Желаната степен на препичане от „светло“ (1) до „тъмно“ (6) може да се настрои плавно с копчето за регулиране на степента на препичане ❷.

Препичане

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

► При експлоатация на тостера не трябва да се покриват отворите за препичане ❼. Съществува опасност от пожар! Уредът може да се повреди непоправимо!

УКАЗАНИЕ

► Когато зареждате тостера само с един тост, завъртете регулатора на препичането ❷ с около 1 степен назад, за да постигнете същата степен на препичане, както при зареждане с 2 тоста.

1) След като настроите желаната степен на препичане, поставете хляба в отворите ❼.
2) Натиснете бутона за обслужване ❽ надолу. Автоматичното центриране на хляба центрира поставения хляб в отворите ❼. По време на препичането намиращата се в бутона за спиране ❸ контролна лампичка свети.
3) Когато се достигне желаната степен на препичане, тостерът се изключва автоматично, филийките се изхвърлят нагоре и контролната лампичка изгасва.

Прекъсване на препичането

Ако желаете да прекъснете препичането, натиснете бутона за спиране ❸. Тостерът се изключва и филийките се изхвърлят нагоре.

Функция за претопляне

Функцията за претопляне ви дава възможност да претоплите хляба, без да го препичате. Например, когато препеченият хляб е изстинал. Хлябът се претопля само за кратко време.

1) Поставете копчето за регулиране на степента на препичане ❽ в позиция.
2) Натиснете бутона за претопляне ❹. Вградената контролна лампичка светва.
3) Когато хлябът се претопли, уредът се изключва автоматично и филийките се изхвърлят нагоре.

УКАЗАНИЕ

► За да изключите отново функцията за притопляне, натиснете още веднъж бутона за притопляне ❹. Вграденият контролен индикатор угасва, процесът на притопляне продължава като нормален процес на препичане.

► За да прекъснете напълно препичането, натиснете бутона за спиране ❸. Тостерът се изключва и филийките се изхвърлят нагоре.

Функция за размразяване

Когато се задейства бутонът за размразяване ❺, е възможно размразяване и препичане на замразен хляб. В такъв случай тостерът затопля хляба бавно. Чрез активиране на функцията размразяване при дълбокозамразен тост се постига същото препичане, както при нормални тостове от пресен хляб за тост.

1) След като настроите желаната степен на препичане, поставете хляба в отворите ❼.
2) Натиснете бутона за обслужване ❽ надолу.
3) Задействайте бутона за размразяване ❺. Вградената контролна лампичка светва.
4) След като размразяването и препичането приключи, тостерът се изключва автоматично, намиращата се в бутона за размразяване ❺ контролна лампичка изгасва и филийките се изхвърлят нагоре.

УКАЗАНИЕ

- ► За да изключите отново функцията за размразяване, натиснете още веднъж бутона за размразяване ❺. Вграденият контролен индикатор угасва, процесът на размразяване продължава като нормален процес на препичане.
- ► За да прекъснете напълно препичането, натиснете бутона за спиране ❸. Тостерът се изключва и филийките се изхвърлят нагоре.

Притопляне на хлебчета до хрупкавост

Никога не поставяйте хлебчетата направо върху тостера, а винаги използвайте наставката за хлебчета ❻.

1) Разгънете двете опорни крачета на наставката за хлебчета ❻.
2) Поставете наставката за хлебчета ❻ върху уреда така, че опорните крачета да влязат в отворите за препичане ❼, а мостчето между отворите за препичане ❼ да влезе в издатините на опорните крачета. Така наставката за хлебчета ❻ стои стабилно върху уреда.
3) Поставете хлебчетата върху нея и започнете препичането. Поставете регулатора на препичането ❷ на желаната степен на препичане. Препоръчваме настройка на степен на препичане 1, но настройката може да варира според продукта за препичане и личните предпочитания.

УКАЗАНИЕ

- ► След препичането хлебчетата са много горещи.

4) След като се изключи тостерът, обърнете хлебчето за препичане от другата страна и включете отново тостера.
5) Когато наставката за хлебчета ❻ вече не ви е необходима, можете да я съхранявате компактно:
   - Изчакайте, докато наставката за хлебчета ❻ се охлади.
   - Извадете го от уреда.
   - Стиснете леко опорните крачета на наставката за хлебчета ❻, така че да могат да се приберат и прилегнат плътно.

Тавичка за събиране на трохите

По време на препичането падащите трохи се събират в тавичка ⑩.

1) За да изхвърлите трохите, издърпайте тавичката за събиране на трохите ⑩.
2) Почистете трохите.
3) Вкарайте тавичката ⑩ в тостера, така че да усетите как се фиксира.

Почистване

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

► Изключете щепсела от контакта, преди да почистите уреда.

Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!
В противен случай съществува опасност за живота от токов удар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

► Преди почистване оставете тостера да се охлади. Опасност от изгаряне!

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

► Не използвайте агресивни или търкащи препарати за почистване. Това поврежда повърхността на уреда.

- Почиствайте корпуса със суха или леко навлажнена кърпа.
- Избършете наставката за хлебчета ❻ с влажна кърпа.
- Редовно почиствайте трохите от тавичката ⑩, за да избегнете опасност от пожар.

Съхранение

- Почиствайте тостера така, както е описано в глава „Почистване“.
- Навивайте кабела по посока на стрелката на мястото за навиване на кабела ❾ от долната страна на тостера. Фиксирайте края на мрежовия кабел със скобата за кабела ❶.
- Съхранявайте тостера на сухо място.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът не функционира.	Щепселът не е включен в контакта.	Включете уреда в електрическата мрежа.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.
Филийките стават много "тъмни".	Настроена е много висока степен на препичане.	Поставете копчето за регулиране на степента на препичане ❷ на по-ниска степен.
Филийките не се препичат.	Настроена е много ниска степен на препичане.	Поставете копчето за регулиране на степента на препичане ❷ на по-висока степен.
Когато се натиска надолу, бутонът за обслужване ❽ не се фиксира.	Щепселът не е включен в контакта.	Поставете щепсела в контакт.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.

Изхвърляне

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

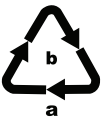
Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Продуктът и опаковката могат да се рециклират и подлежат на разширена отговорност на производителя, както и на разделно събиране на отпадъци.

Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или прsоизводствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 499163_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG **България**
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл:kompernass@lidl.bg

IAN 499163_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителятима право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

(1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стокасъгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта й, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

(1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή 218

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς 218

Σύνολο αποστολής 218

Περιγραφή συσκευής 219

Τεχνικές πληροφορίες 219

Υποδείξεις ασφαλείας 220

Υποδείξεις για τη χρήση 222

Τοποθέτηση 223

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία 223

Χειρισμός 223

Ρύθμιση βαθμού ροδίσματος 223
Φρυγάνισμα 223
Διακοπή διαδικασίας φρυγανίσματος 224
Λειτουργία ζεστάματος 224
Λειτουργία ξεπαγώματος 224
Ζέσταμα για τραγανά ψωμάκια 225

Συρτάρι για ψίχουλα 226

Καθαρισμός 226

Φύλαξη 226

Διόρθωση σφαλμάτων 227

Απόρριψη 227

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH 228

Σέρβις 230
Εισαγωγέας 230

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής!

Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός μοντέρνου προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδίδετε και όλα τα έγγραφα.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες από μη τήρηση των οδηγιών, από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από εσφαλμένες επισκευές, από μη εγκεκριμένες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση με επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, για το ψήσιμο φετών ψωμιού και τοστ και για ψωμάκια. Δεν προβλέπεται για τη χρήση με άλλα τρόφιμα ή άλλα υλικά.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς σκοπούς!

Σύνολο αποστολής

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Φρυγανιέρα
- Εξάρτημα για ψωμάκια
- Οδηγίες χρήσης

1) Απομακρύνετε τη συσκευή και τις οδηγίες χειρισμού από το χαρτοκιβώτιο.
2) Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Ελέγχετε την παράδοση ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.

► Σε μία ελλιπή παράδοση ή σε φθορές από ελλιπή συσκευασία ή από τη μεταφορά απευθυνθείτε στη γραμμή του σέρβις (βλέπε Κεφάλαιο ***Σέρβις***).

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα A:

❶ Σύσφιξη καλωδίου
❷ Ρυθμιστής ροδίσματος
❸ Πλήκτρο «Στοπ»
❹ Πλήκτρο «Ζέσταμα»
❺ Πλήκτρο «Απόψυξη»

Εικόνα B:

❻ Εξάρτημα για ψωμάκια
❼ Υποδοχές ψησίματος
❽ Πλήκτρο χειρισμού
❾ Τύλιξη καλωδίου
❿ Συρτάρι για ψίχουλα

Τεχνικές πληροφορίες

Τάση	220 – 240 V ~ (Εναλλασσόμενο ρεύμα), 50 - 60 Hz
Κατανάλωση ενέργειας	740 – 920 W
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- Προς αποφυγή κινδύνων εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης δικτύου αυτής της συσκευής πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα άτομο με παρόμοια εξειδίκευση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνούς χώρους, όχι σε εξωτερικούς χώρους.

Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Σε άλλη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία.

- Μην εισάγετε ποτέ μαχαιροπίρουνα ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα στις υποδοχές ψησίματος.
- Εξασφαλίζετε ότι η συσκευή δεν θα μπορεί ποτέ να έρχεται σε επαφή με νερό. Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε νερό ή δίπλα σε δοχεία, τα οποία περιέχουν υγρά.
- Να προσέχετε το καλώδιο τροφοδοσίας να μη βρέχεται ή υγραίνεται ποτέ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Να το τοποθετείτε έτσι, ώστε να μην υφίσταται περίπτωση να μαγκωθεί ή να υποστεί άλλου είδους ζημιά.
- Μετά τη χρήση τραβάτε πάντα το βύσμα από την πρίζα, ώστε να αποφεύγετε μη ηθελημένη ενεργοποίηση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιτηρούνται.
  Παιδιά μικρότερα των 8 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή και τη γραμμή σύνδεσης.
- Τα εξαρτήματα συσκευής μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Γι' αυτό πιάνετε μόνο τα στοιχεία χειρισμού.
- Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σε μια σταθερή, αντιολισθητική και επίπεδη επιφάνεια τοποθέτησης.
- Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για να λειτουργήσετε τη συσκευή.
- Ξετυλίξτε το καλώδιο δικτύου πλήρως από το σύστημα τύλιξης, προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος εάν δε χρησιμοποιείτε το σύνηθες ψωμί για τοστ! Λόγω του μικρότερου μεγέθους ή σχήματος υπάρχει κίνδυνος να αγγίξετε καυτά τμήματα κατά την απομάκρυνση του τοσταρισμένου ψωμιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- Το ψημένο παρασκεύασμα μπορεί να αναφλεγεί! Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά ειδικά όχι κάτω από κουρτίνες ή ντουλάπια κουζίνας.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Μην καλύπτετε ποτέ τη φρυγανιέρα όσο βρίσκεται σε λειτουργία.

Υποδείξεις για τη χρήση

- Μη χρησιμοποιείτε πολύ μεγάλες ή πολύ χονδρές φέτες, διότι αυτές κολλάνε εύκολα. Εάν κολλήσουν φέτες ψωμιού, τραβήξτε πρώτα το βύσμα από την πρίζα. Ξεκολλάτε τις κολλημένες φέτες ψωμιού με μια ξύλινη αμβλεία ράβδο (π.χ. μια ράβδο πινέλου). Μην αγγίζετε τότε τα θερμαντικά σύρματα.
- Διαφορές στο είδος ψωμιού, στην υγρασία και στο πάχος των μεμονωμένων φετών επηρεάζουν το ρόδισμα του ψωμιού τοσταρίσματος. Γι' αυτό το ψωμί φρυγανίσματος πρέπει να φυλάσσεται όσο είναι δυνατό σε κλειστή συσκευασία. Δοκιμάζετε πάντα πρώτα έναν χαμηλό βαθμό ροδίσματος.
- Χρησιμοποιείτε μια χαμηλότερη βαθμίδα ροδίσματος όταν ροδίζετε στεγνό ψωμί, διότι αυτό ροδίζει γρηγορότερα από ότι το φρέσκο ψωμί.
- Επιλέξτε για σκούρο ψωμί έναν υψηλότερο βαθμό ροδίσματος από ότι για τα ανοιχτόχρωμα ψωμιά, για παράδειγμα για το λευκό ψωμί.
- Τα ψηφία του ρυθμιστή ροδίσματος ❷ δεν αποτελούν στοιχεία για το χρόνο. Χρησιμεύουν αποκλειστικά ως ένδειξη για το βαθμό ροδίσματος.
- Για να αποφύγετε μια υπερθέρμανση της τοστιέρας και για να έχετε ένα ομοιόμορφο ρόδισμα του ψωμιού, περιμένετε μεταξύ των δύο διαδικασιών τοσταρίσματος για περ. 15 δευτερόλεπτα.
- Η ανώτερη βαθμίδα στο ρυθμιστή ροδίσματος ❷ πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μεγάλες φέτες σκουρόχρωμου ψωμιού. Το ανοιχτόχρωμο ψωμί θα καεί με αυτή τη βαθμίδα ροδίσματος και δε θα τρώγεται. Εκτός αυτού μπορεί να δημιουργηθεί και καπνός. Πιέστε σε αυτή την περίπτωση αμέσως το πλήκτρο «Στοπ» ❸ και τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα δικτύου.

Τοποθέτηση

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

► Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά ειδικά όχι κάτω από κουρτίνες ή ντουλάπια κουζίνας.

- Ξετυλίξτε το καλώδιο εντελώς από την τύλιξη καλωδίου ❾ και οδηγήστε το μέσα από τη σύσφιξη καλωδίου ❶.
- Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μία επίπεδη και θερμανθεκτική επιφάνεια.
- Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Όταν θέτετε εκτός λειτουργίας τη φρυγανιέρα, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα. Μόνο έτσι η συσκευή δεν φέρει ρεύμα.

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

- Λειτουργήστε τη φρυγανιέρα 3 φορές χωρίς τοστ στη μέγιστη ρύθμιση βαθμού ροδίσματος «6».
- Καθαρίστε στη συνέχεια τη φρυγανιέρα όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός».

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Το πλήκτρο χειρισμού ❽ ασφαλίζει μόνο με συνδεδεμένο καλώδιο δικτύου.

► Κατά την πρώτη χρήση μπορεί να προκύψει μία ελαφριά οσμή (πιθανή και ανάπτυξη ελαφριού καπνού). Αυτή είναι συνηθισμένη και χάνεται μετά από μικρό χρονικό διάστημα. Παρακαλούμε φροντίστε για επαρκή αερισμό. Ανοίξτε για παράδειγμα ένα παράθυρο.

Χειρισμός

Ρύθμιση βαθμού ροδίσματος

Ο επιθυμητός βαθμός ροδίσματος από «ανοιχτόχρωμο» (1) έως «σκουρόχρωμο» (6) μπορεί να ρυθμιστεί αβαθμίδωτα με το ρυθμιστή ροδίσματος ❷.

Φρυγάνισμα

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

► Μην καλύπτετε τις υποδοχές ψησίματος ❼ κατά τη λειτουργία της φρυγανιέρας. Παρατηρείται κίνδυνος πυρκαγιάς! Η συσκευή μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Όταν βάζετε στη φρυγανιέρα μόνο μία φέτα τοστ, γυρίστε προς τα πίσω το ρυθμιστή ροδίσματος ❷ κατά περ. 1 βαθμίδα, ώστε να έχετε το ίδιο ρόδισμα όπως και με τις 2 φέτες τοστ.

1) Μετά τη ρύθμιση του επιθυμητού βαθμού ροδίσματος τοποθετήστε το ψωμί μέσα στην υποδοχή ψησίματος ❼.

2) Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού ❽ προς τα κάτω. Το αυτόματο σύστημα κεντραρίσματος ψωμιού κεντράρει το τοποθετημένο ψωμί μέσα στην υποδοχή ψησίματος ❼. Κατά τη διαδικασία ψησίματος ανάβει η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου στο πλήκτρο «Στοπ» ❸.

3) Εάν έχει επιτευχθεί ο επιθυμητός βαθμός ροδίσματος, η φρυγανιέρα απενεργοποιείται αυτόματα, οι φέτες ψωμιού έρχονται πάλι επάνω και η λυχνία ελέγχου σβήνει.

Διακοπή διαδικασίας φρυγανίσματος

Εάν θέλετε να διακόψετε το φρυγάνισμα πιέστε το πλήκτρο «Στοπ» ❸.
Η φρυγανιέρα απενεργοποιείται και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν προς τα επάνω.

Λειτουργία ζεστάματος

Η λειτουργία ζεστάματος σας δίνει τη δυνατότητα να ζεστάνετε ψωμί χωρίς να το ροδίσετε. Για παράδειγμα όταν το ψημένο ψωμί έχει πάλι κρυώσει. Τώρα το ψωμί ζεσταίνεται για λίγο.

1) Τοποθετήστε το ψωμί και πιέστε το πλήκτρο χειρισμού ❽ προς τα κάτω.

2) Πατήστε το πλήκτρο «Ζέσταμα» ❹. Ανάβει η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου.

3) Όταν το ψωμί έχει πάλι ζεσταθεί, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν πάλι προς τα επάνω.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Για να απενεργοποιηθεί ξανά η λειτουργία ζεστάματος, πατήστε μία ακόμη φορά το πλήκτρο «Ζέσταμα» ❹. Η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου σβήνει και η διαδικασία ζεστάματος συνεχίζεται ως κανονική διαδικασία φρυγανίσματος.

► Για να διακόψετε εντελώς το φρυγάνισμα, πατήστε το πλήκτρο «Στοπ» ❸. Η φρυγανιέρα απενεργοποιείται και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν προς τα επάνω.

Λειτουργία ξεπαγώματος

Μέσω πίεσης του πλήκτρου «Απόψυξη» ❺ μπορεί επίσης να γίνει απόψυξη και τοστάρισμα κατεψυγμένου ψωμιού τοστ. Εδώ η φρυγανιέρα ζεσταίνει το ψωμί σιγά. Ενεργοποιώντας τη λειτουργία απόψυξης, το παγωμένο ψωμί τοστ αποκτά το ίδιο ρόδισμα όπως και κατά το ψήσιμο ενός φρέσκου ψωμιού τοστ.

1) Μετά τη ρύθμιση του επιθυμητού βαθμού ροδίσματος, τοποθετήστε το ψωμί στην υποδοχή ψησίματος ❼.
2) Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού ❽ προς τα κάτω.
3) Πιέστε το πλήκτρο «Απόψυξη» ❺. Ανάβει η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου.
4) Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία απόψυξης και ψησίματος, η φρυγανιέρα απενεργοποιείται αυτόματα, η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου στο πλήκτρο «Απόψυξη» ❺ σβήνει και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν πάλι επάνω.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Για να απενεργοποιηθεί ξανά η λειτουργία ξεπαγώματος, πατήστε μία ακόμη φορά το πλήκτρο «Απόψυξ» ❺. Η ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου σβήνει και η διαδικασία ξεπαγώματος συνεχίζεται ως κανονική διαδικασία φρυγανίσματος.

► Για να διακόψετε εντελώς το φρυγάνισμα, πατήστε το πλήκτρο «Στοπ» ❸. Η φρυγανιέρα απενεργοποιείται και οι φέτες ψωμιού ανεβαίνουν προς τα επάνω.

Ζέσταμα για τραγανά ψωμάκια

Μην τοποθετείτε ποτέ ψωμάκια απευθείας στη φρυγανιέρα. Χρησιμοποιείτε πάντα το εξάρτημα για ψωμάκια ❻.

1) Ανοίξτε τις δύο βάσεις στήριξης του εξαρτήματος για ψωμάκια ❻.
2) Τοποθετήστε το εξάρτημα για ψωμάκια ❻ κατά τέτοιον τρόπο στη συσκευή, ώστε οι βάσεις στήριξης να εφαρμόζουν στις υποδοχές ψησίματος ❼ και το χώρισμα μεταξύ των υποδοχών ψησίματος ❼ να εφαρμόζει στις εσοχές των βάσεων στήριξης. Με αυτόν τον τρόπο, το εξάρτημα για ψωμάκια ❻ στηρίζεται με ασφάλεια στη συσκευή.
3) Τοποθετήστε τα ψωμάκια στο εξάρτημα και εκκινήστε τη διαδικασία φρυγανίσματος. Επιλέξτε τον επιθυμητό βαθμό ροδίσματος με τον ρυθμιστή ροδίσματος ❷. Συστήνουμε τη ρύθμιση βαθμού ροδίσματος 1, η ρύθμιση μπορεί ωστόσο να διαφέρει ανάλογα με το είδος ψησίματος και το προσωπικό γούστο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Τα ψωμάκια είναι καυτά μετά τη διαδικασία ψησίματος.

4) Μόλις απενεργοποιηθεί η φρυγανιέρα, γυρίστε το ψωμάκι από την άλλη πλευρά για να ροδίσει και ενεργοποιήστε ξανά τη φρυγανιέρα.
5) Εάν δεν χρειάζεστε πλέον το εξάρτημα για ψωμάκια ❻, μπορείτε να το αποθηκεύσετε για να εξοικονομήσετε χώρο:
   – Περιμένετε μέχρι να κρυώσει το εξάρτημα για ψωμάκια ❻.
   – Αφαιρέστε από τη συσκευή.
   – Πιέστε λίγο τις βάσεις στήριξης του εξαρτήματος για ψωμάκια ❻, έτσι ώστε να διπλώσουν και να είναι επίπεδα.

Συρτάρι για ψίχουλα

Στο φρυγάνισμα μαζεύονται τα πεσμένα ψίχουλα στο συρτάρι για ψίχουλα ⑩.

1) Για την απομάκρυνση των ψίχουλων τραβήξτε το συρτάρι για ψίχουλα ⑩ προς τα έξω.
2) Απομακρύνετε τα ψίχουλα.
3) Ωθήστε το συρτάρι για ψίχουλα ⑩ πάλι στη φρυγανιέρα, έτσι ώστε αυτό να κουμπώσει αισθητά.

Καθαρισμός

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

► Βγάλτε πρώτα το βύσμα από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.

Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Σε άλλη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

► Επιτρέπετε η φρυγανιέρα να κρυώνει πριν από τον καθαρισμό. Κίνδυνος εγκαύματος!

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

► Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά και εκτριπτικά μέσα καθαρισμού. Αυτά προσβάλλουν την επιφάνεια της συσκευής.

- Καθαρίζετε το περίβλημα με ένα στεγνό πανί ή με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- Καθαρίστε το εξάρτημα για ψωμάκια ❻ με ένα νωπό πανί.
- Αδειάζετε σε τακτά χρονικά διαστήματα το συρτάρι για ψίχουλα ⑩, για να αποφύγετε κίνδυνο πυρκαγιάς.

Φύλαξη

- Καθαρίστε τη φρυγανιέρα όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός».
- Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου προς την κατεύθυνση βέλους γύρω από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου ❾ στην κάτω πλευρά της φρυγανιέρας. Στερεώστε το άκρο του καλωδίου δικτύου με τον σφιγκτήρα καλωδίου ❶.
- Φυλάτε τη φρυγανιέρα σε ένα στεγνό χώρο.

Διόρθωση σφαλμάτων

Βλάβη	Αιτία	Διορθωτική ενέργεια
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Το βύσμα δεν είναι στην πρίζα.	Συνδέστε το βύσμα δικτύου με το δίκτυο ρεύματος.
	Η συσκευή είναι ελαπωματική.	Απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών.
Οι φέτες τοστ γίνονται πολύ σκουρόχρωμες.	Έχει ρυθμιστεί ένας πολύ υψηλός βαθμός ροδίσματος.	Θέστε το ρυθμιστή ροδίσματος ❷ λίγο πιο χαμηλά.
Οι φέτες τοστ δεν ψήνονται.	Έχει ρυθμιστεί ένας πολύ χαμηλός βαθμός ροδίσματος.	Θέστε το ρυθμιστή ροδίσματος ❷ λίγο πιο ψηλά.
Το πλήκτρο χειρισμού ❽ δεν ασφαλίζει κατά την πίεση προς τα κάτω.	Το βύσμα δεν είναι στην πρίζα.	Βάλτε το φις στην πρίζα.
	Η συσκευή είναι ελαπωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Απόρριψη

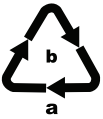
Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.
Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Το προϊόν και η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμα, υπόκεινται σε διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή και η συλλογή τους γίνεται ξεχωριστά.

Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετέ τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.
Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαπωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάπτωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.
Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 499163_2204 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 499163_2204 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

IAN 499163_2204

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací
Stan informacji · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni
Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών: 07/2022 Ident.-No.: STEC920A1-072022-1